

68
201



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA
DE MEXICO

FACULTAD DE CIENCIAS POLITICAS Y SOCIALES
PROGRAMA DE TITULACION POR TESINA

LOS NARRADORES ORALES DE LA PLAZA DE
SANTA CATARINA, EN COYOACAN

T E S I N A

QUE PARA OPTAR POR EL GRADO DE:
LICENCIADA EN CIENCIAS DE LA COMUNICACION

P R E S E N T A :
MAYRA GONZALEZ REYES

DIRECTOR DE LA TESINA:
MAESTRO GUILLERMO TENORIO HERRERA



MEXICO, D. F.

1998

257523

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

TODO A PULMÓN

Que difícil se me hace
mantenerme en este viaje
sin saber a donde voy en realidad
si es de ida o de vuelta
si el furgón es la primera
si volver es una forma de llegar

Que difícil se me hace
cargar todo este equipaje
se hace dura la subida al caminar
esta realidad tirana
que se ríe a carcajadas
por que espera que me canse de buscar

Cada gota cada idea
cada paso en mi carrera
y la estrofa de mi última canción
cada fecha postergada
la salida y la llegada
y el oxígeno de mi respiración
y todo a pulmón
todo a pulmón

Que difícil se me hace
mantenerme con coraje
lejos de la transa y la prostitución
defender mi ideología
buena o mala pero mía
tan humana como la contradicción

Que difícil se me hace
seguir pagando peaje
de esta ruta de locura y ambición
un amigo en la carrera
una luz y una escalera
y la fuerza de hacer todo a pulmón

Cada gota cada idea
cada paso en mi carrera
y la estrofa de mi última canción
cada fecha postergada
la salida y la llegada
y el oxígeno de mi respiración
todo a pulmón
todo a pulmón

Reconocimiento

Universidad Nacional Autónoma de México

Por ser mi hogar, mi máxima casa de estudios.

Facultad de Ciencias Políticas y Sociales

Por ser la parte fundamental de mi desarrollo profesional.

Centro de Educación Continua

Por brindarme el apoyo para concluir un ciclo profesional.

Lic. Isabel Santana

Por el esfuerzo de apoyar a futuros licenciados.

Maestro Guillermo Tenorio

Maestra Nedelia Antiga

Doctora Ana Dela Goodman

Maestra Georgina Paulin

Maestro Ruben Santamaria

Por su valioso tiempo y asesoría, gracias.

Dedicatorias

A mis padres

Quienes me han dado su amor,
como una muestra de su gran esfuerzo.

María Luisa Reyes Fuentevilla

Por tu amor incondicional y tus consejos,
por ser mi mejor amiga y confidente,
Gracias.

Reynaldo González Juárez

Por enseñarme que hay que luchar
todos los días, por tu amor y apoyo,
lo logramos juntos.
Gracias.

A mis hermanos

Martín y Mary Carmen
Por la maravillosa aventura de
compartir nuestra vida juntos.
Por su cariño y apoyo.
Gracias.

Luis Guillermo Chiquete Lázaro

Como una muestra de todo lo que podemos lograr
juntos, por esa infinita paciencia, a tu amor
que alimenta día con día mi vida.
Es cuestión de ti.
TE AMO.

Agradecimientos

Familia Orosco Reyes

Por ser una parte importante de mi vida, gracias.

Familia Santana Yañez

Por la valiosa amistad que crece
día con día, gracias.

Al grupo de narradores orales de Santa Catarina

A Leonardo Flores, Beatriz Falero

Por ser fuente de inspiración, gracias.

A Don Nacho

Por sus canciones y su cariño, gracias.

Paty Covarrubias, Itzen Orosco,

Laura Castillo, Gaby Reyes y Anabel Duarte

Con quienes he compartido sueños y
alegrías, por ser mis cómplices, gracias.

Familia Chiquete Lázaro

Por el apoyo incondicional que me brindaron
para hacer posible un sueño llamado tesis.
Gracias.

Maestra Nedelia Antiga

Especial agradecimiento por tu
amistad y confianza, por haber compartido
la realidad de este proyecto.

Por enseñarme la historia de Peter Pan, gracias.

Maestro Guillermo Tenorio

Por su paciencia e interés,
por ser un ejemplo a seguir,
por su asesoría, gracias.

**Elia Cano, Isabel Fernández,
Carlos Franco y Hedy Lázaro**

Quienes compartieron tristezas, alegrías y
muchas angustias, por el gran cariño y amistad
que surgió a través de esta investigación, gracias.

ÍNDICE

LOS NARRADORES ORALES DE LA PLAZA DE SANTA CATARINA, EN COYOACAN

	Pág.
INTRODUCCIÓN	
Capitulo 1 La comunicación humana	1
1.1 Características de la comunicación humana	2
1.2 Comunicación oral y no verbal	13
Capitulo 2 Narradores orales	28
2.1 La narración oral y la era electrónica	31
2.2 La Plaza de Santa Catarina	47
Capitulo 3 Análisis de la practica comunicativa	60
3.1 La fuerza de la palabra	65
3.2 Retroalimentación entre narradores y el publico	77
CONCLUSIONES	87
FUENTES CONSULTADAS	95
ANEXOS	
GLOSARIO	

Introducción

El tema de investigación sobre los narradores orales de la Plaza de Santa Catarina, Coyoacan, D.F., surgió del hecho de haber asistido a una presentación y conocer las riquezas que encierra la oralidad. Asimismo, porque dentro de la práctica profesional una de las actividades que he realizado ha sido la de escribir cuentos, que espero sean difundidos por los medios de comunicación colectiva.

Esta tesina es el producto de una investigación que incluye diversas experiencias profesionales y el producto de la misma investigación se presenta como una monografía descriptiva y no como un estudio de carácter explicativo, es decir teórico.

Para efecto, de todas formas, se trabajó desde la óptica científica, ya que se tomaron en cuenta elementos significativos validados empíricamente y obtenidos de documentos y análisis de problemas relacionados con la investigación, por otra parte también tiene un sentido humanístico, ya que hace referencia al género humano, de tal suerte que la tesina eventualmente puede servir como punto de partida para realizar estudios con mayor profundidad y rigor.

¿Por qué estudiar a los narradores orales? Porque la actividad de los narradores orales es importante, debido a que esta forma de comunicación es una parte fundamental de la cotidianidad en la que vivimos, y que ha sido recreada por la radio, televisión y cine. Asimismo, la oralidad es un problema que debe ser abordado por la ciencia de la comunicación; además, es un tema poco explorado.

Otro punto fue la inquietud por mostrar aspectos de la comunicación humana que son ricos, que están llenos de creatividad, de imaginación; manifestados con lenguaje no verbal. Saturados de gestos que suelen ser

suggerentes; así como de expresiones del rostro y silencios, como resultado de una buena interacción entre el público y los narradores orales.

Cuando nace el hombre, su comunicación se basa en un conjunto de elementos entre los que están los sonidos, los tonos de voz, la variación de volumen, los gestos faciales, las miradas y los movimientos corporales, entre otros.

En el desarrollo de su vida, aunque incorpora la palabra, siempre hará uso de esos y otros canales de comunicación; a modo de convertir cada hecho comunicacional en una verdadera inundación de mensajes. Cada instante al comunicarse dos o más seres humanos, se presenta un cúmulo de mensajes, en un proceso de intercambio bidireccional. De modo que separar a las personas en emisor y receptor, tan solo será una forma artificial de congelar la realidad viva de donde fluye la comunicación; para poder entender el fenómeno y extraer con una pinza los mensajes intercambiados.

De hecho cuando un hombre oye a otro hablar, es imposible que a su vez ya no esté comunicando una respuesta no verbal.

La teoría de la comunicación humana (de la que es parte la comunicación colectiva) es la que, fundamenta este trabajo. Asimismo, se respalda con la práctica comunicativa de los narradores orales de la Plaza de Santa Catarina, en Coyoacan.

El objetivo general es presentar las principales dinámicas comunicativas observables entre los narradores orales de la plaza de Santa Catarina, Coyoacan; así como describir la práctica comunicativa de los narradores; de esta forma fundamentar la narración y analizar la interacción que existe entre narradores orales y público.

Por esto el supuesto que plantea la investigación es que la narración oral directa al probar su eficacia como recurso comunicativo (comunicación), no

desaparece con la presencia de los medios de comunicación masiva o colectiva, incluso, estos medios aprovechan su dinámica para intereses propios.

Por lo que toca a la presentación de la tesina, ésta se dividió en tres capítulos; el primero, “La comunicación humana” es el apartado que hace referencia del proceso utilizado cotidianamente, cuando conversamos con alguien, hablamos ante un grupo, participando en un proceso comunicativo. Es así como se desprende la comunicación oral y la comunicación no verbal.

En el capítulo 2, denominado “Los narradores orales” se presentan los orígenes de estos actores, así como la importancia de esta dinámica dentro de la sociedad. Igualmente se describe el proceso de la narración oral en la Plaza de Santa Catarina, donde el movimiento de Narradores Orales surgió y poco a poco se extendió hasta cubrir la mayor parte del país.

Asimismo se catalogó el término de narración oral como “El actor o locutor especializado en el arte de narrar a los oyentes, llevando una acción descriptiva simple de toda la narración o guión radiofónico”.

“Literalmente entre el emisor, el destinatario y el portador del hecho narrativo se cuenta una historia, por medio de un sistema lingüístico y de gestos principalmente y, en algunas ocasiones con ayuda de imágenes. En las sociedades de grupos o narradores orales la transmisión de la obra se efectúa directamente. El narrador y el auditorio coexisten en un mismo espacio, en un mismo tiempo y comparten el mismo sistema de referencias; el auditorio puede participar en estas narraciones. Existe una real situación de diálogo y comunicación humana.”¹

En la sociedad actual la narración oral, es un relato el cual ha sido una forma eficaz para la comunicación y no desaparece. En vísperas del fin del

¹ Neff, Françoise. *Revista México indígena*, p. 33.

milenio podemos decir que el relato no es el tradicional, sino que con los medios de comunicación se ha reciclado, transformado pero logra el mismo efecto de vincular a los seres humanos; los narradores orales se mezclan con el mundo contemporáneo de la comunicación y al mismo tiempo con la modernidad que los medios ofrecen.

Esta modernidad ha permitido que los narradores a través de teleconferencias, teléfonos, computadoras (Internet), fax puedan entablar un diálogo; de esta manera están cambiando los instrumentos de comunicación sin barreras ni distancias esta es la idea de los nuevos narradores hacer buen uso de todos los medios electrónicos eliminando el factor distancia, es decir, ya no tienen que trasladarse Kilómetros para poder narrar en algún lugar y bien pueden resolver este factor con una teleconferencia por ejemplo.

De esta manera la comunicación interpersonal se ve auxiliada enormemente, en las sociedades modernas, por el servicio postal, la red telefónica, el sistema de computo entre ellas Internet; uno de los sistemas mejor organizados para la transmisión de mensajes de punto a punto, el correo se ha venido expandiendo y transformando continuamente.

Dentro del capítulo 3, titulado “Análisis de la práctica comunicativa”, se explica la importancia de la palabra y la retroalimentación entre los narradores orales y el público.

Desde este contexto, las ciencias sociales y humanas tienen un importante papel ya que no pueden prescindir del lenguaje humano.

La comunicación oral jugó un papel muy importante en esta investigación, porque el pasado, el presente y el futuro son los tiempos en el que el ser humano habla y piensa. Es por esto que, los narradores orales abren puentes de comunicación, en los cuales quieren contar; ser voz, hablar de sus

raíces milenarias y de su tradición. Ellos son la palabra viva, abriendo surcos en lo real y lo imaginario. No quieren ser silencio y olvido.

Por otro lado hay que agregar que, la palabra está presente de una u otra forma en la vida humana. El ser humano puede prescindir de muchas cosas en su cotidianidad; pero no del acto donde este presente el lenguaje. Las ciencias sociales y humanas no pueden prescindir del lenguaje humano; así vemos que la oralidad se encuentra presente y, se asocia con rituales mágicos, con música y canto, con artes escénicas, con el ocio y el juego, con el trabajo y la vida cotidiana.

Regularmente la gente utiliza su lenguaje en el transcurrir de su pensamiento; es una plática consigo mismo.

Finalmente la importancia de abordar el tema de la narración oral, como un acto de comunicación directa con el público y de cara a cara, es un fenómeno que ha existido desde siempre; de manera paralela con la palabra. Es una de las prácticas más antiguas.

La narración oral sobrevive a los recursos comunicativos que han probado su eficiencia a través de los medios de comunicación, los cuales han transformado los relatos dependiendo de las necesidades sociales, por ejemplo las telenovelas, las cuales generan un contacto indirecto, pero dinámico a través de la oralidad, ya que con la evolución de la cultura no desaparece ningún recurso comunicativo. La narración oral es una forma de articular grupos en una sociedad en vísperas del año 2000.

A lo largo de la investigación se retoma el planteamiento que hace John Thompson *“Ideología y cultura moderna”*. Quien considera que *El surgimiento de la comunicación masiva se puede entender como la aparición en la Europa de fines del siglo XV y comienzos del XVI de una serie de instituciones relacionadas con la valoración económica de las formas*

*simbólicas y con su circulación extendida en el tiempo y el espacio. Este proceso penetrante e irreversible de mediatización de la cultura, acompaña el surgimiento de las sociedades modernas, las constituyó en parte y las definió, también en parte, como modernas. Y es proceso que sigue ocurriendo a nuestro alrededor y sigue transformando el mundo en que vivimos hoy.*²

Los medios técnicos la comunicación masiva el relato y la oralidad poseen un interés central no sólo como canales para la circulación y la difusión de las formas simbólicas, sino también como mecanismos que crean nuevos tipos de acción e interacción, esto es, nuevos tipos de relaciones sociales que se extienden en el tiempo y en el espacio.

El lugar donde se realizó el análisis de los narradores orales fue en la Plaza de Santa Catarina, Coyoacan, D.F. Debido a que el movimiento de narradores orales surge en este lugar y poco a poco se fue extendiendo hasta cubrir la mayor parte del país.

La investigación toma como punto de referencia y de manera introductoria este movimiento que surge en 1987. El trabajo está centrado principalmente de 1990 a 1997.

²John B. Thompson; *Ideología y la cultura moderna*, p. 95

1. La comunicación humana

Este capítulo tiene como objetivo precisar qué es la comunicación humana y cómo se realiza.

“ La comunicación humana se puede manifestar empírica o prácticamente de diversas maneras, pero siempre como interacción o acción social; Por esto si en términos comunicativos interacciona consigo misma, entonces se tiene la comunicación interpersonal (razonamientos, meditaciones, cálculos); si una persona entra en relación comunicativa con otra, entonces se da la comunicación interpersonal (diálogo); si un grupo se vincula comunicativamente con otro entonces se tiene la comunicación intragrupal (relaciones publicas, propaganda, concertación política); cuando una empresa opera medios tecnológicos impresos, iconos o electrónicos para prestar servicios comunicativos públicos, entonces está ante la comunicación colectiva (cinematográfica, periodística, radiofónica y televisiva).”¹

El acto de comunicar entre los seres humanos es importante, debido a que la palabra² es el mejor vehículo de expresión; no importa si es directa o indirecta, la palabra esta apoyada mediante la voz o el gesto³ ; o bien a través de los dibujos⁴ o las caricaturas⁵ . Lo importante es emitir y compartir lo común. Sí, en todas estas manifestaciones de comunicación existe un intercambio entre el emisor y el receptor.

¹Guillermo Tenorio Herrera; *Fantasia y Realidad guía de estudio*, p. 22

² Se entiende por palabra el sonido o conjunto de sonidos articulados que expresan una idea o una representación gráfica de estos sonidos, facultad de hablar. Es un medio de expresión oral, según Ignacio H. De la Mota, *Enciclopedia de la comunicación*, p. 1134.

³ Gesto: Expresión del rostro según diversos factores o estados de animo. Movimiento exagerado del rostro, mueca. *Ibidem*, p. 287.

⁴ Entendiéndose por dibujo, la representación de un objeto por medio de líneas que limitan sus formas y contornos. *Ibidem*, p. 171

⁵ Caricatura: Es la figura en la que se deforman las facciones y el aspecto de una persona. Invención de la litografía mediante la cual se ilustraron periódicos humorísticos; fomento el desarrollo de la caricatura en el siglo XIX *Ibidem*, p. 110.

“... a la comunicación humana se le puede entender de múltiples formas, de acuerdo a las finalidades de los estudiosos, puede ser la comunicación periodística, cinematográfica, radiofónica y televisiva, así como de la relación que se produce entre estas comunicaciones, y la de todos y cada uno con la sociedad, como un sistema social.”⁶

Por ejemplo, la palabra, significa o representa algo, nombra un objeto, formula un pensamiento, un juicio, un hecho. En su conjunto las palabras, forman el lenguaje que puede ser fónico y reforzado a través del dibujo, lo escrito o mímico.

1.1. Características de la comunicación humana

“... tiene que definirse a la comunicación humana como una acción social o proceso posible, es decir, no dado por la naturaleza, ni por una relación mecánica, si no mediado por lo social, entendiendo esto último en el más amplio sentido del término. La comunicación humana es un proceso posible por que esta mediado socialmente; en el mismo proceso, un receptor capta un mensaje y transmite o manifiesta una respuesta, efecto o influencia a un emisor y/o a las estructuras formales e informales que son parte de un contexto social determinado.”⁷

Para estudiar el fenómeno de la comunicación, intentamos identificar los elementos importantes de proceso y analizar su función dentro del mismo.

Participamos en este proceso diariamente; cuando conversamos con

⁶Guillermo Tenorio Herrera, *Fantasia y Realidad*, p. 64.

⁷Ibidem, p. 63.

alguien, hablamos ante un grupo, estamos participando en un proceso comunicativo.

Los hombres se agrupan en comunidades en donde la cultura y el idioma son factores importantes; en conjuntos de individuos unidos por una misma variedad lingüística y de normas que regulan su hablar concreto.

El emisor es la persona individual o social, física o ausente, conocida o desconocida que produce una señal. Esta debe pertenecer a un código para que pueda funcionar como un instrumento.

“En su forma más simplificada, el proceso de comunicación consta de un transmisor, un mensaje y un receptor. El transmisor y el receptor pueden estar representados por la misma persona, como sucede cuando un individuo piensa o habla consigo mismo.”⁸

El espíritu social del hombre acomoda, transforma y reacomoda las piezas que componen su comunidad, convirtiéndolas en nuevos instrumentos comunicativos. En realidad todas las cosas que el hombre ha creado para su preservación son elementos informativos, y pueden constituir señales o signos de un código. Gracias a esa capacidad de las cosas de informar o transmitir datos, el hombre puede realizar la encodificación⁹ y decodificación¹⁰ adecuadas; a través de las cuales ocurre el fenómeno de la comunicación. Las cosas facilitan al hombre informaciones que lo ayudan a encontrar el sentido correcto de las señales.

“Debe reiterarse que en cada momento la comunicación humana esta determinada y mediada por el contexto social donde se genera; cualquier

⁸Wilbur Scharrm; *La ciencia de la comunicación humana*, p 16

⁹ La encodificación, es la codificación que realiza el emisor para transmitir su mensaje en determinadas circunstancias. Por ejemplo: los tres timbres de tercera llamada, al inicio de una obra teatral. Ignacio H. De la Mota *Enciclopedia de comunicación*, p. 511.

¹⁰ La decodificación, es la operación que realiza el receptor, a fin de encontrar dos actitudes del emisor; el propósito de transmitir un mensaje y el mensaje transmitido en señal. Ignacio H. De la Mota; Op cit. p.394.

relación comunicativa entre el receptor y el emisor depende de las circunstancias o coyunturas socio-políticas y culturales que (a manera de entorno) la envuelven; en buena parte de ello se debe a la complejidad de la comunicación humana.”¹¹

Las funciones de la comunicación en una sociedad son las de mantener las relaciones operantes entre individuos, grupos y naciones, la comunicación dirige el cambio y mantiene la tirantez hasta un nivel tolerable por lo tanto, siempre que se da un cambio inminente o que hay problemas sociales, hay mucha comunicación.

Es importante tomar en cuenta, que la información acerca de nuestro ambiente, se obtiene actualmente de los servicios y noticias, periódicos, radio y televisión. Necesitamos maquinaria de comunicación para tomar decisiones, con el fin de alimentar la información, averiguar en que situación se encuentra la opinión pública.

“Necesitamos una manera de socializar a los nuevos miembros de la sociedad, aunque lo hacemos principalmente a través de los medios docentes. Y necesitamos aun la división comunicada, aunque mucha ha sido transferida a los medios de masas. Además de estas necesidades formales de comunicación, tenemos otras. Consiste en mantener las relaciones diarias de los seres humanos que deben vivir en cercanía y que deben ajustarse a las necesidades recíprocas y mantener una existencia razonablemente activa y grata.”¹²

Si bien la comunicación cotidiana encuentra su mayor realización en el lenguaje articulado, en nuestro caso en el código o lengua española, no podemos dejar de considerar a los otros tipos de códigos que una comunidad maneja para su organización.

¹¹Guillermo Tenorio Herrera; *Fantasia y Realidad*, p. 64.

¹²Wilbur Schramm; *La ciencia de la comunicación social*, p. 21

Las diferencias que existen entre los códigos por su naturaleza, materia u otras características, no impiden una clasificación de los sistemas de comunicación.

“... el lenguaje aparte de ser un instrumento de la comunicación y de la expresión del pensamiento, es un vínculo entre los hombres para adecuarse al proceso de la historia... la existencia de palabras o signos lingüísticos portadores de significación afirma la relación social entre los hombres.”¹³

Existen otras necesidades de comunicación, entre las que están las relaciones diarias de los seres humanos que viven en proximidad y que deben ajustarse a las necesidades y particularidades para mantener una existencia social eficiente.

“...la comunicación humana siempre es intencional (por eso es acción social); de ninguna manera es un fin en sí mismo; los actores comunicativos intervienen en el proceso por que tienen un propósito; dicho de otra forma, la comunicación es siempre un medio para lograr uno o varios fines.”¹⁴

Dentro de la comunicación humana es fundamentalmente la transmisión de símbolos físicos, de un estado mental de un sujeto a otro. No hay otra forma de establecer cualidades específicas que diferencien la comunicación de otros procesos que, hacen referencia a las ideas, a la conciencia o al pensamiento.

También podemos decir que la comunicación no es sólo una forma o categoría particular de acción, no hay sociedad humana sin lenguaje; es la condición de la existencia de la cultura.

Desde el punto de vista de algunos lingüistas, como el estadounidense Benjamin Whorf, ha imaginado al mundo como una especie de creación libre,

¹³Halliday, M., *El lenguaje como semiótica social*, p. 39

¹⁴Guillermo Tenorio Herrera; *Fantasia y Realidad*, p. 64

saturada solamente por el lenguaje que institucionaliza las formas específicas de la percepción de los objetos y genera las prácticas sociales.¹⁵

El proceso de comunicación¹⁶ no puede agotarse utilizando únicamente las ideas y los fenómenos cognitivos; aunque ellos sean postulados como su cualidad diferencial. Existen varios niveles de la comunicación y diferencias en el ámbito de los discursos. Hay ciertas formas de comunicación, esto quiere decir que hay intercambios de señales a los cuales se responde automáticamente y cuya explicación se puede realizar satisfactoriamente, sin tener que ir más allá de la teoría de los reflejos condicionados.

Estas formas de comunicación, según los sociologistas, son imposibles sin la existencia de las sociedades; también la constitución del sujeto individual, mismo que como es obvio, es algo radicalmente diferente a un organismo interactuando automáticamente con los demás.

Y para el mundo humano se presentan dimensiones básicas y dos polos en cada una de ellas; En el plano de la acción, tenemos el contraste de la conducta individual, que de igual forma se puede dar en grupos y el sistema social que está basado en las instituciones. En el plano de la comunicación, la segunda dimensión, aparece la tensión permanente entre los discursos particulares de cada sujeto o grupo y un sistema de símbolos preexistentes.

Este dualismo de acción y comunicación nos lleva directamente a las nociones convencionales en teoría sociológica de “normas¹⁷ y pautas” sumamente conocidas pero que aún son controvertidas.

¹⁵Benjamín L. Whorf; *Lenguaje, pensamiento y realidad*, p. 121.

¹⁶Proceso de comunicación. Se entiende por aquel que se inicia en una fuente de información por un emisor que transmite un mensaje a través de un canal o medio. (Que puede ser o no entorpecido por un ruido o interferencia de diverso origen. Es el producto de las diversas interrelaciones de una serie de elementos que se suceden y que actúan con base a una operación dinámica y jerarquizada que las pone en relación. Ignacio H. De la Mota, *Ibidem*: Op cit. 1249

¹⁷ Norma: valor representativo para un grupo, regla que se debe seguir o ajustar a las conductas, tareas o actividades; modo o conducta socialmente aceptado. Ignacio H de la Mota, Op cit. P. 834

Una pauta¹⁸ es una acción social y por el contrario de la norma está es una formulación simbólica que se da como algo obligatorio, comportarse de una manera determinada en ciertas condiciones y situaciones. Las normas pertenecen al terreno de la comunicación y como tales establecen una regla que podría no cumplirse.

Por otra parte, una pauta pertenece al terreno de la acción social propiamente dicha. Las pautas dejan de ser tales cuando no se cumplen en el terreno de los hechos; las normas como ya se ha mencionado pertenecen al terreno de la comunicación tanto que las pautas a lo sumo, deben inferirse mediante la observación estadística de las conductas de los sujetos de un grupo determinado.

Es importante tomar en cuenta que, aunque la mayor parte de las pautas observables en un grupo, tienen un correlato ideacional de tipo normativo que la refuerza, esto no ocurre en todos los casos.

La comunicación y el lenguaje se pueden decir que son los mediadores entre las cosas y nuestros estados mentales y más profundamente entre la práctica y las acciones sociales. Pero esta mediación no se establece puntualmente entre las cosas, palabras y actividades. Tanto la acción social como el lenguaje son algo sistemático, que poseen un orden propio inmanente y relativamente autónomo.

El escenario de los medios de comunicación se ha alterado drásticamente en el curso de unos cuantos decenios, debido a la expansión de los medios masivos y los grandes avances tecnológicos tales como las computadoras y los satélites

¹⁸Pauta Social: modelo al que un grupo determinado espera que sus miembros conformen su conducta en todos aquellos aspectos en que se consideran conducentes al mantenimiento de los valores sociales. Autor Ignacio H. de la Mota, Op cit 1235.

Los medios de comunicación¹⁹ tienen una historia natural, debido a que han estado fuertemente conformados por las circunstancias de tiempo y lugar; influida por algunos factores como son los intereses de los gobiernos y de los legisladores; las necesidades de la industria, las actividades de los grupos de presión por la política y otras. No es sorprendente que la comunicación no se pueda distinguir en una sucesión de tiempo continuo, de progresiva acumulación de conocimientos y cambios constantes, debido a la modernidad.

De esta manera podemos distinguir ciertas etapas en la historia, en este campo de estudio que de alguna manera indican una progresión ordenada y una acumulación.

No cabe la menor duda que los medios de comunicación son polémicos, en campos de opinión y conductas de las pautas de comportamiento, cultura y pensamiento; con profundas raíces sociales e históricas.

La comunicación de masas implica en general un flujo unidireccional de mensajes que pasan del transmisor al receptor. A diferencia de la situación dialógica de una conversación, la comunicación de masas instituye una ruptura fundamental entre el productor y el receptor, de tal manera que los receptores tienen relativamente poca capacidad para aportar algo al curso y al contenido del proceso comunicativo.

La expresión “masa” deriva del hecho de que los mensajes transmitidos por las industrias de los medios están en general a disposición de públicos relativamente grandes. El término “masa” no debería interpretarse en términos cuantitativamente estrechos; el punto importante de la comunicación de masas no es que un número dado o una porción dada de individuos reciban un

¹⁹ Para Ignacio H. de la Mota los Medios de Comunicación forman un sistema de transmisión de un mensaje a través de la palabra, gestos, signos e imágenes. Transmisión de un mensaje, Op cit. 573

producto, sino más bien que los productos estén en un principio disponible a una pluralidad de receptores.

“En un sentido amplio, podemos concebir la comunicación de masas como la producción institucionalizada y la difusión generalizada de bienes simbólicos por conducto de la transmisión y la acumulación de información/comunicación. Lo que ahora describimos como comunicación masiva es una serie de fenómenos y procesos que surgieron históricamente a través del desarrollo de instituciones que buscaban explotar nuevas oportunidades para fijar y reproducir formas simbólicas...”²⁰

Las características generales de la comunicación de masas sirve como un telón de fondo para considerar algunas de las maneras en que el desarrollo de la comunicación de masas ha transformado la naturaleza de la interacción social y los modos de experiencia en las sociedades modernas.

El despliegue de los medios técnicos sirve para reorganizar y reconstruir la interacción social. El despliegue de los medios técnicos tiene un impacto fundamental en las maneras en que la gente actúa o interactúa entre sí.

“Los medios técnicos posibilitan nuevas formas de interacción social, modifican o socavan las viejas formas de interacción, crean focos y nuevas sedes para la acción y la interacción, y en consecuencia sirven para reestructurar las relaciones sociales existentes y las instituciones y organizaciones de las cuales forman parte.”²¹

A continuación se presentan dos modelos del proceso de comunicación humana, el primer modelo marca la vinculación social del fenómeno el cual se aborda desde el esquema del autor Guillermo Tenorio Herrera;²² mientras que el segundo destaca el punto permanente de la interacción comunicativa, visto

²⁰John B. Thompson; *Ideología y cultura moderna*, p. 242.

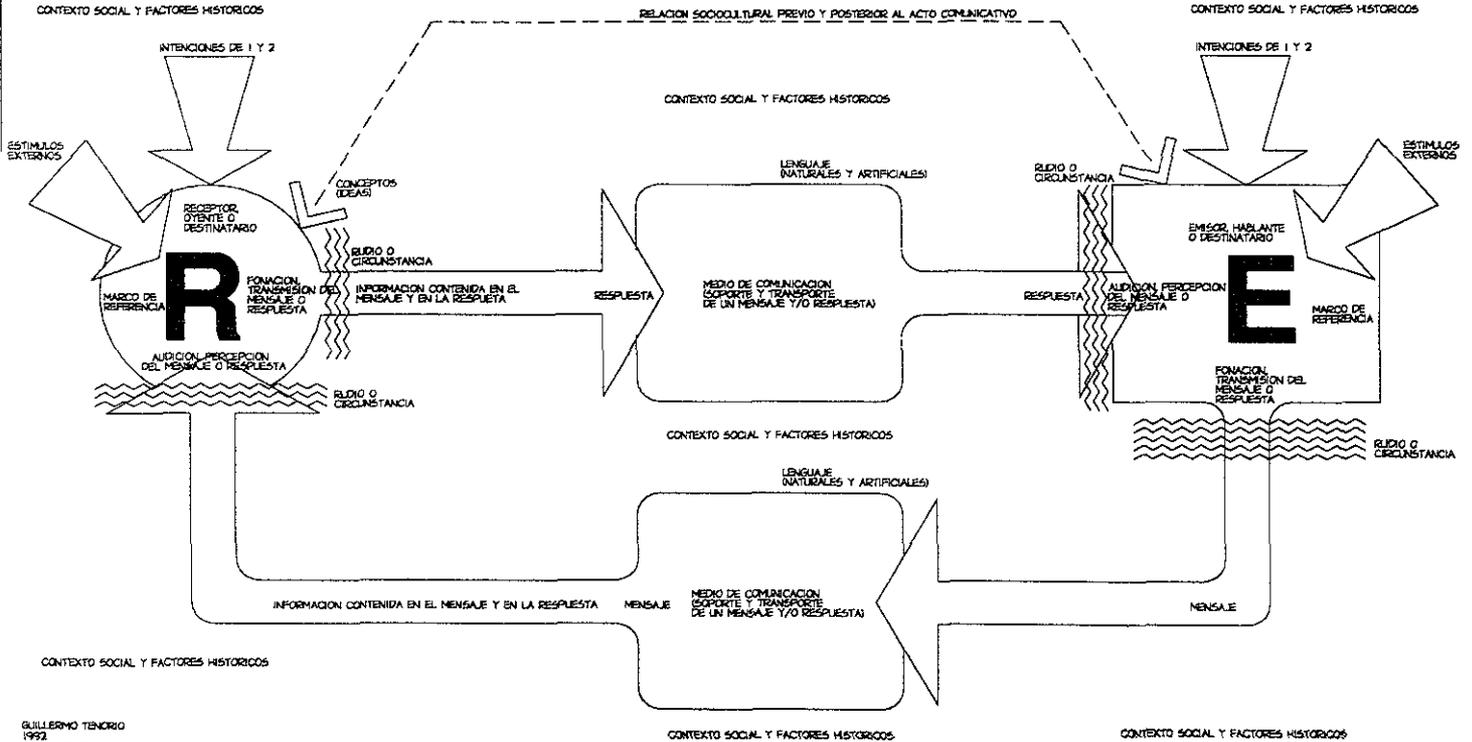
²¹Ibidem, p. 249.

²²Guillermo Tenorio Herrera; *Fantasia o realidad*, Cuadro No 1, p 65

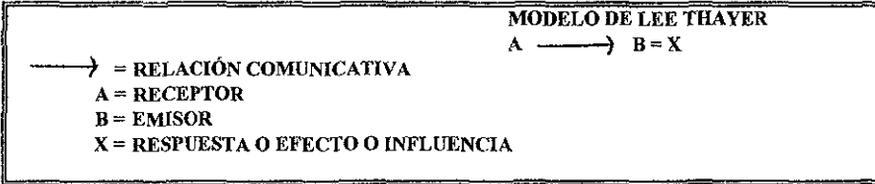
desde el punto de vista de Lee Thayer,²³ interpretado también por Guillermo Tenorio.

²³Lee Thayer; *Fantasia o realidad*, cuadro No 2, p. 66

MODELO DE COMUNICACION SEGUN UNA INTERPRETACION SOCIOLOGICA Y CULTURAL



GUILLELMO TENORIO
1992
FCyS UNAM



Esta relación puede ser unilateral en el sentido

$$A \longrightarrow B = X$$

o

$$A \longleftarrow B = X$$

y hasta reciproca

$$A \longleftrightarrow B = X$$

pero de todos modos, $A + B \longrightarrow$; $o \longleftarrow$; $o \longleftrightarrow + X$, siempre darán como resultado el proceso de comunicación humana.

También para abreviar el estudio se hace una tipología de la comunicación humana de la siguiente manera :

Comunicación intraperson (reflexión, meditación y análisis).

Comunicación interperson (de persona a persona; dialogo).

Comunicación intragrupal (dentro del grupo: comunicación educativa organizacional, institucional o universitaria).

Comunicación intergrupala (de grupo a grupo: propaganda, comunicación política).

Comunicación masiva o colectiva (requiere el uso de los medios técnicos de difusión, cine, prensa, radio y TV).

Comunicación social (cadenas de comunicación articulada en todo el contexto social; involucran a las estructuras formales e informales de la sociedad)

1.2 Comunicación oral y no verbal

En este apartado se dirá en qué consiste la comunicación oral y la comunicación no verbal; así como se presentaran los planteamientos que hace Thompson acerca de la comunicación masiva en las sociedades modernas.

A continuación, se hará referencia sobre la comunicación oral.

Es un hecho social, que la oralidad, da cuenta de un conjunto de eventos culturales del lenguaje. “El lenguaje es un sistema de comunicación o expresión verbal propio de un pueblo o nación, es comunicación la manera de expresar un lenguaje, estilo y modo de hablar de cada uno en particular.”²⁶

Lo fundamental en la narración oral es el intercambio comunicacional que se mantiene con el público. La expresión oral es capaz de existir y casi siempre sin ninguna escritura; pero “Nunca ha habido escritura sin oralidad”, según Walter J. Ong uno de los primeros estudiosos del tema.²⁷

Analizar el discurso puesto en escena; entendiendo como discurso “La facultad racional con que se infieren unas cosas de otras, sacándolas por consecuencia de sus principios. Serie de palabras o frases empleadas para manifestar lo que se piensa. El razonamiento o exposición de un tema que se lee o se pronuncia en público; también es la palabra o conjunto de palabras con que se expresa un concepto.”²⁸

Este discurso, donde interactúan de manera directa el narrador oral y el público, en un encuentro de comunicación directa.

Dentro de este contexto surgió la inquietud por definir esta forma de comunicación oral, que con el paso del tiempo ha crecido considerablemente en sus espacios, generando grupos de interés por la oralidad.

²⁶ Ángel, Benito; *Diccionario de técnicas y ciencias de la comunicación*, p. 98.

²⁷ Walter J, Ong; *Oralidad y literatura*. pp. 126-131.

²⁸ Ignacio, H. De la Mota, *Enciclopedia de la comunicación*, p. 842.

Walter J. Ong sostiene que “El lenguaje evidentemente es un fenómeno oral, que los seres humanos se comunican de innumerables maneras, valiéndose de todos sus sentidos: tacto, gusto, olfato, vista y oído. La comunicación no verbal es sumamente rica, sin embargo, la comunicación oral es de vital importancia.”²⁹

La palabra hablada proviene del interior del humano y hace que los seres humanos se comuniquen entre sí como personas; lo cual permite la acción socializadora del lenguaje que da pie a que las personas formen grupos estrechamente unidos.

El hombre requiere de la oralidad para entender sus ideas y hacerlas comunes a sus semejantes. Esto es, para comunicar, valiéndose de otros lenguajes no verbales; así como de historias y narraciones que tengan una coherencia para transmitirse para un individuo o grupos no determinados y generar conocimiento.

Se habla en primer lugar de las sociedades de oralidad primaria; cuando se trata de culturas, en donde no se tiene conocimiento de la escritura o el manejo que se tiene de ella es muy limitado. En segundo lugar, las sociedades de oralidad secundaria también llamadas caligráficas, son aquellas que se han visto afectadas por el uso de la escritura.

Resulta difícil hablar en la actualidad de oralidad primaria; sin embargo no podremos decir que no existen o que ya se hubiesen extinguido por completo.

A la luz de nuestro tiempo, debemos orientarnos hacia la revalorización de la oralidad primaria, conciliadora y solidaria. Considerables hechos de oralidad secundaria nos acercan hoy.

²⁹ Walter J, Ong; *Oralidad y literatura* , p. 128.

Para el habla normal cotidiana de los integrantes de cualquier comunidad, encierra valores permanentes de comunicación. Esta conducta expresiva favorecida por lo imaginario y por la realidad que circunda el acto en sí.

Existen varios lenguajes, pero el oral es fundamental. Ong, argumenta que el lenguaje es poderosamente oral; el sonido articulado es básico y en cualquier lugar existe un lenguaje hablado y oído. La condición oral del lenguaje es permanente.

Asimismo, sostiene que el lenguaje evidentemente es oral. Los seres humanos se comunican de innumerables maneras y para ello se valen de sus sentidos: tacto, gusto, oído, vista. Igualmente, señala que en su constitución física como sonido.

La comunicación oral³⁰ ha existido desde siempre; en todas las culturas y en todos los tiempos. En este sentido el lenguaje es un intercambio continuo entre la expresividad y el sujeto. Es importante destacar aquí el carácter subjetivo del lenguaje. Ong, propone que la expresividad humana³¹ - como lenguaje - que están al alcance de sus productores como de los otros hombres, por ser elementos del mundo común. Dichas objetivaciones sirven como índices de los procesos subjetivos de quienes los producen”.³²

Walter Benjamin menciona que “la experiencia que va de boca en boca es la fuente de la que se han nutrido todos los narradores, el narrador toma lo que narra de la experiencia propia o de lo que le han relatado.”³³

³⁰ La comunicación oral es la que se realiza exclusivamente por medio de la palabra directa, conversación, discurso o conferencia. Ángel Benito, *diccionario de ciencias técnicas de la comunicación*, p. 242.

³¹ La expresividad humana es manifestar con palabras o imágenes lo que el comunicador quiere decir, reproducción justa y equilibrada de los sentimientos que se expresan. Declaración de una cosa para darla a entender. Es el conjunto de signos articulados a través de los cuales se comunican las personas Ignacio H. De la Mota, Op cit. 315.

³² Walter J. Ong, *Oralidad y escritura*, p 137.

³³ Benjamin Walter; *El narrador*, p 61

Así, la comunicación oral tiene metas prácticas y lúdicas; en una dirección en donde las palabras operan con un necesario margen de utilidad concreta. Los individuos hablan para lograr el control sobre los objetos y el acontecer; en otra dirección las palabras se inscriben en la cualidad del sentido, mueven al placer y al saber.

Los individuos hablan y su vida parece enriquecerse. Hablar es el acto social por excelencia, supone un locutor y un interlocutor; supone que alguien es movido a la expresión para tener efecto en algún otro.

Las situaciones de la comunicación oral son variadas y diversas, tanto como el horizonte de la acción social para el cual el lenguaje es un medio.

De entre todas las situaciones hay un tipo que se caracteriza por su valor ritual simbólico, la acción verbal de la memoria, del recuerdo, de la intención de vencer al tiempo, de recuperar lo irrecuperable; de alcanzar lo perdido por medios accesibles a las pruebas de sentido.

Para la comunicación oral es la presencia física y anímica de los individuos. Es la condición fundamental de su realización; y al tiempo que esta condición se cumple, también devienen consecuencias e implicaciones.

La oralidad es la parte central de la humanidad social, en ella se ajusta y refuerza el pacto que sustituye lo social y lo humano.

Todo principia en la expresión de los individuos, exteriorizando algo que viene de un lugar interior. Lugar que suponemos esta ligado a la condición humana y la tradición de un grupo; los miembros de una comunidad, un grupo de individuos que comparten la historia, necesidades presentes y un proyecto de futuro; hablan entre sí de lo que ha pasado, sobre lo que pasa o lo que puede pasar.

En este simple acontecimiento se cierra la configuración de lo social. El lenguaje es la gran avenida de la vida en sociedad; el punto donde nos compartimos para coincidir o discernir.

La comunicación oral es más efectiva tratándose de grupos; la escritura y la lectura son actividades que con frecuencia son más solitarias.

El canal de transmisión de la comunicación oral, son las ondas sonoras que son captadas inmediatamente; no requiere ningún adiestramiento previo. En cambio para la escritura y la lectura el canal es más restringido y es necesario contar con elementos de decodificación para ser cabalmente comprendidas.

Como menciona Walter Ong, la escritura, la imprenta y la computadora son formas de tecnologización de la palabra. Por lo que puede observarse que si la oralidad no es una vía de comunicación preponderante en la actualidad, sí es un lenguaje del que se derivan otros tantos.

También menciona que solo hasta que surgió la imprenta, la tendencia narrativa elaborada de manera lineal fue el teatro; lo cual implicó que la narración fuera esencialmente una forma narrativa verbal y no que tuviera sus orígenes en la escritura.

La tecnología de la escritura, es ahora la tecnología electrónica. Esto nos ha conducido dice Ong, a la era de “la oralidad secundaria.”³⁴ Respecto a las modificaciones sociales y culturales que se han manifestado, a partir del conocimiento de la escritura; el autor señala que la oralidad secundaria abre grupos más grandes con relación a los de la cultura oral primaria.

De los géneros orales que se registran en la escritura, se puede nombrar: la lírica, la poesía, la oratoria y la narrativa. El género más estudiado, en el

³⁴ Walter J. Ong; *Oralidad y escritura*, p. 72

campo de la oralidad a la escritura, es la narrativa. “La narración es esencial en todas las artes verbales puesto que constituye el fundamento de las otras.”³⁵

El estudio de la práctica comunicativa de los narradores orales, tiene entre sus objetivos, conocer cómo está conformado el campo. Por lo que se hace necesario definir el término

Desde la perspectiva de Bourdieu, se señala que los campos “son espacios estructurados de posiciones (o de puestos) cuyas propiedades dependen de su posición en dichos espacios y pueden analizarse de manera independiente a las características de sus ocupantes.”³⁶

Otra propiedad de los campos es que “toda la gente comprometida con un campo tiene una cantidad de intereses fundamentales comunes, es decir, todo aquello que está vinculado con la existencia del mismo campo; de allí que surja una complicidad objetiva que subyace en todos los antagonismos.”³⁷

El concepto de habitus puede explicar algunas interrogantes, acerca del por qué ciertas personas pueden desarrollar sus saberes hacia una actividad productora de sentido, como la que se aborda. Por ello, es necesario definir este concepto, que permite dilucidar alguna de las estructuras que condicionan el ejercicio de los narradores orales.

Entendiendo como habitus “algo que se ha adquirido, pero que se ha encarnado de manera durable en el cuerpo en forma de disposiciones permanentes”³⁸ Este cumple una función mediadora a través de su operación, como un modelo que objetiva la subjetividad; en calidad de práctica realizada y realizadora, como cuerpo en el tiempo.

³⁵ Walter J Ong; *Oralidad y escritura*, p. 157.

³⁶ Pierre Bourdieu; *Sociología y cultura*, p. 135.

³⁷ Pierre Bourdieu, Op cit p. 137.

³⁸ *Ibíd.*, p. 155.

Para comprender este contexto es necesario entender como *habitus*, un producto de los acondicionamientos que se manifiestan en las prácticas de los sujetos. Son disposiciones durables, más no permanentes, que hacen que los individuos produzcan las condiciones sociales que los han normado como entes, pertenecientes a un grupo determinado.

Es por esto que el nivel situacional se define como el ámbito donde se construye el espacio de intercambio de los actores sociales. Esta porción se encuentra definida por la interacción de los actores del encuentro que además cumplen el papel de socios, en el acto de comunicación.

Finalmente, en el nivel comunicativo se construye el contrato del habla que atribuye a los socios los roles y los lugares que se supone deben ocupar los protagonistas. En este ambiente, los sujetos no solo cumplen un papel social, sino que son seres que se comunican; el componente de intercomunicación permite precisar los turnos de la palabra, el tiempo de los mismos y el compás de los intercambios. Todo lo anterior es normado por el contrato situacional.

Se hablará acerca de la comunicación no verbal.³⁹

La comunicación no verbal se refiere al uso del cuerpo, para ayudar a comunicar el significado del mensaje del discurso⁴⁰. Para la comunicación en público, la presentación efectiva es tan importante como la preparación efectiva del mensaje. En general el orador requiere lograr un matiz que lo aproxime a la conversación. Esta cualidad se caracteriza por el entusiasmo, el contacto visual y la espontaneidad.

Aunque la comunicación en público no es igual a la de una conversación. El orador desea dar la impresión de que se dirige personalmente

³⁹ Para Ángel Benito es aquella que se realiza por cualquier sistema, no sólo el de la voz humana. Se da a través de señales corporales utilizadas como un complemento del habla, Op cit. 567.

⁴⁰ Roulph Verderber; *El cambio efectivo de hablar*, p. 75.

a cada uno de los asistentes de su público, como si estuviera charlando con ellos.

Si el orador piensa en sus ideas y no solo en las palabras que desea decir; puede comunicar espontaneidad. Quizá cada vez que presente su mensaje cambiará su manera de decirlo; lo que no cambiará, serán las ideas principales ni en general los apoyos verbales que se piensan utilizar para ilustrarlos. Tan sólo varía la forma de expresarlos.

Los factores específicos, que influyen en la presentación efectiva de un mensaje oral, son no verbales e incluyen tanto la acción corporal como el paralenguaje.

Una conversación contiene un conjunto de carácter vocal, palabras y enunciados, cualidad de la voz, chasquidos de lengua, silbidos y combinaciones y, sonidos que no pertenecen al sistema de la lengua.

Es por esto que los narradores orales utilizan frecuentemente la comunicación no verbal, como una vía posible de comunicación alternativa; como un resultado de la búsqueda de un equilibrio entre la personalidad del cuento; la personalidad del narrador y la personalidad colectiva del público. Esto genera un equilibrio comunicativo de los modos de expresión verbal, vocal y no verbal.

El narrador oral debe propiciar mediante sus cuentos y los recursos expresivos, verbales, vocales y no verbales un proceso abierto de interacción, de comunicación plena con su público. Proceso que para reinventar lo que se cuenta, debe considerar las respuestas verbales, vocales; los más presentes de ese público.

“Para los narradores orales, es válido la comunicación verbal y no verbal considerando que se interrelacionan entre ellos”:⁴¹

⁴¹ Francisco Garzón, Céspedes; *El arte escénico de contar cuentos, la narración oral escénica*, p. 47

- Timbre.
- Matiz.
- Entonación.
- Tonalidad.
- Ritmo: Velocidad, duración, acentuación y pausa.
- Volumen.
- Proyección.
- Dicción.

Es importante incorporar y ejercitar lo no verbal en todas sus dimensiones posibles, reinventarlo continuamente.⁴²

- Lenguaje de la mirada.
- Lenguaje mímico.
- Lenguaje gestual.
- Lenguaje de la postura.
- Lenguaje del movimiento, del desplazamiento.
- Lenguaje de la proximidad.
- Lenguaje del tacto.
- Lenguaje del vestuario, los aditamentos personales, toda la apariencia.
- Otros lenguajes no verbales.

El lenguaje de la mirada del narrador es uno de los momentos en los cuales al contacto con el público da inicio una forma de comunicarse, de expresarse; ya que se encuentra ante los ojos del mismo. Cuando éste es muy numeroso, el proceso de interacción y retroalimentación, se efectúa dirigiendo la mirada alternativamente a las diferentes áreas.

⁴² Francisco Garzón, Céspedes; Op cit. p. 48

Cualquier desvío de la vista puede cortar el hilo mágico; excepto si el propio cuento lo permite por unos segundos.

Los narradores deben evitar la mirada que huye, buscar los nuevos sucesos; también la que agrede a alguien del público, por insistente y excesivamente sostenida. Es escudriñar, no debe situarse en un punto vacío, ni flotar por encima del público. Tiene que tocar y detenerse en unos. Tocar y seguir de inmediato en otros. Se detendrá sobre todo, en los puntos de apoyo localizados.

Hay personas entre el público, que devuelven con fervor, sobre todo a través de su no verbalidad el cuento que reciben y de esta forma estimulan al narrador oral.

Cuando todos los mensajes emitidos (palabra, frases, sintaxis, tono, tiempo, pausas, volumen, movimiento de los ojos, movimientos gestuales de la cara, pupilas, manos, postura, relación cabeza - tronco - cuello, etc.), están alineados en un solo y único mensaje, entonces se dice que la comunicación es congruente.

Por ejemplo, una persona puede estar diciendo algo con su tono de voz y otra cosa con el gesto de su mano derecha. Puede estar diciendo algo con su mano izquierda y otro mensaje con su mano derecha.

Asimismo, cuando alguien al narrar un cuento y decir “Había una vez...”; con tono suave, mueve un brazo fuertemente con el índice muy rígido y acusador, da congruencia a sus mensajes en una o varias direcciones, tanto verbales como no verbales.

En la comunicación no verbal, el principio es el gesto que se utiliza para expresar, las emociones básicas como miedo, rabia, dolor o tristeza. Lo gestual llega a los niveles de complejidad que sirven para comunicar información más elevada.

El lenguaje verbal se origina del trabajo; como el lenguaje no verbal de la naturaleza misma. El trabajo y la palabra dan un gran impulso al desarrollo del cerebro que a su vez, desarrolla al máximo los sentidos y se genera una capacidad de abstracción y discernimiento.

Una expresión artística independiente, en un nuevo arte escénico, con objetivos propios que apuntan hacia el restablecimiento y reforzamiento de la comunicación entre los hombres, a través del lenguaje verbal y no verbal, con procedimientos y recursos utilizados por los narradores orales, permitiéndose inventar y reinventar cuentos propios y ajenos y así llegar a diferentes públicos y espacios.

El desarrollo de las nuevas tecnologías de la comunicación ofrece la posibilidad de un conjunto cada vez más integrados de servicios de comunicación e información. Tal posibilidad se relaciona en principio con el desarrollo de avanzados sistemas de cable, que emplean la tecnología de la fibra óptica, pero de manera más general se vincula con la codificación de la información y la comunicación en forma digital. Están creando un nuevo escenario técnico en el cual convergen diferentes tipos de información y de comunicación en una onda portadora común.

Semejante escenario es todavía un tanto remoto en la mayoría de las sociedades industriales modernas, pero la creciente integración de los servicios de información y comunicación es un proceso que ya se encuentra entre nosotros.

“La comunicación también ofrece la posibilidad de una forma de comunicación más personalizada e interactiva, en el sentido de que otorga al público una mayor variedad en la selección de canales y servicios, y una mayor capacidad para transmitir mensajes propios a través del sistema”⁴³.

⁴³ John B Thompson, *Op cit.* 236

El surgimiento de la comunicación de masas es un rasgo constitutivo fundamental de las sociedades modernas. Es un proceso que se ha entrelazado estrechamente con el desarrollo del capitalismo industrial y con el surgimiento del Estado-nación. Es un proceso que ha transformado de manera profunda las maneras en que se difunden las formas simbólicas en las sociedades modernas.

Con el surgimiento de la comunicación de masas, el proceso de transmisión cultural está cada vez más mediado por un conjunto de instituciones relacionadas con la mercantilización y la amplia circulación.

“La comunicación de masas ha transformado los modos de experiencia y los patrones de interacción característicos de las sociedades modernas. Las maneras en que el desarrollo de la comunicación masiva afecta la organización social de la vida cotidiana. En el sentido de que los nuevos medios posibilitan nuevas formas de acción e interacción en el mundo social. Algunas de las maneras en que el despliegue de los medios técnicos de la comunicación de masas ha reconfigurado los límites que existen entre la vida pública y privada en las sociedades modernas.”⁴⁴

La comunicación de masas es ciertamente una cuestión de tecnología y de poderosos mecanismos de producción y transmisión; pero también es una cuestión de formas simbólicas, de expresiones significativas de diversos tipos, que son producidas, transmitidas y recibidas por conducto de las tecnologías desplegadas por las industrias de los medios. De este modo, el surgimiento y el desarrollo de la comunicación de masas pueden considerarse como una transformación fundamental y continua de las maneras en que se producen y circulan las formas simbólicas en las sociedades modernas.

⁴⁴ John B. Thompson, *Ideología y cultura moderna*, p. 236

Desde el punto de vista de la “concepción clásica”⁴⁵ La cultura es el proceso de desarrollar y ennoblecer las facultades humanas, proceso que se facilita por la asimilación de obras eruditas y artísticas relacionadas con el carácter progresista de la era moderna.

Para la “concepción descriptiva” de la cultura: La cultura de un grupo o sociedad es el conjunto de creencias, costumbres, ideas y valores, así como los artefactos, objetos e instrumentos materiales, que adquieren los individuos como miembros de ese grupo o esa sociedad.

En la “concepción simbólica”⁴⁶ durante mucho tiempo se ha sostenido que el uso de símbolos es un rasgo distintivo de la vida humana. En tanto que los animales no humanos pueden emitir señales de diversas clases y responder a ellas, solo los seres humanos han desarrollado plenamente, según argumenta el autor, los lenguajes en virtud de los cuales se pueden construir e intercambiar expresiones significativas.

Para concluir, podemos mencionar que la estructura creativa del lenguaje nos lleva a un jardín de imágenes. Ir, con esta perspectiva, en busca de un inventario de lo imaginario en nuestras raíces. Es una labor ardua pero necesaria. Buscar esos grandes conjuntos plurales de imágenes en constelaciones, en enjambres cosmológicos, en poemas o en mitos, permite encontrar libertades en el espíritu humano. Lo imaginario es ese conjunto de imágenes y de relaciones de imágenes que constituye el capital del *homo sapiens* y se nos aparece como el gran denominador donde se sitúan todos los procedimientos de la mente humana. Cuando escuchamos hablar de la leyenda de *La Llorona* que camina por montes, calles, vecindades y pueblos se sabe

⁴⁵ Thompson; Op. cit. p. 139.

⁴⁶ Thompson; Op. cit. p. 144.

que es parte de nuestra cultura. Hay una identificación no sólo cultural, sino también de tradición.

Mitos, leyendas, sucesos, historias de muertos y aparecidos son patrimonio que no quiere desaparecer y no debemos permitir que esto suceda.

John Thompson la define el término de la concepción clásica de la cultura como: “La concepción descriptiva y la concepción simbólica. La concepción descriptiva de la cultura se refiere al conjunto diverso de valores, creencias, costumbres, convenciones, hábitos y prácticas característicos de una sociedad particular o de un periodo histórico. La concepción simbólica desplaza el enfoque hacia un interés por el simbolismo: de acuerdo con ella, los fenómenos culturales son fenómenos simbólicos, y el estudio de la cultura se interesa esencialmente por la interpretación de los símbolos y de la acción simbólica.”⁴⁷

Los seres humanos no sólo producen y reciben expresiones lingüísticas significativas, sino que también dan significado a construcciones no lingüísticas: acciones, obras de arte y objetos materiales de diversos tipos. El carácter simbólico de la vida humana ha sido un tema de reflexión por el desarrollo de las ciencias sociales y humanidades.

También diremos que la comunicación humana es en fenómeno social o mejor dicho una variante de la acción social, esta se puede manifestar empírica o prácticamente de diversas maneras, pero siempre como interacción social.

La comunicación humana mantiene las relaciones entre los individuos, grupos o naciones. La comunicación dentro de una colectividad, se compone de largas cadenas de transmisores y receptores. El desarrollo de nuevas tecnologías de la comunicación ofrece la posibilidad de un conjunto cada vez más integrado a servicios de comunicación e información.

⁴⁷ John B. Thompson; *Ideología y Cultura moderna*, p. 136.

De esta forma la comunicación también ofrece la posibilidad, de una forma de comunicación ya sea personalizada o interactiva. Gracias a la explosión de las comunicaciones en las últimas décadas, millones de personas que vivían en semi-aislamiento han sido puestas en contacto con el resto del mundo; la modernidad de las comunicaciones dan a conocer otras culturas y estilos de vida y actitudes sociales.

2. Los narradores orales

"El pequeño o su contraparte el hombre primitivo se comunican verbalmente antes de plasmar su mundo interno en piedra, papel, papiro o pergamino".

Becky Rubinstein F.

En México, el movimiento de los narradores orales se inició en 1986, cuando Francisco Garzón impartió su primer curso y de él, egresaron los primeros narradores de la Plaza de Santa Catarina, en Coyoacan. Es importante mencionar que el escritor y también cuentero Eraclio Zepeda lleva ya varios años en esta actividad, sin estar vinculado al movimiento de Narradores Orales.

Cabe hacer mención que los narradores orales de Coyoacan, como suele llamárseles, realizan una intensa actividad por darse a conocer. Esta publicidad consiste en trípticos y carteles, los cuales son producidos con recursos modestos.

Se puede encontrar en la parte de anexos estas dos formas de comunicación, empleados por los narradores orales; así como una cronología de este grupo.

Dentro de nuestro país, los narradores orales tradicionales siempre han existido. Tienen una larga trayectoria. Por ejemplo, tenemos que en los diferentes estados de la República, los jóvenes o los niños han estado en contacto con gente que les ha contado historias y leyendas.

La mayor parte de las personas que se dedican a "contar" son siempre ancianos, porque son gente que tienen tiempo viviendo en ese lugar, en esa comunidad.

Regularmente o en muchas de las ocasiones, los narradores orales tradicionales han sido los testigos de la historia, así como los portadores de la memoria de otros narradores anteriores a ellos.

Es importante destacar que en las comunidades indígenas existen todavía elementos mitológicos que mantienen y conservan en la memoria colectiva.

“Las diversas características de los contextos sociales son constitutivas no sólo de la acción y la interacción, sino además de la producción y la recepción de las formas simbólicas. Al igual que la acción en su sentido más general, la producción de formas simbólicas implica el uso de los recursos disponibles y la puesta en práctica de reglas y esquemas de diversos tipos, por parte de individuos situados en determinada posición o posiciones dentro de un campo.”⁴⁸

Los medios técnicos pueden permitir a los individuos interactuar entre sí a través de distancias temporales y espaciales, aunque la naturaleza de la interacción mediada puede diferir significativamente de los tipos de interacción típicos de las situaciones cara a cara.

Es interacción porque implica a individuos que se comunican con otros que, a su vez, responden de ciertas maneras, ya que pueden formar lazos de amistad, afecto o lealtad con ellos.

“El despliegue de los medios técnicos afecta la acción y la interacción en otro aspecto más. Establecen nuevos contextos y formas de interacción en los que los individuos participan de manera rutinaria en la recepción y la apropiación de mensajes mediados. Las actividades de recibir los mensajes mediados se organizan social, espacial y temporalmente, y la organización de las actividades receptoras se interceptan típicamente de maneras complejas con otros aspectos rutinarios de la vida diaria. La instalación de un teléfono en una casa transformará un área particular del espacio doméstico en un marco interactivo fundamental. El teléfono permite a los individuos iniciar una

⁴⁸John B. Thompson; *Ideología y Cultura moderna*, p 168

interacción a distancia con gran facilidad, y hacerlo de una manera que interfiera con la organización temporal de las actividades de otros.”⁴⁹

El narrador⁵⁰ transporta a su público a un espacio imaginario a través de sus cuentos, relatos y mitos. Entendiendo por cuento “El relato de un suceso breve, narración de un suceso ficticio y de carácter sencillo hecho con fines morales y recreativos.” “Relato es la acción de referir algo, relatar un cuento.” “Mito es la fábula, relato o noticia que desfigura lo que realmente es una cosa y le da apariencia de ser más valiosa o más atractiva. Persona o cosa rodeada de extraordinaria estima.”

Los narradores orales⁵¹ han ido cultivando poco a poco la fuerza de la palabra, es por esto que un buen narrador siempre tiene oyentes y más grupos de interés por la narración oral.

Cabe mencionar que esta singular actividad comunicativa, también se manifiesta de manera irregular en los ámbitos urbanos y semi-urbanos.

A continuación se explicará en que consiste la narración oral y la era electrónica.

⁴⁹ John B. Thompson, *Ideología y cultura moderna*, p. 259.

⁵⁰ El narrador. Es aquel que narra, cuenta o refiere lo sucedido de un hecho o una historia ficticia. La habilidad o destreza de narrar Francisco Garzón Céspedes, *Narración oral escénica*, p. 11.

⁵¹ Los narradores orales. En las sociedades o grupos de narradores orales la transmisión de la palabra o de la obra se efectúa directamente. El narrador y el auditorio coexisten en un mismo espacio, en un mismo tiempo y comparten el mismo sistema de referencias. El auditorio puede participar en estas narraciones. Existe una real situación de diálogo y comunicación humana. Francoise Neff. *Revista México indígena*, p. 33.

2.1 La narración oral y la era electrónica.

En este apartado se hará una síntesis histórica, tratando de explicar como surge la narración oral y su desarrollo en el mundo actual; desde la perspectiva de la comunicación y la era electrónica (radio, televisión, Internet, telefonía y otros), que es la modernidad y su vinculación con las formas arcaicas de la narración oral.

La narración oral ha existido desde siempre, en todas las culturas y en todos los tiempos, es un género importante del arte verbal que aparece desde las culturas orales primarias.⁵²

Hay en la narración oral una fiesta popular donde el ser humano, al narrar de viva voz y con todo su cuerpo, invita a que se compartan los cuentos de todos.

Por esto la narración oral convoca a la comunicación, a la palabra, para reintentar una y otra vez la sabiduría de generaciones; encerrada en los cuentos para lograr el milagro de la magia y la imaginación para liberar la palabra, para ser llevada a los medios masivos de comunicación y mantener latente la palabra.

Así, la comunicación oral juega un papel muy importante, porque el presente, pasado y el futuro son los tiempos en el que el ser humano habla y piensa. Es por esto que, los narradores orales abren puentes de comunicación oral, en los cuales quieren contar; ser voz, hablar de sus raíces milenarias y de su tradición tanto oral como escrita. Ellos son la palabra viva, abriendo surcos en lo real y lo imaginario. No quieren ser silencio y olvido.

En la práctica comunicativa de los narradores orales, uno de sus principales objetivos es fomentar un canal de comunicación abierto a todo

⁵² Francisco Garzón Céspedes; El arte escénico de contar cuentos, la narración oral escénica, p. 53.

público; entendiendo como práctica comunicativa “La participación acto de comunidad, comunicar, mezclar y hacer en común cualquier forma de relación entre dos elementos participantes de un grupo o comunidad.”⁵³

Buscando continuamente una participación directa con el público, haciendo de la palabra su principal herramienta de comunicación. El universo comunicativo del ser humano, surgió de diferentes formas y maneras de comunicación, orientadas hacia sus necesidades y problemas.

La oralidad⁵⁴ constituye una presencia obligada en, casi todos los actos humanos. El hombre siempre la ha asociado a una visión más amplia de las culturas: la música, el canto, representaciones rituales, entre otras, la han acompañado en complicidad.

Desde las comunidades primitivas, nos saltan ejemplos ilustrativos de la oralidad artística. Junto a ceremoniales y ritos, junto al aspecto mágico del mito.

Por su parte la oralidad artística puede referirse no sólo a la tradición oral del pasado; entre otros valores, sino también la presente muestra en su evolución las transformaciones sociales y estéticas.

El texto oral transmitido por la memoria invisible, alterable, facilita con el empleo de la viva voz y el lenguaje; usa su papel creativo ofreciendo un conjunto de mensajes culturalmente válidos. Si el texto, evidencia su oralidad, al patrimonio cognitivo y afectivo de un grupo humano determinado y es transmitido de generación en generación; independientemente del contexto en que se muestra: oral o escrito, es resultado de la cultura humana.

Remitámonos al criterio expuesto por Adolfo Vázquez, en su texto *Literaturas prehispánicas*: la palabra y la escritura. Si concebimos la literatura

⁵³ Ignacio H. De la Mota; *Enciclopedia de la comunicación*, p. 1179.

⁵⁴ Por oralidad, entendemos los mensajes transmitidos a través del hombre con palabras habladas Francisco Garzón Céspedes, Op cit. 25.

en su esencia como algo fundado en la palabra y por accidente escrito con letras; la cosa cambia por completo. Los poemas homéricos seguramente anduvieron de boca en boca de los rapsodas y aficionados memoriosos, mucho antes de ser escritos.

Dentro de este contexto surge la pregunta: ¿Podríamos negar con razón que existe literatura? Tan difícil es negarlo que a pesar de la contradicción etimológica, se ha impuesto la frase “literaturas orales” para designar estas formas de expresión verbal.

Es la palabra la que posee un vigor incuestionable. La tradición oral mantiene latente la experiencia colectiva y la concepción del mundo. Su preservación es importantísima para mantener la identidad cultural.

La voz, al hacer uso de la palabra aprovecha no solo el timbre; sino también la amplitud, el tono y los aspectos más destacados en las relaciones interpersonales.

En su ejecución el texto transmitido puede enriquecerse, transformarse. Esto favorece a la percepción estética y al causar de un proceso comunicacional. “Nada sustituye a la palabra y la permanencia del ser humano frente a otro ser humano”.⁵⁵

Como si la palabra a fuerza de ser manipulada, tecnificada y convertida en artificio quisiera a la luz del siglo XXI, demostrar que es el vehículo esclarecedor y leal de la cultura de un pueblo.

Si nos remitimos al hecho de cómo nos corresponde a cada uno participar de la tradición oral en nuestros días, debemos reconocer que la memoria de los hombres es inédita y al recoger los distintos registros, estos nos permitirán crear una literatura que vaya más a lo nacional; a lo autóctono.

⁵⁵Francisco Garzón Céspedes; *El arte escénico de contar cuentos, la narración oral escénica*, p. 17

Ilustrar los cambios sociales, culturales y estéticos de acuerdo con los testimonios diversos, permite salvaguardar las culturas nacionales.

Solo queremos agregar que la expresión oral es un hecho social; esencialmente comunicacional, que da cuenta del conjunto de elementos culturales del lenguaje. Entendiendo como cultura “El ambiente donde vive el hombre, en este sentido, es la parte del ambiente fabricada por el hombre. Es un sistema en el cual los elementos están ligados entre sí por determinadas relaciones en las que, unas están en función de otras.

“Para apreciar el blanco tuvimos que conocer lo negro.

Para apreciar la paz, tuvimos que conocer la guerra.

Para que el cuentero se volviera sujeto de interés, tuvo que llegar la modernidad.”

De esta manera vemos que ante el predominio de la sociedad industrial; la fantasía, la imaginación, el asombro, la creatividad, la magia de las palabras, la comunicación, el espíritu crítico, el gozo, el regocijo, el significado a través de la lectura queda relegada a segundo término.

“La producción y circulación de formas simbólicas en las sociedades modernas es inseparable de las actividades de las industrias de los medios. El papel de las instituciones de los medios es tan fundamental, y sus productos son rasgos tan penetrantes en la vida cotidiana, que es difícil hoy imaginarse lo que sería vivir en un mundo sin libros y periódicos, sin radio y televisión.”⁵⁶

Día a día, los periódicos, la radio y la televisión nos presentan un flujo constante de palabras e imágenes, informaciones e ideas, relacionados con los sucesos que ocurren más allá de nuestro medio social inmediato.

⁵⁶John B. Thompson, *Ideología y cultura moderna*, p. 182.

Las industrias de los medios siempre han desempeñado un papel tan fundamental. El surgimiento y desarrollo de estas industrias fue un proceso histórico específico que acompañó el surgimiento de las sociedades modernas.

“Los orígenes de la comunicación masiva pueden remontarse a finales del siglo XV, cuando las técnicas asociadas con la imprenta de Gutenberg fueron tomadas por diversas instituciones en los centros más importantes de comercio de Europa y explotadas con el fin de producir múltiples copias de manuscritos y textos. Ese fue el comienzo de una serie de desarrollos que, desde el siglo XVI hasta el presente, de modo radical las maneras en que las formas simbólicas eran producidas, transmitidas y recibidas por los individuos en el curso de su vida cotidiana. Este es un proceso que ha ido de la mano con la expansión del capitalismo industrial y con la formación del sistema de Estado-nación moderno.”⁵⁷

Estos procesos son constitutivos de las sociedades industriales modernas de Occidente. Son procesos que han afectado profundamente el desarrollo de la sociedades en otras partes del mundo, sociedades que en el pasado han estado entrelazadas en diverso grado unas con otras, y que están cada vez más entrelazadas hoy. La interconexión creciente de las sociedades en el mundo contemporáneo es resultado de los mismos procesos, incluyendo la mediatización de la cultura moderna.

La circulación de las formas simbólicas en contextos sociohistóricos específicos implica una serie de características que todavía no he examinado con mucho detalle. El proceso por el cual las formas simbólicas se transmiten de productores a receptores. Al concertarnos en el proceso de transmisión

⁵⁷John B. Thompson; Op cit. 183.

cultural, para comprender la naturaleza y el desarrollo de la comunicación masiva.

“La importancia de la escritura y de la introducción de los medios técnicos para fijar los mensajes escritos, dando particular atención a la aparición de la industria de la imprenta en Europa y al surgimiento de periódicos de circulación masiva en los siglos XIX y XX.”⁵⁸

Asimismo, las condiciones actuales de vida han contribuido a disminuir el valor de la palabra hablada; debido a que los avances tecnológicos aceleran la transmisión de la información.

Los medios de comunicación electrónicos de fin de siglo, retienen la atención del sujeto y lo convierten en un receptor pasivo carente de la capacidad de replicar, cuestionar, discutir, imaginar y crear observando tal fenómeno, las políticas culturales y educativas están dando prioridad al fomento de la lectura, como una alternativa para desarrollar los hábitos imaginativos y críticos.

La narración oral en la sociedad actual, es un relato el cual ha sido una forma eficaz para la comunicación y no desaparece.

En la actualidad el relato no es el tradicional, sino que con los medios de comunicación se han reciclado, transformado pero logra el mismo efecto el de vincular a los seres humanos; los narradores se mezclan con el mundo contemporáneo de la comunicación y al mismo tiempo con la modernidad que los medios ofrecen.

Es así como estas formas de narración han sobrevivido, se integran y presentan en los medios de comunicación, tanto en radio, cine, prensa y televisión.

⁵⁸John B. Thompson; Op cit. 182.

Esta modernidad ha permitido que los narradores a través de teleconferencias, teléfonos, computadoras (Internet), telégrafos, fax, se pueda entablar un diálogo. De esta manera se están cambiando los instrumentos de comunicación sin barreras ni distancias esta es la idea de los nuevos narradores hacer buen uso de todos los medios electrónicos eliminando el factor distancia es decir ya no tienen que trasladarse Kilómetros para poder narrar en algún lugar y bien pueden resolver este factor con una teleconferencia por ejemplo.

Los seres humanos han hecho el intento por mejorar su capacidad para recibir, asimilar información acerca del medio, de incrementar la rapidez, claridad y variedad de su propia transmisión de información; es así como los medios de comunicación en una sociedad contemporánea exigen las ventajas que dan estos medios mejorando en tiempo y distancia el acercamiento de los seres humanos.

Refiriéndonos a los medios, cuando la prensa de circulación masiva estaba avanzando hacia su apogeo, el descubrimiento de la electricidad hizo surgir otros medios: el telégrafo el teléfono, la radio y el cine. Las nuevas tecnologías se beneficiaron con la experiencia de la prensa de circulación masiva y pudieron pasar directamente al campo de las comunicaciones masivas.

A fines los años cuarenta y principios de los cincuenta, la televisión se convirtió en un aspecto de la vida diaria, inmediatamente atrajo auditorios porque ofrecía entretenimiento barato y cómodo y traía a nuestro hogar las imágenes vividas de sucesos extranjeros en el momento en que ocurrían. Gracias al mejoramiento de la imagen el advenimiento de la televisión cromática y la invención de la videocassettera en los últimos dos decenios, se han multiplicado en grados considerables los usos y el efecto de la televisión.

Con los dos grandes sistemas internacionales de satélites, se han abierto nuevas posibilidades para las comunicaciones. Canadá inaugura en 1977 el primer sistema mundial de satélites de órbita sincrónica doméstica para las telecomunicaciones y para la distribución y recepción de programas de televisión con estaciones terrenas de bajo costo y transmisores de baja potencia, al año siguiente los Estados Unidos lanzaron el Telstar uno, que puede retransmitir ocho millones de palabras por segundo y puede transmitir la voz el vídeo reproducciones y datos. En 1977, se creó una instalación para una red de satélites que, al revés de lo que ocurre con los sistemas existentes pudiera transmitir voces reproducciones y datos directamente al usuario desplazando por completo a las líneas telefónicas.

Muchos de estos avances no podrían haberse realizado sin la nueva ciencia de la informática, ahora se usan las computadoras y los bancos de datos para almacenar, filtrar y transmitir información “inscritos” en pastillas de silicio que han sido reducidas.

Se está abriendo una nueva era de comunicación. Ahora es concebible la construcción de un sistema de comunicación mundial que conecte a cualquier punto del planeta con cualquier otro, este sistema se llama Internet.

Existen algunas técnicas nuevas que podrían multiplicar los centros de información y promover los intercambios entre individuos. En esta forma se satisfacen las necesidades de los grupos y las comunidades en gran medida.

Los papeles que han venido jugando la comunicación tomando en cuenta la comunicación en su sentido más amplio podremos verla como la actividad individual y colectiva de intercambio de hechos e ideas dentro de cualquier sistema social dado. Sus funciones principales pueden definirse como:

Información: recopilar, almacenar, procesar y difundir noticias, hechos y opiniones que se requieren para llegar a un entendimiento de las situaciones

individuales, comunitarias, nacionales e internacionales, a fin de tomar decisiones apropiada

Socialización: construir un fondo común de conocimientos e ideas que favorezcan la cohesión y la conciencia sociales, de modo que los individuos pueden mezclarse activamente en la vida pública.

Motivación: promover las metas de la sociedad a corto y largo plazo así como las aspiraciones individuales, estimular las actividades individuales y colectivas para las metas comunes.

Discusión: representar la información disponible a fin de aclarar los problemas públicos y facilitar el consenso, así como alentar el interés del público por los problemas locales, nacionales e internacionales.

Educación: transmitir conocimientos a fin de conocer el desarrollo intelectual, la formación del carácter y la adquisición de actividades durante toda la vida.

Avance cultural: diseminar las obras culturales y artísticas. Preservar la herencia cultural y ampliar los horizontes del individuo despertando la imaginación y estimulando la creatividad y las necesidades estéticas.

Entretenimiento: difundir el drama, la danza, la literatura, los deportes y actividades semejantes para la recreación personal y colectiva.

Integración: dar acceso a individuos grupos y naciones, a una diversidad de mensajes que les ayuden a conocer y entender los puntos de vista y las aspiraciones de los demás.

Aparte de estas funciones que se refieren principalmente a los individuos, la comunicación ha venido desempeñando un papel cada vez más decisivo, en vísperas del fin del milenio y su efecto ha sido el de vincular a los seres humanos.

Los medios masivos tienen una responsabilidad enorme frente a la cultura, ya que no solo transmiten sino que también seleccionan y originan su contenido. Aunque existen todavía muchas formas tradicionales e interpersonales de la cultura es cierto que los medios masivos proveen la sustancia cultural para millones de personas y están creando en efecto una cultura nueva para las generaciones venideras.

Las influencias culturales entre diversas sociedades han actuado mediante la historia humana, pero gracias al rápido ritmo del cambio y a la potencialidad de los medios para estandarizar la cultura, las naciones deberán cuidar la preservación de lo que sea más distintivo y avanzado en sus propias culturas, en vez de los lugares más comunes. La evolución cultural es inevitable; sólo se trata de saber cuales elementos se utilizaran para que los cambios sean tan fructíferos como sea posible.

El escenario de la comunicación se ha alterado drásticamente en el curso de unos cuantos decenios, debido a la expansión de los medios masivos y los grandes avances tecnológicos tales como las computadoras, teléfonos celulares, telégrafos y los satélites. Lo que era antes cerrado de empresarios individuales se ha convertido ahora en una industria gigantesca con ramificaciones internacionales; por lo cual los países de todo el mundo se han beneficiado ante este desarrollo sin precedentes.

A pesar de los medios de comunicación que existen actualmente como los ya antes mencionados y que son cada vez mas complicados tecnológicamente, el hombre los tiene a su disposición, y esto no significa que las antiguas formas de comunicación hayan desaparecido, sino que continúan muy activas. Los actuales medios de comunicación se adaptan a las necesidades constantes del ser humano generando así una forma más amplia de comunicación.

La comunicación interpersonal se ve auxiliada enormemente, en las sociedades modernas, por el servicio postal, la red telefónica, el sistema de computo, entre ellas Internet; él más grande de los sistemas organizados para la transmisión de mensajes de punto a punto, el correo se ha venido expandiendo y transformando continuamente desde la Segunda Guerra Mundial.

Gracias al advenimiento de los satélites y de los nuevos servicios telefónicos (telecopias, provisión de datos visuales, etc.), no cabe la menor duda de que estas formas de comunicación se usan cada vez en mayor medida.

Varias compañías y autoridades de telecomunicación están activas en el campo de la investigación y en el desarrollo de un teléfono de vídeo, que permite a las personas no sólo escucharse sino también verse, también puede usarse para examinar textos y materiales gráficos y como una terminal de computadora. En virtud de que el teléfono se ha convertido en una característica de las sociedades, ha llegado a verse como algo común.

Los satélites en poco mas de dos decenios, la comunicación planetaria por satélites se ha disparado de modo que ahora esta trabajando en un conjunto de actividades, desde las comunicaciones telefónicas hasta la transmisión por televisión y desde la banca y la industria hasta la agricultura, la minería, la navegación y la meteorología. La comunicación ha traído consigo grandes beneficios; mas personas de todo el mundo están mejor informadas y, además, tienen un acceso mayor a formas de la cultura más diversificadas. La dinámica industria de la comunicación se ha puesto a disposición de millones de personas a través de libros, discos, filmes y programas de televisión entre otros.

La comunicación actual y la creciente diversidad y eficacia de los medios masivos y a las habilidades de comunicadores y periodistas, más

numerosos y mejor adiestrados, las comunicaciones han realizado avances verdaderamente impresionantes. No solo se han desarrollado las comunicaciones dentro de todas las naciones, sino que también han habido mejoras en el intercambio internacional de información y en el equilibrio y la diversidad de su contenido.

Gracias a la explosión de las comunicaciones en las últimas décadas, millones de personas que antes vivían en semi-aislamiento han sido puestas en contacto con el resto del mundo; la modernidad de las comunicaciones dan a conocer otras culturas, estilos de vida y actitudes sociales.

Cuando se han introducido los medios modernos -y especialmente la televisión- las sociedades tradicionales, la imagen vivida en grado extraordinario de otras formas de vida han ejercido una influencia y el conocimiento de otras culturas.

Este proceso se ha intensificado por obra de los medios masivos, los que llegan simultáneamente a los hogares de personas dotadas de raíces étnicas, creencias religiosas y estilos de vida muy diferentes. El mismo programa de televisión exhibido en ciudades, pueblos y aldeas, puede llegar a la mitad de la población de un país y ejercer una influencia homogeneizadora; ahora los países de todo el mundo obtienen del exterior una porción considerable de sus filmes y sus programas de televisión, este fenómeno se ha internacionalizado, aunque no sea de manera intencional.

Aunque el fomento de la cultura es una preocupación reciente en nuestro país, en otras naciones ha constituido un aspecto de primordial importancia. Los países escandinavos nos llevan una gran ventaja en este rubro y han desarrollado desde principios del siglo pasado diversas estrategias para propiciar que los niños se acerquen a los libros.

De las estrategias que implementaron, resalta especialmente la hora del cuento. Ellos fueron los primeros en reflexionar acerca de la enorme riqueza de este arte ancestral. Consideraban que a partir del cuento, se podían alcanzar un sinnúmero de objetivos, tanto pedagógicos, como psicológicos y didácticos.

Por otra parte, se menciona que el reciente auge de las políticas, en torno al fomento de la lectura, se realizan fuera del aula.

La narración oral es el milenario y aunque nunca extinto oficio de contar cuentos, historias fantásticas; leyendas que atemorizan y fábulas que aleccionan.

Este tipo de evento abre caminos insospechados a la imaginación humana; gracias a su magia el mundo se transmuta a cada instante. La palabra enciende las conciencias; el gesto desencadena temporales de emociones; la expresión se vuelve ritual, caligrafía de lo eterno; el hombre.

El que escucha, el que narra abre sus alas y descifra los códigos del tiempo. No importa si va hacia el pasado cargado de ancestrales y eternas sugerencias o hacia un futuro de promesas.

Para la narración es una estrategia sumamente importante; es una herramienta valiosa, porque hace más placentero el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Cabe mencionar que el dominio del lenguaje oral y escrito constituye una de las dimensiones del proceso de expresividad, de comunicación.

Personal o la colectiva, la palabra del hombre encuentra en la literatura escrita un escondite perfecto. Un cántaro mágico en el que se acurruca con paciencia y espera silenciosa el paso de un caminante, aventurero y buscador de tesoros que al pasar frente al cántaro lo presiente.

En cada biblioteca laten y buscan existir descripciones, propuestas, noticias, temores o deseos, que piden ser oídos, recibidos, queridos y cuestionados o también rechazados... No importa, buscan nacer por milésima vez con rostros nuevos; los rostros que les dibujan sus lectores.

Cualquier autor al generar su propuesta y entregarla a la imprenta, sabe que su palabra cobrará vida propia. Sabe que irá por la vida diciendo cosas nuevas, independientes de la intención original. Cosas que nacerán del choque entre esa palabra, ahora independiente del autor y el cúmulo de saberes, querer y vivencias que definen, potencian y limitan al que las lee, a millas de distancia, en otros tiempos, con otros ojos. En otras circunstancias...

Y aún así el autor se arriesga; porque le va la vida en decir lo que quiere, o cree o imagina. Porque le importa estar presente; ser cómplice y coautor de ese acto de creación renovada que resulta ser la lectura.

Por este escenario aparece el narrador oral; mago potencial que por la magia de su relato⁵⁹ dicho ante un público abierto, rompe los cántaros del libro y libera la palabra oculta de un autor. Muestra ante los otros lo que él ha descubierto y lo propone, con interpretación y ritmos propios.

No nos estamos refiriendo a una lectura oral. Hablamos de la forma, de la paráfrasis que toma ideas, percibe sentimientos, imagina contextos para después interpretarlos; volverlos propios y compartirlos con otros a través de la palabra nueva, dicha en voz alta o susurrada al oído. Según sea el caso.

De hecho en los libros se esconden narraciones, que al darles voz nos permiten evocar; convocar, revivir y conocer trozos de la cultura y que hacen

⁵⁹ Relato: es la información de un hecho que se hace detalladamente a través de la descripción, el diálogo y el monólogo interior y que en el proceso de comunicación une al emisor con el destinatario. También se da este nombre a una narración breve o cuento; relación de una serie de acontecimientos expuestos en forma de narración o de presentación desarrollados en el tiempo, derivados unos de otros en el que se manifiestan los cambios a partir de una situación inicial. Ignacio H. De la Mota, p. 1203.

aparecer en medio de un “nosotros” autores lejanos que repiten lo suyo y al mismo tiempo dicen cosas nuevas.

Volverse narrador de palabras escritas implicará una vocación lectora y al mismo tiempo una complicidad con los autores. Asimismo, una pasión por el conocimiento y una intención incontenible de hacer rodar de boca en boca, imágenes, esfuerzos y utopías.

La narración oral es como un canto compartido que puede nutrirse con la literatura escrita; para llegar a muchos que al contar juntos, se informen, se alegren, se cuestionen, se fortalezcan y cobren nuevas conciencias de sí mismos, de su razón de ser como personas y también como grupo, de su rumbo y posibilidades.

En la narración oral se puede ofrecer pequeños puntos luminosos que enriquezcan este mundo cambiante y presuroso, que tanto necesita de asuntos positivos y humanos.

Por esto la narración oral apareció como ese recurso, para la invención silenciosa de la historia como quietud, duración y perseverancia de las identidades colectivas. Ese recurso de la memoria, para el juego capaz de recobrar el vértigo de la destrucción cotidiana de las continuidades bajo la forma de la herencia, de la repetición, del juego en los ritos de la exaltación verbal.

Levis Strauss advertía ya una diferencia entre los pueblos, conformado por la historia cumulativa y aquellos cuya vida transcurre en el ámbito de la historia estacionaria.⁶⁰

De esta manera la historia estacionaria es entonces, el residuo de la disolvencia de los trayectos, de la discontinuidad de tiempos. En la “historia cumulativa” -la nuestra- la modernidad, la narración de la memoria deja de ser

⁶⁰ Claude Levis Strauss; *Race et historie Anthropologie structurale deux*, p. 14

un juego para inmovilizarse como texto. Se priva a la memoria colectiva de la exaltación de las variaciones de la palabra mutable del cuento. La “historia cumulativa” nos impone el proyecto de una memoria sin vacíos, inflexible y desmesurada. Nos priva de la insensatez creadora de la pasión de la memoria oral.

La “historia cumulativa” convierte la pasión de narrar en descripción argumentativa, la exuberancia de la invención de nexos de causalidad; configurados según la visión positiva de la restauración del pasado.

Esa historia estacionaria que surgió de la pasión, la narración en voz alta construye su cohesión no de la lógica interna de sus argumentos sino del vínculo cohesivo de la comunidad.

Así, todo acto narrativo presupone la continuidad de la vida colectiva. Anuncia un momento futuro; se inscribe entonces en la trama de la promesa, del compromiso surgido de la palabra dada, emitida. Es al mismo tiempo una señal de la condición propia de la identidad individual, comprometida en el acto del lenguaje; deja adivinar o cuando menos insinúa. Anuncia a través del velo del relato la condición expresa del sujeto que habla. Todo relato incluso referido a realidades extravagantes, compromete un orden de verdad del sujeto. Deja resonar en la conjugación de tonos la intensidad de su convicción y la naturaleza de su compromiso con el sentido de su palabra.

2.2 La plaza de Santa Catarina

En octubre de 1986 un grupo de alumnos, recién egresados de los talleres de narración oral de la Casa de Cultura Jesús Reyes Heróles y del Centro Cultural los Talleres, dirigidos por el maestro Francisco Garzón Céspedes, de origen cubano; fundan el primer grupo estable de narradores en la ciudad de México.

Desde 1987, todos los domingos, la Plaza de Santa Catarina en Coyoacan, es la anfitriona de estos “cuenteros” sin importar las condiciones climáticas.

La labor de los narradores, como promotores de la palabra ha sido ininterrumpida durante una década.

Más tarde, el INBA apoyó esta labor artística, difundiéndola a través de su boletín “Acciones Literarias”. Esta acción permitió que algunos comunicadores se dieran a conocer a través de carteleras.

Así, el número de asistentes se fue incrementando. En un principio solo había unos cuantos curiosos. Después el público rebasó todas las expectativas, llegando incluso a más de doscientos espectadores.

El Primer encuentro Nacional de Cuenteros tuvo lugar en 1987 y su sede fue la ciudad Villahermosa, Tabasco. Este evento fue auspiciado por el gobierno del Estado; la UNESCO, el INBA, el ISSSTE, la SEP y la Dirección General de Promoción Cultural y la Dirección de Culturas Populares.

Durante algunos años, el Foro de los Narradores Orales de Santa Catarina, Coyoacan, Distrito Federal fue la única referencia para los nuevos narradores tanto mexicanos como extranjeros.

Fue en 1990 con la multiplicación de los narradores orales se hizo necesaria una representación jurídica. En este año se consolidó como una

asociación civil; con la intención de agrupar a los narradores orales escénicos del país.

Para el grupo el objetivo es y sigue siendo el difundir y desarrollar el gusto por preservar las tradiciones orales y los textos literarios de autores de diferentes épocas y estilos.

Asimismo, desarrollar la práctica de los narradores orales, con base en la investigación escénica, estimulando el trabajo en equipo para elevar el nivel cultural y artístico de sus miembros.

Son los narradores orales un grupo interdisciplinario que se propone difundir oficios tan antiguos como el del cuentero y el juglar. Su interés, es llevarlos al ámbito escénico, a partir de la propuesta del dramaturgo y escritor Francisco Garzón Céspedes; quien también es director de la cátedra Iberoamericana de narradores orales.

Los narradores orales cuentan para el público, en todos los espacios, cuentos, mitos, leyendas, anécdotas e historias. Todos son creados y recreados en los ojos, voz y cuerpo del narrador; logrando así una comunicación integral con el público.

De esta forma, el escenario de Santa Catarina es considerado un espacio-comentario, donde la participación del destinatario se manifiesta con mayor claridad y el ritual del evento se acerca más a lo que tradicionalmente se ha hecho (narración oral).

En este lugar existen diversas concepciones de lo que es la narración oral. Algunas se encarnan en la práctica de los agentes, quienes en su conjunto le imprimen un sello especial al encuentro, en donde finalmente las características de los cuenteros se van perfilando de acuerdo al estilo del narrador.

Dentro de este contexto es importante el empleo del espacio, la iluminación, los elementos decorativos, el tema de los cuentos, la utilización del cuerpo, la gestualidad y los tonos de voz; así como la proximidad del público.

En Santa Catarina el contacto con el público es más inmediato y su participación en el evento comunicativo resulta más tangible. Esto se debe entre otras razones a que la frontera entre los socios comunicativos se difumina y se marca con menos énfasis que en otros escenarios.

Esta Plaza es un espacio abierto, sin luces artificiales ni elementos escenográficos. La atención del receptor se centra con mayor fuerza en el narrador. Este tiene la oportunidad de observar de manera directa las reacciones que suscita su discurso entre la concurrencia.

Otro factor importante es la cercanía; debido a que el narrador oral se encuentra al mismo nivel visual que el del público, y no a un nivel superior como suele suceder en algunos auditorios u otro tipo de escenarios.

Sin embargo, existen algunos factores que pueden entorpecer el proceso de recepción del destinatario. Entre los que están:

- a) Ruidos externos (autos, aviones, perros, las campanas de la iglesia, etc.)
- b) Distractores visuales (palomas, gente que pasa, niños, movimiento urbano, etc.)
- c) Factores ambientales adversos (lluvia, viento, calor y frío, etc.)
- d) Distorsiones auditivas (bajo volumen del narrador, conversaciones ajenas al evento, dispersión del sonido, etc.)
- e) Distorsiones generales (narración confusa o poco interesante, falta de implicación por parte del público, movimientos bruscos (- o por el contrario casi nulos -) del narrador).

Estos y otros factores más, no están bajo el control del narrador ni del público. Son factores que entorpecen los canales comunicativos; razón por la cual se generan las competencias discursivas y escénicas del narrador por captar la atención del auditorio. Esta situación se agudiza para tratar de mantener el equilibrio de la narración- percepción; necesaria en este tipo de eventos.

Por otra parte, al tratarse de un espacio público; el narrador se enfrenta al destinatario heterogéneo y en constante movimiento de niños, jóvenes, adultos y ancianos. Este tipo de auditorio se acerca y se aleja sin cesar. De tal manera que si el narrador en turno, quiere atrapar su atención, debe poner en juego sus recursos más convincentes, buscando que su narración sea más consistente.

Asimismo, debe divertir a su público sin dispersarse, recrear sin distorsionar, sugerir sin imponer, detallando cada parte del cuento o de la narración.

A todo esto debe añadirse que los receptores reaccionan de manera distinta ante una narración; por lo que el sujeto anunciador no encuentra una misma respuesta de los diferentes públicos; por tanto el discurso no es el mismo.

Acerca de ello, Francisco Garzón Céspedes dice que:

“...Santa Catarina surge como el trabajo de narradores orales que han pasado por talleres. Pero (...) la razón por la cual se va a lo comunitario es porque en ese primer grupo casi todo el mundo deja de narrar. Beatriz Falero queda prácticamente sola y quien comienza apoyarla es la comunidad de Santa Catarina.(...) Esta tiene una fuerte personalidad comunitaria y para ella significa un sustento; sobre todo en las etapas malas. Quien sostiene la Plaza

de Santa Catarina además de Beatriz, es la comunidad, los narradores orales comunitarios “.⁶¹

Santa Catarina tiene una peculiaridad, el público puede narrar si lo desea. Esta acción permite a los receptores ser escuchados.

Al respecto Beatriz Falero apunta: “Este espacio no es tanto de profesionales. Esa no es nuestra idea como narradores. La idea es que la gente se comunique, que cuente, que se exprese en este espacio que es de todos. Es muy importante saber donde vas a contar, quienes van a estar ahí y cuales son las cosas que tienen en común las personas a las que vas a narrar”.⁶²

En este contexto el destinatario reconoce y acepta las reglas de juego, al estar dispuesto a comprar el discurso que le es ofertado, poniendo en práctica su propio habitus y compartiéndolo con el narrador.

Como ya se mencionó anteriormente, el concepto de habitus permite esclarecer algunas de las variantes que se observan entre los individuos que acuden frecuentemente a la Plaza de Santa Catarina, Coyoacan, D.F.

Sin embargo no podemos pensar que el habitus sea una fórmula mágica que responda automáticamente a todas nuestras preguntas.

El público que asiste a la Plaza de Santa Catarina es una parte que reincide en el destinatario, el cual es constantemente atrapado, lo cual obliga al cuerpo de narradores a responder con fluidez ante su público y ante la respuesta que este genera, cuando escucha lo que le están narrando. Es evidente entonces la participación de los interlocutores con los aplausos y risas, entre otros.

⁶¹Francisco Garzón Céspedes; Entrevista realizada en 28 de abril de 1997. Iniciador del movimiento de narración oral en México.

⁶²Beatriz Falero; Presidenta de la Asociación de Narradores orales en México. Entrevista realizada el 14 de abril de 1997.

En los eventos de la narración oral, constantemente se dan marcas lingüísticas como. “Es la 1:30 p.m. ¿Qué les parece si empezamos?” Con éstas se rompe el ámbito de la cotidianidad y se sitúa a los actores en el espacio de la narrativa oral.

Las marcas lingüísticas, equivalen a marcos que, ponen de manifiesto distintos momentos dentro del evento.

Los marcos que se dan en los encuentros permiten definir la situación, dándole un significado al encuentro.

“Lo que les voy a contar es un mito griego”. Esta frase enmarca otro ámbito y prepara al espectador, anunciándole qué es lo que va a escuchar.

“Para finalizar, que Don Nacho⁶³ nos cante algo”. Sitúa otro momento del encuentro que anuncia que el evento va a llegar a su fin.

Otros marcos que se abren: “Había una vez...”, “En tiempos de María Castaña...”, “Hace mucho tiempo...”, “Esto pasó hace tres años...”, “Se cuenta que hace muchos años...”, “Colorín, colorado...”. Estos cumplen la función de situar al público en un espacio y tiempo determinado. Asimismo se abren constantemente y permiten que el espectador se pueda ubicar en distintos momentos del evento.

Por lo tanto los marcos dan sentido al flujo de los acontecimientos.

Como ya se señaló la práctica de narrar oralmente también la ejercen personas que no han asistido a los cursos de narración oral; pero que conviven en los espacios de los narradores orales. También ejercen ahí su praxis; éstas personas no obstante que no han tomado los cursos, pero llegan a ser aceptados como narradores orales comunitarios y conocen las reglas del juego, por su asistencia y participación.

⁶³Don Nacho; Cuentero cantador de la plaza de Santa Catarina, Coyoacan.

Es necesario señalar que, entre los narradores orales existen diversas opiniones, respecto a la concepción de su quehacer. Entre las que destaca las coincidencias de concebir la narración como un arte y como un arte de comunicación.

¿Cómo surge la idea de ser narrador? ¿Qué motiva al hombre a hacerlo?

Al respecto, Don Nacho comenta. “Es una necesidad de comunicarse con los demás. Creo que es esa la misma motivación que puede tener un artista al actuar. Esto es un arte desde el punto de vista ya que, si atraes a tu público estas haciéndolo participar de lo que estás contando”.⁶⁴

Para Leonardo Flores, Santa Catarina es un caso particular, porque “considero que todo el mundo lo hace por el placer de hacerlo y de compartir algo que se tiene con los demás”. La narración oral evidentemente es un acto de comunicación. Es un acto de comunicación personal que viene a ser una especie de comunicación alternativa y es un proceso de comunicación en todo el sentido de la palabra. Por que el narrador desde que se planta en el foro no va actuar, sino que se manifiesta, se expresa en una serie de historias de sentimientos; porque siempre los que estamos narrando estamos comunicando...”⁶⁵

En Santa Catarina los narradores utilizan un lenguaje, si no coloquial por lo menos entendible. Es así como se manifiesta el proceso de la comunicación.

¿Qué tipo de narraciones escuchamos en Santa Catarina? ¿Son para adultos? ¿Se toma en cuenta a los niños?

⁶⁴ Don Nacho; entrevista realizada el 14 de abril de 1997. Cuentero narrador de la Plaza de Santa Catarina, Coyoacan.

⁶⁵ Leonardo Flores; entrevista realizada el 14 de abril de 1997. Coordinador de difusión de la asociación de narradores orales.

Los narradores de Coyoacan dicen cuentos de amor, infantiles, fábulas, leyendas, historias revolucionarias y míticas; para después sugerir imágenes al público. En este proceso trabaja no solo la imaginación sino también el lenguaje verbal y el no verbal.

¿Quieres que te lo cuente otra vez?

Es por esto que el narrador observa cuidadosamente la retroalimentación y las reacciones de los que lo escuchan. El público absorto, seducido y enrollado, está atraído en el cuento, sigue cuidadosamente con la mirada cada una de las acciones del narrador.

Al respecto Cesar Ureña advierte que: “Hay retroalimentación con el público, por sus actitudes, sus gestos, con la mirada dicen mucho (...), esto sirve para seguir en el plano que se tiene, para mejorar o cambiar el tono o definitivamente para expresarte con otro lenguaje.”⁶⁶

Una vez explicado el fenómeno de la narración oral, se hace necesario hacer una descripción de los niveles de lenguaje y comunicación alternativa que manejan los narradores orales en la plaza de Sta. Catarina de la Delegación de Coyoacan.

El lenguaje que utilizan los narradores es muy diverso ya que no solo usan la palabra sino que manejan, lenguajes imaginativos y sonido.

De esta manera se dan a entender con su público y esto permite que exista un intercambio discursivo; entendiendo por discurso: El razonamiento para una extensión, para manifestar un pensamiento.

Un lenguaje cargado de significación donde es la voz y la expresividad, lo que hace posible la interpretación de lo que se está narrando. En la actualidad los narradores orales se han visto en la necesidad de recurrir al lenguaje no verbal.

⁶⁶ Cesar Ureña; entrevista realizada el 14 de abril de 1997. Narrador oral.

Por lo anterior, el lenguaje de la narración oral es un acto de comunicación con el público y no para el público, en donde se inicia un proceso de interacción. Entendiendo por interacción: “Ínter que significa entre. Acción que ejerce recíprocamente entre dos o más objetos, agentes, fuerzas o funciones.” En el cual se emite un mensaje y se recibe una respuesta. Por lo que no solo informa sino que comunica, pues influye y es influido de inmediato en el instante de narrar.

Finalmente, queremos hacer mención sobre los Premios y Reconocimientos de que ha sido objeto los Narradores Orales, S.C. (NAO-S.C.)

Se otorgó el Premio Chamán 1995 a Beatriz Falero por sus aportaciones al desarrollo de la oralidad.

Asimismo se entregó el Premio Caracol 1993, en la categoría de oralidad, otorgada por la Asociación Mexicana de Narrativa Oral A.C. a Beatriz Falero directora y co-fundadora del foro.

La Delegación de Coyoacan develó una Placa Conmemorativa en el año de 1993, colocada en la plaza de Santa Catarina, como reconocimiento al trabajo de siete años ininterrumpidos fomentado la fantasía y la imaginación.

Este grupo ha recibido tres premios a lo largo de su carrera; el Premio Chamán 1990, en la categoría de Grupo: otorgado por la Cátedra Iberoamericana Itinerante de Narración Oral Escénica.

Para concluir este capítulo podemos mencionar que hoy vivimos una “objetivización” de las relaciones humanas. Las sociedades, los hombres, hemos sido seducidos por un receptor de imágenes.

Vivimos cautivos bajo la idea de que se vale por lo que se consume materialmente y respondemos a los estímulos de la información de los medios de comunicación.

Esto es lo irracional de la mentalidad occidental; la que se aleja del espíritu creativo por un espíritu cautivo.

Regularmente es en este punto donde el “cuentero” cobra especial importancia. Es uno de los más nobles seres del mundo. Bajo su imaginaria deposita la mirada de todos los lugares más remotos y recónditos del planeta. Es un ser maravilloso que regala encantamiento y magia por la voz y la mirada.

Es el que nos lleva a los viajes infinitos y no pide documentación y menos sabe de los límites territoriales; porque sus cuentos e historias trascienden las líneas imaginarias que ponen los hombres para separarse. Son los hombres del ritual y a su alrededor brota el primer arte escénico (antes que el teatro, la danza, la pantomima) que los une. Es el primer arte escénico que se desenvuelve solo y en contacto íntimo con sus escenarios congénitos o circunstanciales.

El cuentero tiene voz. Sí esa voz que no debe desaparecer en este mundo moderno tan racional que llama irracional a los relatos sobrenaturales y fantásticos.

Por todo esto, no se puede seguir acabando, de manera impune, con los relatos antiguos y maravillosos que nacieron en la tierra, en nuestro país.

Al concentrarnos en algunos aspectos de la televisión y compararlos con las características de otros medios, podemos examinar algunas de las maneras en que la interacción social se ha transformado con el advenimiento y el extenso despliegue del medio televisivo.

“Podemos subrayar ciertos aspectos en los que la experiencia cultural es distinta en las sociedades modernas de las formas de experiencia cultural característica de sociedades en que las formas simbólicas se transmitían exclusiva o principalmente por medios escritos u orales. Hoy vivimos en sociedades en las que la difusión de las formas simbólicas por medios

electrónicos se ha transformado en un modo común y, en ciertos aspectos, primario, de la transmisión cultural. La cultura moderna es, cada vez mas, una cultura media electrónicamente en la que los modos orales o escritos de transmisión han sido complementados.”⁶⁷

Las formas simbólicas son fenómenos sociales; una forma simbólica que es recibida sólo por el mismo individuo que la produjo es la excepción mas que la regla. En el intercambio de formas simbólicas entre productores y receptores interviene en general una serie de características que podemos analizar bajo el título de transmisión cultural. Distinguiré tres aspectos de la transmisión cultural: El medio técnico de transmisión, el aparato institucional de transmisión, el distanciamiento espacio-temporal.

“El medio técnico de transmisión es el sustrato material de una forma simbólica, los componentes materiales con los cuales, y en virtud de los cuales, una forma simbólica es producida y transmitida. Dichos componentes varían enormemente, desde las condiciones materiales de una conversación cara a cara hasta los sistemas electrónicos de amplificación y difusión de audio, desde la piedra y el cincel hasta el papel y la imprenta.”⁶⁸

Es por esto que el medio técnico permite cierto grado de reproducción de una forma simbólica. La reproductibilidad de las formas simbólicas es una de las principales características que sustentan la explotación comercial de los medios técnicos por parte de las instituciones de comunicación de masas.

Para Thompson “el medio técnico se relaciona con la naturaleza y el alcance de la participación que permite y exige a los individuos que emplean el medio.”⁶⁹

⁶⁷ John B. Thompson; *Ideología cultura moderna*, p. 250.

⁶⁸ *Ibidem*, p. 183.

⁶⁹ *Ibidem*, p. 291.

Finalmente diremos que los distintos medios demandan a los individuos el uso de diferentes habilidades, facultades y recursos para codificar y decodificar los mensajes del medio en cuestión.

La interacción es un factor de uso social, puede decirse que los medios de comunicación colectiva son utilizados por los distintos núcleos sociales para una infinidad de interrelaciones y acciones sociales; es por esto, que los instrumentos tecnológicos para la comunicación engranan y articulan las estructuras sociales que resultan de la dinámica social y conforman un ordenado.

Lo anterior quiere decir que cada persona recibe de los medios de comunicación colectiva elementos que permiten relacionarse con otras personas, ya sea a través de las noticias, opiniones o explicaciones acerca de hechos y sucesos de interés común (porque afectan o benefician) a la colectividad, también puede ser algo derivado de espectáculos teatrales, artísticos; deportivos o musicales.

En la sociedad hay un elemento que se encuentra presente en casi todas las conceptualizaciones de la sociedad, y es el hecho de que los individuos en la sociedad interactúan con otros, de esto resulta la interacción como consecuencia de que cada acto humano encuentre respuesta en la interacción o repercuta en los grupos igualmente humanos.

La comunicación humana también corresponde a las interacciones comunicativas, en las cuales intervienen cine, radio, prensa y televisión; una de sus variantes en particular, es la comunicación que algunos llaman masiva o colectiva, e incluso comunicación tecnológica pública.

En virtud de que la comunicación es tanto una parte de la cultura como una influencia sobre ella los sistemas de comunicación pueden ayudar a promover una cultura nacional dinámica si integran los modos tradicionales y

los medios masivos, es posible, incluso indispensable asegurar la eficacia de todas las formas de comunicación; antiguas y nuevas.

La comunicación es un factor determinante de todos los procesos sociales y un componente fundamental de la organización de las sociedades; lo cual permite un entendimiento más amplio y equilibrado de los problemas implicados y da a las cuestiones individuales una perspectiva más global.

Los seres humanos han hecho el intento por mejorar su capacidad para recibir, asimilar información acerca del medio y de incrementar la rapidez, claridad y variedad de su propia transmisión de información; es así como los medios de comunicación en una sociedad contemporánea exigen las ventajas que dan estos medios mejorando en tiempo y distancia el acercamiento de los seres humanos.

3. Análisis de la practica comunicativa

Sitio histórico en el que asienta el templo de Santa Catarina fundado en el siglo XVI por la orden de los Franciscanos y declarado Monumento Nacional el 16 de agosto de 1932.

Ubicada sobre la calle Real de Santa Catarina hoy Francisco Sosa, la plaza se ha convertido en la actualidad en refugio de aves, de jóvenes parejas, de otoñales hombres y mujeres que llegan a este sitio para alejarse del acelerado ritmo que impone la ciudad.

Rodeada de grandes pirules y oyameles, el tiempo parece detenerse en este lugar que da asiento domingo a domingo desde hace 11 años a un grupo de personas que luchan al filo de las 13 horas contra el olvido y el fastidio que medios como la televisión se han encargado de hacer que la gente olvide como es soñar despierto.

Los cuenteros de la plaza de Santa Catarina en Coyoacan surgieron hace once años de la casa de la cultura “Jesús Reyes Heróles” con el fin de mostrar su capacidad para enfrentar a un público como narradores orales, siendo su objetivo principal el incentivar la imaginación entre todo el público asistente.

Reunidos a un costado de la plaza familias, hombres y mujeres de todas las edades escuchan y narran cuentos donde el hecho de narrar no es exclusivo ya que se invita a todo aquel que tenga algo que contar lo haga del dominio público.

La conductora de estos eventos año con año invariablemente ha sido Beatriz Falero quien se ha convertido en la principal impulsora de este movimiento que se ha transformado en la Asociación Mexicana de Narradores Orales Escénicos, la cual va a diversas presentaciones en México y en el extranjero siendo su principal labor la de divertir y llevar un rato agradable a las personas, como fue el caso de la visita de albergues durante el desastre provocado por el huracán Paulina en Guerrero.

La atención es captada de inmediato y los asistentes comienzan a imaginar con las narraciones de terror cuyos personajes viven en grandes y antiguas casas, con perros que ven muertos y aconsejan a los humanos ponerse lagañas de ellos mismos para poder tener su visión; o de niños que navegan y bucean en la sala de su casa con solo abrir la luz para que la habitación se vea inundada como dice el cuento de Gabriel García Márquez “la luz es como el agua”.

Entre todos los narradores Maricarmen, una señora regordeta con cara amable y sonrisa alegre comienza a contar... .

Algo para compartir.

Una vez en el aire viajaban dos seres bits, los cuales viajaban sin rumbo fijo, fue así como se conocieron y eran muy buenos amigos; los dos se llamaban Sip y Nop al mismo tiempo, ya que si uno se quería llamar Sip el otro se llamaría Nop o viceversa, fue así como su amistad fue creciendo.

Volando cayeron a la Tierra Nueva, esta tierra es famosa porque ahí el tiempo no era como en otros lugares; en esta tierra no existen las horas, los minutos, segundos, años y tampoco las semanas ni los días.

Por lo tanto no existía la noción del tiempo como aquí en la tierra, además era muy famosa porque ahí el presente, el pasado y el futuro existen y ocurre al mismo tiempo; así que el recuerdo, la acción y los planes sólo son un momento de vida.

Mientras tanto en la Plaza de Santa Catarina, se escucha el repicar de las campanas de la iglesia que dará inicio a la misa de la una de la tarde; el calor resbala por las calles y nuestra historia continua...

Esta es una de las grandes virtudes de la Tierra Nueva, porque además no existen las preocupaciones de “que voy hacer”, “que pasará” o “que está

pasando". Toda la vida es feliz sabiéndola vivir por que a pesar de que no existen preocupaciones todos tienen una misión que cumplir para poder permanecer en esta tierra.

Esta misión es sencilla y consiste en llenar ese momento que están construyendo y viviendo con ilusiones, porque según dicen que en esta Tierra Nueva, las ilusiones son el alma de los sentimientos y estos a su vez son los que mantienen grande el corazón. El rey de este lugar decía "entre más chico es el corazón mas odio alberga".

Así vivieron Sip y Nop en este lugar, pensaban en un rancho con muchas vacas, en muchos libros, en un caballo, un perro y una cabaña; después pensaron en tener hijos, los cuales se llamarían Pablo y Paulina.

Soñaban en muchos lugares que iban a visitar y así transcurría el momento, eran muy felices y no tenían preocupaciones; hasta que en uno de esos momentos a los dos se les ocurrió preocuparse por sus nombres ya que no se ponían de acuerdo en quién se llamaría Sip y quién se llamaría Nop y discutían...

- Tú eres Nop y yo soy Sip.

- No, yo soy Sip y tú Nop.

- No porque casi todos los momentos soy Nop y ahora quiero ser Sip.

- Si, pero ahora quiero ser Sip, además tu siempre eres Sip y yo no.

- pues voy a ser Sip y no me importa que tu ahora seas Nop.

Los espectadores no pierden detalle de los gestos y movimientos de Maricarmen, su tono de voz es variable, los transeúntes que caminan por la plaza al darse cuenta de este grupo de gente deciden acercarse y escuchar parte del relato...

Así se pasaron discutiendo, olvidándose de que tenían que llenar el momento de ilusiones y poco a poco sus corazones eran cada vez más

pequeños y comenzaron a surgir envidias y odios innecesarios; y cuando recordaron que tenían una misión que cumplir pero ya era demasiado tarde. Porque el rey ordenó que lo desterraran inmediatamente...

Sip y Nop fueron desterrados de la Tierra Nueva, cuando se dieron cuenta de aquel desagradable suceso, desde entonces sufrieron mucho porque vivían del recuerdo y sus corazones se hacían pequeños y esto los hacía infelices.

Hasta que un día el rey se conmovió y los mandó llamar a su castillo, Sip y Nop se dieron cuenta de su error y se pidieron perdón, fue tan conmovedora la escena que el rey se puso a llorar, eso nunca había pasado y como tampoco era una ilusión, la Tierra Nueva se empezó a destruir, los muros del palacio retumbaban y la tierra se desgajo.

Sip y Nop se espantaron al ver lo que pasaba y empezaron a vivir el momento con ilusiones y de repente el corazón comenzó a crecer y a medida en que sus corazones crecían se hacían más fuertes y así lo utilizaron para reconstruir la Tierra Nueva y que todo volviera a la normalidad; el rey se alivió y muy contento les dijo:

“Hijos míos se habrán dado cuenta de lo felices que son todos los que viven en este reino, así como lo vulnerable que es y que de un momento a otro se puede destruir, en realidad ya quedamos muy pocos en esta Tierra Nueva, porque ya nadie se interesa en las ilusiones y además son esclavos del tiempo; es más ya ni siquiera saben para que es el corazón, son casi ciegos y no saben que la pérdida de sus ilusiones es la única pérdida de la que no se recobra nada.

Los aplausos no se dejan esperar, los comentarios son agradables asimismo surgen las felicitaciones.

Las narraciones algunas veces son interrumpidas por el ruido provocado por motores de autos, aviones y helicópteros brevemente distraen a la imaginación, pero la voz del narrador se impone de tal forma que remite de nueva cuenta a ese mundo tan maravilloso que es la imaginación.

De repente la encargada de conducir el evento invita al público al frente para hacer una historia de una muñeca de cartón con madera la cual tiene un vestido negro con sandias estampadas, su rostro es redondo y risueño con chapas coloradas, su pelo son dos trenzas de ixtle y coronando todo su peinado una gran sandía “Cecilia Escobilla” y seis incautos espectadores escogidos al azar ponen a volar su imaginación inventando cada uno una parte de esa historia, la introducción, el nudo o problema y el desenlace inesperado son narrados por gente que no está acostumbrada a narrar ante un público, lo cual hace la sesión muy interesante.

El turno de Don Nacho marca para los asiduos a escuchar cuentos el final de la jornada que duró 6 cuentos incluyendo el de “Cecilia Escobilla”.

Don Nacho es un señor de 60 años aproximadamente con el rostro y las manos de trabajo de toda la vida, él comienza a cantar “vamonos” de ¿? sin la ayuda de ningún instrumento musical su voz ronca y a veces desafinada remite a todos los presentes a los antiguos tiempos en donde las faenas en el campo o los largos viajes en busca de la amada, motivaban al canto.

Todo ha acabado y los asistentes comienzan a retirarse no sin antes comprar una nueva edición del periódico de los cuenteros “Voces” y de ponerse de acuerdo para verse entre semana en uno de los muchos cafés que han prosperado bajo el amparo de los cuenteros, que domingo a domingo se reúnen para darle paso de nueva cuenta a la “fiesta de la palabra”.

“La palabra posee un vigor incuestionable”.

Beickys Pulido. Revista Oralidad y Cultura.

En este capítulo conoceremos la importancia de la práctica comunicativa. Esta práctica, particularmente es importante entre los narradores orales. Es la voz humana a través de la palabra lo que da vida al relato, la leyenda, la anécdota y al cuento, sobre todo al cuento con su estructura formal exacta, donde todo se funde y en donde todo puede suceder; representan una opción importante de acercamiento afectivo y efectivo. Su fuerza proviene de la necesidad de pertenencia, de ser reconocido y crear efectos en el otro.

3.1 La fuerza de la palabra

Las palabras desempeñan una función social y es su principal meta, son resultado de una reflexión, podemos decir que la lengua funciona como un medio de transmisión del pensamiento.

Es importante definir lo que se entiende por palabra⁷⁰, debido a que es un elemento fundamental en el proceso comunicativo.

Por otra parte, la base de toda la cultura esta dada por la configuración biológica del hombre y ésta condiciona ciertos caracteres universales que aparecen en toda su cultura, entendiéndolo por cultura “el proceso de desarrollar y ennoblecer las facultades humanas, proceso que se facilita por la asimilación de obras eruditas y artísticas relacionadas con el carácter progresista de la era moderna”⁷¹

⁷⁰ La palabra representa una característica esencial del hombre. Se puede definir como un sonido o un conjunto de sonidos articulados que expresan una idea, así como la representación gráfica de esos sonidos. Es la expresión del pensamiento en su forma más natural y espontánea, cuyo papel es básico en la comunicación audiovisual: radio, cine, t. Ángel Benito, *Diccionario de ciencias y técnicas de la comunicación*, p. 971.

⁷¹ John B. Thompson; *Ideología y cultura moderna*, p. 139.

La lengua nace y se desarrolla en el seno de la comunidad humana, se elabora en el mismo proceso que la sociedad, por el esfuerzo de producir los medios de subsistencia, de transformar la naturaleza y multiplicar, los instrumentos.

“El lenguaje es para el hombre un medio para llegar a otro hombre, transmitirle y recibir de él un mensaje. Por consiguiente el lenguaje pone y supone al otro; inmediatamente la sociedad es dada con el lenguaje, la sociedad a su vez se mantiene por el uso común de los signos de comunicación.”⁷²

No sólo en la historia de la humanidad, sino también en el desarrollo de cada individuo, la palabra hablada y escuchada está en el origen. No ha dejado de existir; al aparecer la escritura y más tarde la imagen electrónica; la palabra hablada es y sigue siendo una posibilidad; su valor está a la altura del segundo milenio.

El autor alemán Sten Nadolny construye toda una novela alrededor de este fenómeno *Selim order die gabe der rede* (Selim o el don de la palabra); encontrándose una cultura de mucho más arraigo en lo oral, en la cultura alemana.⁷³ Por razones históricas hay múltiples rupturas y obstáculos para que fluya la palabra.

Hablar⁷⁴ no significa reproducir las palabras con la boca. Se puede decir algo por medio de signos, por la escritura, por la acción, por imágenes, por canciones y por música, e incluso a través del silencio.

⁷² Emile Benveniste, *Problemas de lingüística general*, p. 102.

⁷³ Nadolny, Sten; *El don de la palabra Selim*, p. 14.

⁷⁴ Hablar. Acto individual del ejercicio del lenguaje, producido al elegir determinados signos entre los que ofrecen la lengua mediante su realización oral o escrita. Fenómeno físico y concreto que se actualiza fonéticamente y que constituye el aspecto individual y material del lenguaje. La comunicación de las personas regularmente es por medio del habla. Ignacio H. De la Mota, *Op cit.* 678.

Por otra parte, hacer una cantidad de palabras puede significar no decir nada.

“El discurso se dirá que es producido cada vez que se habla, esa manifestación de la enunciación, es el acto mismo de producir un enunciado lo que es nuestro objeto. La enunciación puede definirse, en relación con la lengua, como un proceso de apropiación; el hecho de apropiación de la lengua introduce al habla en su habla. La presencia del locutor en su enunciación hace que cada instancia del discurso constituya un centro de referencia interna.”⁷⁵

Hablar dirige, ayuda, lucha, reconcilia, da alegrías, etc. Conversar es necesario para la vida; querer hablar, escribir o decir algo.

Ahora bien, lo oral y lo escrito no se excluyen; son dos modos de organización social distintos.

En el acto de recordar y hablar está la identidad cultural de los individuos y de los pueblos. De esta forma podemos decir con certidumbre que la oralidad como acontecimiento, eminentemente comunicacional, nos reúne para compartir la memoria, la tradición, la identidad, lo estético, lo imaginario y lo mágico-maravilloso.

De hecho en ella también se nutren la historia, las tradiciones festivas y costumbristas.

La palabra que viene del fondo de la verdad es la que garantiza la cohesión de los grupos sociales y comunitarios. Nos acerca con los otros con la comunidad o con los del barrio. Está en lo mejor del ser humano, en el canto, en la poesía, en los mitos⁷⁶ y leyendas⁷⁷; en la solidaridad, más aún en el hecho amoroso.

⁷⁵ Emile, Benveniste; *Problemas de lingüística general*, pp. 83-107

⁷⁶ Mito. Fábula, ficción alegórica, especialmente en materia religiosa. Relato o noticia que desfigura lo que realmente es una cosa, y le da apariencia de ser más valiosa o más atractiva. Persona o casa rodeada de extraordinaria estima. Ignacio II. de la Mota, Op cit. 623.

El fonema es un amplio sentido fraternal, congrega a la gente para compartir. La especie humana está perdiendo la batalla, se aleja de lo que la puede salvar: la palabra. El verbo nace con el espíritu creativo de lo humano; las cosas que el hombre ve, las nombra, aprende a amarlas, a respetarlas.

“En el caso del lenguaje empleado en las relaciones sociales libres, sin meta, merece una consideración especial; cuando la gente se sienta alrededor de la hoguera del pueblo después de concluir su faena cotidiana o cuando charlan para descansar del trabajo, o cuando acompañan el trabajo con una conversación que nada tiene que ver con lo que hacen, es claro que estamos en otra manera de emplear la lengua, con otro tipo de discurso...”⁷⁸

Ahí en lo más hondo de la historia, el vocablo crece y se va construyendo para ser ritual y acercar a los hombres. Va llenando la vida de canto, mitos, narraciones encantadas... y después de la voz, la escritura.

¿Pero qué es la escritura? Según Jacques Le Goff es: “Consignación de la palabra en el espacio, extiende la potencialidad del lenguaje casi ilimitadamente. Sin embargo, en todos los maravillosos mundos que descubre, la escritura todavía es inherente y en ellos vive la palabra hablada. Todos los textos escritos deben estar relacionados, directa o indirectamente con el ambiente natural del lenguaje, para transmitir su significados.”⁷⁹

Leer un texto, quiere decir convertirlo en sonido ya sea en voz alta o en la imaginación. “En las culturas altamente tecnológicas, la escritura nunca puede prescindir de la oralidad, más bien con ella se producen y se dimensiona a otros horizontes del que hacer cultural.”⁸⁰

⁷⁷ Leyenda. Relación de sucesos que tienen más de tradicionales o maravillosos que de históricos o verdaderos, composición poética en la que se narra sucesos. *Ibidem*, p. 698.

⁷⁸ Emile Benveniste; *problemas de lingüística general*, p. 97.

⁷⁹ Jacques Le Goff; *Lo maravilloso y lo cotidiano*, p. 53

⁸⁰ Walter J. Ong; *Oralidad y literatura*, p. 129.

Ya hemos dicho que la oralidad, tiene que ver con el poder expresivo y lo comunicacional de la palabra hablada, la conversación cotidiana, lo estético. Tiene que ver con el narrador de hechos y sucesos contemporáneos, chistes, anécdotas etc.

El pasado, presente y el futuro son los tiempos en el que el ser humano habla y piensa. En ellos se ocupa y reflexiona, especula, teoriza, sueña, desea y en todo esto influye de manera lenta el verbo, la oralidad.

Es así como el ser humano conoce poco de su pasado, por eso crea los mitos; la oralidad por excelencia.

Estos mitos se han construido con la palabra que se transmite de generación en generación.

Cuando hablamos que el mito se cristaliza con la voz que corre; los dioses de todas las culturas llegaron perseverando con la oralidad de los chamanes, profetas iluminados y elegidos que corrieron la voz: es el lenguaje del ritual, de la reverencia y lo imaginario.

“Pienso que nuestros pueblos han preservado y defendido su palabra de todos los embates de la castellanización que han sufrido desde la colonia hasta nuestros días. La familia y la comunidad han sido espacios sociales y naturales en donde sobrevivió nuestra palabra cerca de 500 años...Nuestras lenguas se deterioraron pero no se extinguieron...Es por eso que dignificarla ha significado para muchos de nosotros, como volver hablar.”

Natalio Fernández. Narrador oral.

La narración oral es el vínculo que enlaza a los hombres y la forma natural y corriente de comunicación.

“Gran parte de los medios de comunicación son una reelaboración de temas e imágenes procedentes del pasado cultural y muchas veces perpetúa

elementos del pasado predemocrático que lleva incrustados los valores de la raza, de la nación y del orden jerárquico de la sociedad.”⁸¹

Las reservas culturales disponibles en que se basan los medios de comunicación muy probable, por razones intrínsecas, que vayan por detrás de la realidad contemporánea. En suma, muchos rasgos de la organización y de los procesos de producción de los medios de comunicación se oponen a que a estos participen de cerca en la realidad y que la reflejen, incluso a que sean socialmente representativos.

El arte de la conversación genera el contacto directo con la naturaleza para adueñarse de esos elementos conocerlos y amarlos.

Las cosas que nos rodean no nos pertenecen hasta que no las sabemos nombrar; solo las poseemos cuando sentimos que existen en la profundidad de las palabras que las determinan.

Se dice que la narración oral da vida al trabajo en todos los grado de enseñanza. Motiva el motivo de la historia, intensifica la significación de la obra poética; da realidad a la geografía y facilita el camino para despertar el interés por todo lo que nos rodea.

Es fuente natural que nutre la vida de los pueblos. Es el devenir de cuentos sin fin que tienen un origen: la historia del hombre; porque con él nace el gesto, la mímica y la palabra.

Uno de los puntos importantes que tienen que ver con el concepto de sistemas representacionales, es el de la creación interna que el receptor realiza mientras está viendo y oyendo al narrador oral.

Una vez que el narrador oral captó la atención de su público y comenzó a contar, el oyente reconstruye internamente la historia, pero más que

⁸¹Denis McQuail; *Fantasia y realidad*, p. 197.

reconstruir es recrearse. Este sugiere, el oyente complementa a través de un proceso interno vinculado a su memoria, sus historias y su capacidad humana.

En el momento en que deje de existir un cuento⁸², el narrador oral simultáneamente comienza la búsqueda de historias, relatos y cuentos; es así como aprende a manejar los mensajes corporales y los envía a su público.

Así mismo en cada forma de comunicación hay un grado de carga hipnótica, inherente a la magia de la palabra.

Además, durante un día un ser humano atraviesa por diversos momentos de trance hipnótico que en su mayoría son moderados y que habitualmente, no son percibidos como tales.

Tanto en la entrada como en la salida del sueño existe un trance. A lo largo del día, en forma provocada por otros o espontáneamente hay pequeños trances.

Durante la narración del cuento también hay trance; lo que se puede resumir así: el público se sale de sus parámetros habituales pero al mismo tiempo oye y ve a los narradores orales.

A medida que se va desarrollando la narración, se suceden fenómenos interesantes; uno de ellos es que tanto los personajes, como el guión, contienen un matiz cultural para el oyente.

Por medio de la sugerencia como recurso, el oyente recrea y contempla la historia. La forma y las situaciones como se enfrentan o se resuelven, le quedan al público, como un modelo que le sirve para sus propias situaciones.

⁸² Cuento. Es la relación de un suceso Breve narración de sucesos ficticios de carácter sencillo hechos con fines morales o recreativos. Ángel Benito, Op cit. 312.

Un ilustrativo ejemplo de lo antes dicho es la siguiente cita:

“No puedo contar su historia, sin contar la mía”

Joseph Conrad.

A través de la historia todos los seres humanos, hemos tenido la necesidad de comunicarnos.

El hombre es un ser gregario que necesita estar en contacto con otros. No importa el número de dedos o de cabello que tenga; lo ha intentado todo para no estar, o sentirse solo.

Al principio posiblemente pudo haber caminado por días o meses completos, para encontrar a alguien con quien compartir una fruta o un momento en torno al fuego.

Cuando el *homo sapiens* organizó sociedades evolucionó junto con el lenguaje y siempre ha tenido la necesidad de comunicarse así como estar con otro ser humano; con alguien que lo haga sentirse a sí mismo. Dado que no hay canción si no se la oye, pintura o escultura si no se le admira; de igual forma no hay relato si este no se comparte con las miradas, con los corazones y con las imaginaciones.

Las historias⁸³, las leyendas⁸⁴, las anécdotas⁸⁵ y los mitos⁸⁶ no son otra cosa que la voluntad humana inventando, recreando el mundo. Asimismo, la propia naturaleza del hombre; todo esto podría ser de la manera que más nos guste o nos convenga.

⁸³ Anécdota. Relación breve de un suceso particular generalmente referido a un personaje muy conocido o histórico. *Diccionario Enciclopédico*, p 215.

⁸⁴ Leyenda. Relación de sucesos que tienen mas de tradicionales o maravillosos que históricos o verdaderos, composición poética en que se narra un suceso. Ignacio H de la Mota, Op cit. 698.

⁸⁵ Historia. Narración y exposición de los acontecimientos pasados y dignos de memoria sean públicos o privados. Disciplina que estudia y narra sucesos; conjunto de los sucesos o hechos políticos y sociales, económicos y culturales de un pueblo o nación. Francisco Garzón Céspedes, Op cit. 44.

⁸⁶ Mito. Fábula, ficción alegórica, especialmente en materia religiosa. Relato o noticia que desfigura lo que realmente es una cosa, y le da apariencia de ser más valiosa o más atractiva. Persona o cosa rodeada de extraordinaria estima. Ignacio H de la mota, Op cit 623.

En la dimensión de la vida y la muerte dentro de la fantasía, es del tamaño de la imaginación de quien la cuenta. Así conocemos las distancias entre los lugares, los países y las culturas milenarias.

El fonema nos hace llegar no sólo la historia que el tiempo o la pluma nos brindan, sino que de una manera amorosa y sutil nos abre las puertas y nos permite asomarnos y, conocer el fondo del conocimiento.

A través de la palabra el narrador, también hace magia. Nos presenta sus sentimientos y pensamientos más profundos; frente a los ojos de todos y ante los ojos de todos, nos hace creer que tan solo quería “contarnos un cuento”.

Los ojos del narrador vuelan junto con el movimiento de sus manos, descifrando así cada una de las palabras que surgen de su boca. Es ahí donde el ser humano parece imitar las lenguas de fuego, esas que brotan de una fogata, en torno a la cual el compartir una sonrisa, o una cobija es igual que compartir una cueva.

La palabra es peligrosa y por lo tanto la han encerrado en un sólo sentido, el narrador ha recuperado el derecho al riesgo.

Es como caminar por la cuerda floja, es donde se dicen las cosas pero... ¿Cuántas palabras más estará diciendo sin darse cuenta? ¡La palabra nos puede matar; pero también nos puede hacer volar!

¡La palabra es como la varita mágica; la gente siente que su cerebro es como la caja de pandora, en donde aparecen las formas!

Finalmente sólo agregaremos que las comunidades son productoras de relatos orales y se manifiestan a través de la fuerza de la palabra y la visión que tienen del mundo. Además, la transmisión del relato oral sirve de recursos expresivos verbales importantes que permiten un acercamiento estricto de estas manifestaciones de cultura popular.

Hay una conexión que se establece entre la tradición oral y otros aspectos culturales de la comunidad; las fiestas, ciertas prácticas rituales, sus creencias o costumbres; los medios de comunicación juegan aquí un papel fundamental, ya que a través de ellos también se transmite la cultura y los relatos.

Se va transformando su oralidad dependiendo del medio de comunicación, los relatos son parte de una oralidad en una sociedad en vísperas del año dos mil, esta oralidad se va urbanizando y creciendo al igual que la sociedad.

“Todo el estudio de la comunicación de masas se basa en la premisa de que los medios de comunicación crean efectos, y sin embargo, éste parece ser el punto sobre el que existe menor certeza y mayor desacuerdo. Esta patente incertidumbre es aún más sorprendente dado que la experiencia diaria proporciona innumerables ejemplos de pequeños efectos. Nos vestimos bajo la influencia de las previsiones meteorológicas, comparamos un artículo a consecuencia de un anuncio, vamos a ver la película de que habla el periódico, reaccionamos de innumerables maneras a la televisión, la radio o la música.”⁸⁷

A través de los medios de comunicación en los polémicos campos de la moral, la opinión y las conductas desviadas que más llaman la atención del público. En muchos de estos asuntos, no cabe la menor duda de que los medios de comunicación son una causa principal y no disponemos de ninguna auténtica “explicación” de las pautas de pensamiento, cultura y comportamiento con profundas raíces sociales e históricas. Los medios de comunicación son la causa única e indispensable de un determinado efecto social.

⁸⁷ Denis McQuail; *Introducción a la teoría de la comunicación de masas*, p 205.

Los medios de comunicación tienen una historia natural debido a que ha estado fuertemente conformada por las circunstancias de tiempo y lugar e influida por varios factores “ambientales”.

Al hablar de los “efectos de los medios de comunicación”, necesariamente nos estamos refiriendo a lo que ya ha sucedido como consecuencia directa de la comunicación de masas, fuese o no pretendido. La expresión “poder de los medios de comunicación”, por otra parte, remite a un potencial para el futuro o bien es una afirmación de la probabilidad de los efectos, en unas condiciones dadas. La efectividad de los medios de comunicación es una expresión que alude a la *eficacia* de los medios de comunicación para alcanzar un objetivo dado y se puede aplicar al pasado, al presente o al futuro, pero siempre indica intencionalidad.

“Los medios de comunicación pueden:

Causar cambios intencionados (conversión).

causar cambios no intencionados.

Facilitar cambios menores (de forma o intensidad).

Facilitar el cambio (intencionado o no).

Reforzar lo que existe (sin cambio)

Evitar el cambio.”⁸⁸

Las dos categorías mencionadas en los últimos lugares no conllevan efectos, pero implican distintas concepciones del funcionamiento de los medios de comunicación. El refuerzo es una consecuencia constatable de la atención selectiva del receptor a los contenidos que son congruentes con las opiniones previas, fomentadas tal vez por la generosa oferta de tales contenidos.

⁸⁸ Denis McQuail; *Introducción a la teoría de la comunicación de masas*, p. 208.

La segunda forma de evitar el cambio, implica la voluntaria oferta de contenido unilateral o ideológicamente conformado con objeto de inhibir el cambio de un público que se adapta. El efecto sin cambio de los medios de comunicación.

Al entrar en un nuevo “campo” de nuestra tipología del efecto de los medios de comunicación, hemos de ocuparnos de un conjunto de temas o conceptos que son difíciles de localizar en función de las dos variables principales, el tiempo y la intencionalidad. No obstante, están aunados por la preocupación por el conocimiento; todos tienen que ver con la información en el sentido convencional.

“Uno se refiere a una de las principales actividades de los medios de comunicación, que es el abastecimiento de noticias. Otro se ocupa de la desigual atención que se presenta a los problemas y objetos del mundo: la “jerarquización de las noticias”. Un tercero abarca la distribución general de la opinión y la información en la sociedad, que potencialmente conduce al efecto de la “diferencia” de conocimientos, puesto que los medios de comunicación realmente distribuyen y el resultado puede formularse como distribución en el sentido estadístico.”⁸⁹

⁸⁹ Denis McQuail; Op cit. p. 222

3.2 Retroalimentación entre narradores orales y el público

Se explica en este apartado la retroalimentación que existe entre los narradores orales y el público.

El lenguaje⁹⁰ es capaz de trascender por completo la realidad de la vida cotidiana. Cualquier tema que cruce de una esfera de la realidad a otra, se puede definir como símbolo.

En el modo lingüístico por el cual se alcanza esta trascendencia, se puede denominar como lenguaje simbólico. Dentro de este ámbito se encuentra la actividad de los narradores orales, quienes en la puesta en escena de su discurso, nos transportan hacia el ámbito de lo imaginario; a ese universo de ficción que genera un todo coherente, orgánico y verosímil consigo mismo.

La modernidad nos alcanzó, ni duda cabe. Las calles llenas de individuos aislados, dentro de su burbuja personal.

Las avenidas especialmente trazadas para el paso de automóviles, semejan un enorme estacionamiento nacional. Nos encontramos en un momento en que todo está al alcance de la mano, pero es muy difícil de aprehender. Marx dijo: “ Todo lo sólido se desvanece en el aire”.

Y en este contexto, ¿dónde queda el cuentero mexicano?

Éste, desde el principio de la historia, ha influido en su comunidad; educando, induciendo a la gente a comunicarse y provocando un sentido de identidad.

Por esto el cuentero urbano sigue siendo importante en la actualidad, a pesar de ciertas consecuencias en la organización de la vida cotidiana y las

⁹⁰ Lenguaje. Es un sistema de comunicación o expresión verbal propio de un pueblo o nación. Comunicación. Manera de expresar lenguaje, culto, grosero, sencillo, técnico o vulgar. Estilo y modo de hablar de cada uno en particular. Ignacio H. De la Mota, Op cit. 642.

formas de entender nuestro mundo; resultante del desarrollo de la tecnología, de la falta de tiempo y del vértigo en que nos movemos, así como la sobre población; hacinamiento y pérdida de espacios propios.

La narración oral no es estática; es un arte en constante movimiento que cada día crece con mayor fuerza. Todo depende de la forma como se lleve el proceso.

Es un arte que requiere de un alto grado de responsabilidad con el público y con las personas que hay alrededor.

Un narrador oral debe ser para el público un cristal, que al mirar al espejo de sus ojos, los personajes del cuento, transmitan sus alegrías, sus rabias, sus tristezas y su humildad.

Esto a veces resulta difícil, pero no imposible. El problema es que no todos los cuenteros, forman nuevos narradores. Lo anterior se debe a que, en las grandes ciudades, se fomenta la oralidad a través de los medios de comunicación masiva; y no solo pertenece a una práctica de provincia, de ancianos.

Pensar que la creación solo es producto de quienes manejan la información en el ámbito de especialistas, es creer que hay indiferencia en vivir o en morir.

Como el emisor siempre sabe a donde dirige el mensaje; los narradores orales obedecen a una verdadera necesidad de comunicación con los hombres, producto de una historia real y concreta que transmite de generación en generación su conocimiento por la compenetración del hombre con la naturaleza.

Los narradores orales presentan a su público una serie de hechos e historias que acontecen en la vida de los pueblos, ciudades y países.

Así como las características específicas en la recreación de los rincones más apartados.

También se tejen sentimientos y esta continua actividad imaginaria conduce naturalmente a nuevas emociones que originan otros cuentos llenos de belleza.

Narración oral es un vínculo que enlaza a los hombres de forma natural, a la corriente de comunicación.

El arte de la conversación genera el contacto directo con la naturaleza, para adueñarse de esos elementos, conocerlos y amarlos.

Los narradores orales dan vida al trabajo en los diferentes grados de enseñanza; motivan al público, lo interesan en el estudio de la historia, intensifican la significación de la obra poética, dan realidad a la geografía y facilitan el camino para despertar el interés en todo lo que nos rodea.

Es la fuente natural que nutre la vida de los pueblos, es el devenir de cuentos sin fin que tienen un origen: la historia del hombre; porque con él nace el gesto, la mímica, la palabra.

Como el narrador oral utiliza los silencios. Esas frases que se pronuncian, pero se dicen a través del lenguaje no verbal.

Cuando el narrador se excede en los gestos, se reduce la oportunidad del público, para recrear el cuento; si exagera en sus movimientos corporales, puede llegar a lo grotesco.

Por supuesto que al contar con público infantil, ocurre la exageración, pero es congruente. Lo importante es que el público pueda reinventar el cuento, por eso la oportunidad siempre está latente.

ESTA TESIS NO DEBE
SALIR DE LA BIBLIOTECA

La práctica de contar, del narrador oral es un acto de seducción, en el que el sujeto intenta “dar gusto” al otro. Esta actividad se ejerce dentro del campo de la verosimilitud de ficción.⁹¹

El narrador nos transporta a ese espacio imaginario, a través de sus relatos entre los que están, como lo hemos dicho los cuentos, las leyendas, los mitos y las anécdotas.

La narración de estos cuenteros cara a cara, no se limita a la producción del discurso.

Con una mirada el narrador debe, evaluar a su destinatario con el fin de elegir la estrategia adecuada; a una situación específica de comunicarse.

Por su parte, Bordieu afirma que “el arte de hablar, de hablar bien y hacer figuras con las palabras o con el pensamiento, de manipular el lenguaje y de dominarlo, no es nada sin el arte de utilizar oportunamente este arte... para que las palabras reditúen, para que produzcan efectos, no solamente es necesario decir las palabras gramaticalmente correctas si no las palabras socialmente aceptables”.⁹²

El lenguaje además de ser manejado con corrección, debe adecuarse a una situación.

Al respecto Charaudeau señala que en el nivel situacional del discurso se establece un contacto de palabras entre los socios, en el cual existen reglas que deben someterse para poder jugar el juego.

En este sentido Bordieu coincide con Charaudeau, argumentando que la aceptabilidad del discurso solo es totalmente comprendida cuando se toma en cuenta; además de la corrección gramatical, de la enunciación, la adecuación al contexto en el que el enunciado es producido “...en su definición más

⁹¹ Charaudeau; *Lo que comunicar quiere decir*. Traducción Lourdes Berruecos, p. 6.

⁹² Pierre Bourdieu; *Sociología y cultura*, p. 95.

completa, la aceptabilidad supone no solo la conformidad de las palabras a las reglas inminentes de la lengua... sino también a las reglas dominadas intuitivamente que son inminentes a una situación o más aun, a un cierto mercado lingüístico“.⁹³

Es posible darse cuenta que aunque no puede hablarse de la generalidad, la mayoría de los narradores orales, tanto escénicos como comunitarios aceptan éstas dos reglas no escritas del campo, más o menos cabalmente.

Reconocen la presencia de los interlocutores, lo cual va a condicionar la producción de su discurso y por lo tanto se va adecuar a las reglas situacionales al tomar en cuenta al otro circuito comunicativo.

De esta manera el habitus emerge como un esquema de conocimiento y generación de prácticas comunicativas. Esto podrá generar que el narrador tenga la capacidad para estructurar una red tomando en cuenta el mercado lingüístico en el que está inscrito.

“Es muy importante saber donde vas a contar, quienes van a estar ahí, que cosa en común tienen las personas a quien vas a narrar”.

A su vez el destinatario reconoce y acepta las reglas de juego al estar dispuesto a “comprar” el discurso que le es ofertado; poniendo en práctica su propio habitus y compartiéndolo con el del narrador.

El habitus es algo que se comparte y pertenece a ambos. Al menos, mientras la situación del mercado se verifica.

Si atendemos a la idea de Bourdieu sobre lo que es el mercado lingüístico, es decir el espacio donde se verifica una suerte de compraventa del discurso, en el cual el “producto” es ofertado, por un emisor a un receptor capaz de evaluarlo y valorarlo.

⁹³ Pierre Bourdieu; Op cit, p. 98.

Se hace necesario establecer, en los narradores orales, como se encuentra constituido este mercado. Aspecto que no se contempló en este trabajo de investigación; por estar fuera de los objetivos planteados en esta investigación.

Estos elementos nos permiten aseverar que el habitus de los narradores se configura a través de la práctica misma, pues los elementos personales no dan cuenta de características comunes que logren conformar un “perfil” del narrador oral; a excepción de los antecedentes familiares, los cuales denotan un ambiente propicio que condiciona -más no determina-, la inquietud de los agentes para encaminar su quehacer hacia la práctica de narrar oralmente.

En una situación de mercado, el narrador puede observar el valor que adquiere su discurso, cuando el narrador oral observa las reacciones de su público; sabe quienes están atentos a su discurso y quienes están distraídos. La actitud de respuesta del público va dando pautas al narrador para alargar o cortar su narración.

Para la narración oral cada evento configura un mercado lingüístico; este se encuentra conformado por el narrador o grupo de narradores y el público. Aun cuando los actores no son siempre los mismos y lo que se narra no siempre es igual.

Cuando el mercado lingüístico está condicionado por el lugar en donde se lleva a cabo el evento. Lo anterior permite la conformación de distintas formas de mercado; así como también en base al circuito externo de la comunicación.

Debido a la constitución del mercado lingüístico hay una mirada evaluatoria; un cálculo, entre los socios -narrador y receptor-, lo que favorece a que el mercado se intuya.

El comunicante tendrá la función de evaluar a su público para poder comunicarse; para poder emitir su mensaje y por su parte, el receptor podrá calificar al sujeto y su discurso. Así el comunicante podrá darle precio a su discurso.

Hablar del nivel situacional de la narración oral en Santa Catarina, establece una forma y un espacio que cuenta con sus propias reglas. Este evento también se presenta en otros foros de narración oral, como las librerías Buñuel y el Juglar

Aunque existe un contrato de interacción similar, que consiste en la disposición del receptor a escuchar y, el postulado de intencionalidad del narrador que tiene como principal requisito seducir con su discurso al primero, las formas de presencia de los socios incluyen turnos de palabra, en los cuales se imprime el sello especial de cada encuentro. Esto permite una práctica comunicativa entre el emisor y el receptor.

Es necesario ubicar a los hablantes y a los oyentes en el lugar donde ocurre la comunicación; el escenario. Este también condiciona la forma del discurso e incluso el volumen de voz.

Hay factores que son considerados externos al hablante; estos pueden corresponder al ambiente social en el cual interactúa con los otros sujetos (los oyentes).

Dentro del proceso comunicativo hay un hecho más en cambio; el interno.

El tema o contenido general del discurso, lo selecciona el narrador de acuerdo con las circunstancias comunicativas de cada grupo social.

Podemos decir que el narrador y su público ubicados en un escenario, intercambian información sobre un tema.

Las combinaciones de estos factores configuran diversas situaciones comunicativas a cada una de las cuales corresponde un registro lingüístico.

¿En qué consiste el registro lingüístico? Es una variante del código o del lenguaje que utiliza una persona y está condicionado por los factores antes mencionados y, se presentan en una situación comunicativa.

A diferencia del registro, se puede considerar que el estilo es una decisión del narrador; el cual selecciona su propio punto de vista.

El narrador esta en posibilidad de crear una forma específica para el discurso; sin que esté ubicado en una situación comunicativa determinada.

Sin embargo, el narrador tiene que considerar los factores que potencialmente pueden formar el marco de su contexto y limitar de acuerdo con ello su libertad de estilo.

La práctica comunicativa de los narradores orales es sólo un campo en vías de conformación, concebido e incorporado de diferentes formas, ya sea por individuos o por grupos.

Cuando el trabajo de los narradores orales de Santa Catarina, así como el de Francisco Garzón, a nivel teórico y conceptual; además del experimental es arrollador; con la intención de conformar el perfil de un narrador oral “...nosotros creemos que existe un campo de la narración oral y de narradores orales. Pero en cada país donde exista, en cada lugar y en cada tiempo, habrá un tipo de narrador oral diferente. Si se hicieran clasificaciones y evaluaciones para poder decir quien es narrador oral, Francisco Garzón sería el único”⁹⁴.

Para concluir en este capítulo, podemos mencionar que en la actualidad vivimos en una era de la búsqueda de un lenguaje que nos acerque lo nuevo, lo inexpresable: “un lenguaje cargado de significación hasta lo máximo”. Una

⁹⁴ Falero, Beatriz. Entrevista realizada el 14 de abril de 1997. Presidenta del Movimiento de Narradores Orales de la Plaza de Santa Catarina, Coyoacan.

nueva literatura y, para que ésta pueda existir, una nueva colectividad, un nuevo mundo.

El Mito de la Inmaculada Percepción es un término acuñado por el autor español Luis Racionero al referirse al racionalismo occidental que se ha convertido en un medio para la perpetuación del poder. Ese autoritarismo mental que considera a la intuición, la emoción, la imaginación, el subconsciente, lo superracional como fuera de la ley para el racionalista y que deben ser detenidos, curados para convertir a sus portadores en correctos ciudadanos racionales.

La opción es emprender una limpieza mental a través de una catarsis y una disciplina de aprendizaje para conseguir el silencio interior dentro del cual el verbo pueda volver a gestarse; que pueda volver a vertir la vida.

Es por esto que la narración oral convoca a la comunicación, a la palabra y a los medios de comunicación colectiva, para reintentar una y otra vez la sabiduría de generaciones; encerrada en el relato para lograr la magia y la imaginación y la expansión del relato.

En la práctica comunicativa de los narradores orales, uno de sus principales objetivos es fomentar canales de comunicación abiertos a todo el público; comunicar, mezclar y hacer en común cualquier forma de relación entre los elementos participantes de un grupo o comunidad.

Refiriéndonos a los medios, cuando la prensa escrita de circulación masiva estaba avanzado hacia su apogeo, el descubrimiento de la electricidad hizo surgir otros medios: el telégrafo, el teléfono, la radio y el cine. Las nuevas tecnologías se beneficiaron con la experiencia de la prensa en circulación masiva y pudieron pasar directamente al campo de la comunicación colectiva.

Esta modernidad ha permitido que los narradores orales a través de teleconferencias, teléfonos, computadoras (internet), telégrafos, fax, puedan

entablar un diálogo; de esta manera se están cambiando los instrumentos de comunicación sin barreras ni distancias, esta es la idea de los nuevos narradores hacer buen uso de todos los medios electrónicos eliminando el factor distancia y tiempo, es decir, ya no tienen que trasladarse Kilómetros para poder narrar en algún lugar y bien pueden resolver ese factor realizando una teleconferencia por ejemplo.

Los seres humanos han hecho el intento por mejorar su capacidad para recibir, asimilar información acerca del medio y de incrementar la rapidez, claridad y variedad de su propia transmisión de información, es así como los medios de comunicación en una sociedad contemporánea exigen las ventajas que dan estos medios mejorando en tiempo y distancia el acercamiento de los seres humanos.

Conclusiones

A lo largo del trabajo se analizó la importancia de la oralidad. De ésta la palabra cobra fuerza en la tradición de los pueblos.

Se reviso que el contar oralmente tiene un valor porque los relatos se cuentan y se han recontado desde tiempos inmemoriales, los cuales se han transformado a través de los medios de comunicación han tomado nuevas formas, tanto en radio, cine, prensa escrita y televisión.

Además, está el gusto por escuchar y ser escuchado, práctica que se realiza en la Plaza de Santa Catarina, en Coyoacan la cual debe fomentarse. Es crear y recrear de manera colectiva, que responde a una necesidad primigenia del ser humano.

Estas reflexiones nos llevan a no restarle importancia aquí, a la escritura, mucho menos ahora que pasamos a ser una cultura de oralidad secundaria por tanto de escritura primaria, a ser una cultura de la imagen y de la imagen electrónica fundamentalmente.

Al hablar de los medios, se ha registrado una expansión dramática de los recursos y posibilidades de la comunicación. Es una expansión que promete grandes oportunidades, pero también genera ansiedades e incertidumbres; todo dependerá del uso que se haga de los recursos nuevos.

La comunicación puede ser un instrumento de poder, un arma revolucionaria, un producto comercial o un medio de educación; puede servir para la liberación o la opresión, para el crecimiento de la personalidad individual o la identificación de los seres humanos.

Es reconocer que la oralidad en todas sus manifestaciones debe mantener un lugar importante en nuestras actuales sociedades.

Por ejemplo, en México y la mayoría de los países de Latinoamérica, los relatos tradicionales de culturas prehispánicas se han mezclado con los cuentos traídos del viejo mundo y se ha forjado una tradición mestiza muy rica.

Sin ir muy lejos, en nuestro país, los diferentes grupos étnicos todavía resguardan antiguas historias sobre la creación del cielo y la tierra, el origen de la primera pareja o el nacimiento de su pueblo -anteriores a la llegada de los europeos-, pero que también revelan rasgos de imaginación occidental.

Sociedades tan tecnificadas y deshumanizadas, en las que mucho está cambiando la estructura familiar y las formas de vida tradicional. Cada sociedad debe escoger el mejor enfoque para la tarea que todos afrontamos y encontrar el camino adecuado para lograr avances sociales.

La narración oral posee valores incuestionables para la colectividad de difusión y preservación, siendo responsable directo de la tradición de los pueblos.

De esta manera podemos concluir que su personaje ancestral y central es el narrador oral, el contador de historia, quien recibe diferentes nombres según la ubicación geográfica y la época. Algunos de ellos son:

Chamán	Hechiceros, brujos o adivinos principalmente de Asia Septentrional y, por extensión todos los similares de las sociedades llamadas Primitivas. Aseguran tener la voz del ver y del saber.
Cuentero	América, con sus particularidades: cuentero familiar, popular, urbano, comunitario.
Aedo	Grecia.
Juglar	Francia.

Griote	África.
Bardo	Inglaterra.
Fabulador	Arabia.
Trovador	España.

Todos ellos son continuadores y resultado de generaciones de narradores orales anónimos cuyos orígenes no se pierden en el tiempo.

Es por esto que la narración oral sobrevive al tiempo y a los recursos comunicativos que han probado su eficacia a través de los medios de comunicación, los cuales han transformado los relatos dependiendo de las necesidades sociales, por ejemplo las telenovelas, las cuales generan un contacto indirecto, pero dinámico a través de la oralidad, ya que con la evolución de la cultura no desaparece ningún recurso comunicativo. La narración oral es una forma de articular grupos en una sociedad en vísperas del año 2000.

Los medios técnicos la comunicación masiva el relato y la oralidad poseen un interés central no sólo como canales para la circulación y la difusión de las formas simbólicas, sino también como mecanismos que crean nuevos tipos de acción e interacción, esto es, nuevos tipos de relaciones sociales que se extienden en el tiempo y en el espacio.

Que los medios de comunicación desempeñan un papel en la temprana socialización de los niños y en la socialización a largo plazo de los adultos es algo que se acepta en general, si bien, dadas las características del caso, casi

sea imposible de demostrar. Esta imposibilidad se debe, en parte, a que se trata de un proceso de largo plazo y, en parte, a que todo efecto procedente de los medios de comunicación interacciona con las demás influencias del medio social y con los distintos medios de socialización que se dan dentro de las familias. Determinados supuestos fundamentales sobre los potenciales efectos de los socializadores de los medios de comunicación están presentes en las medidas de control de los medios de comunicación, en las decisiones que adoptan los propios medios, los medios de comunicación son un agente socializador.

La socialización se concibe como la enseñanza de los valores y normas establecidos mediante el premio y el castigo simbólicos de las distintas clases de comportamiento. Así, los medios de comunicación ofrecen constantemente cuadros de la vida y modelos de comportamiento antes de que ocurra la auténtica experiencia.

Los medios de comunicación a largo plazo, hay que conceder un lugar destacado a la hipótesis de la modelación de Gerbner (1973), que sostiene que, entre todos los medios de comunicación modernos, la televisión ocupa un lugar tan central en la vida diaria que domina nuestro “ambiente simbólico”, sustituyendo sus mensajes sobre la realidad a la experiencia personal y demás formas de conocer el mundo.

Aun los medios de comunicación están obligados por su propia ideología a servir de transmisores de mensajes.

Para McQuail, con frecuencia, los medios de comunicación de masas han sido considerados una amenaza para los valores de la institución, pero también se han aceptado en aquellos campos donde se están produciendo las innovaciones, por ejemplo, para los programas de educación de adultos o para objetivos más generales en los países en vías de desarrollo.

El desarrollo de la comunicación de masas expande en gran medida el alcance de la operación de la ideología en las sociedades modernas, pues permite que las formas simbólicas se transmitan a públicos extendidos, potencialmente grandes, y dispersos en el tiempo y en el espacio. Si concebimos el desarrollo de la comunicación de masas, y en especial de los medios electrónicos, tiene enormes consecuencias en la propagación y difusión de los fenómenos ideológicos.

Existe la convicción de que la comunicación es un derecho individual básico, así como un derecho colectivo requerido por todas las comunidades y naciones.

La comunicación ya no debe considerarse sólo como un servicio incidental y su desarrollo no puede dejarse al azar. El reconocimiento de su potencialidad justifica la formulación por parte de todas las naciones, y particularmente por los países en desarrollo; la comunicación integral ligada a metas sociales, culturales, económicas.

“...La teoría general de la reproducción social organizada ideológicamente por el Estado. Dentro del marco de esta teoría general, la ideología se conceptúa, como un conjunto de valores y creencias que se producen y difunden por medio de los órganos del Estado, y que sirven para reproducir el orden social al asegurar la adhesión de los individuos...”⁹⁵

El autor comenta que la mediatización de la cultura moderna, en que las sociedades modernas, las formas simbólicas se han visto cada vez más mediadas por los mecanismos y las instituciones de la comunicación masiva, es un rasgo central de la vida social; un análisis satisfactorio de la ideología en las sociedades modernas.

⁹⁵ John B. Thompson; *Ideología y cultura moderna*, p. 123.

La investigación de los teóricos críticos asociados con el instituto de Frankfurt de Investigación Social - (de Horkheimer y Adorno a Habermas) - han buscado tomar en cuenta la centralidad de la comunicación de masas en las sociedades modernas e intentan extraer las implicaciones que tiene este proceso para el análisis de la ideología de las sociedades modernas. Asimismo, Habermas, en especial en su primer trabajo acerca de la esfera pública, examina las maneras en que el desarrollo de las industrias de los medios han transformado profundamente los procesos de las sociedades modernas.

Las instituciones y los procesos de la comunicación de masas han cobrado una importancia fundamental en las sociedades modernas y que posiblemente ninguna descripción de la ideología y de la cultura moderna puede darse el lujo de olvidarlos.

“La ideología es desplazada cada vez más de la sociedad entera, donde la conciencia es moldeada por los productos de los medios electrónicos; la ideología se confina a la esfera restringida de las universidades, donde los intelectuales continúan cultivando la palabra escrita...”⁹⁶

La reproducción de las relaciones sociales existentes requiere no sólo de condiciones materiales de la vida social (alimentación, vivienda, maquinaria, etc.), sino también de la reproducción de valores y creencias compartidos de manera colectiva.

Algunos valores y creencias compartidas de manera colectiva constituyen los elementos de una ideología dominante que, al ser difundida en toda la sociedad, asegura la adhesión de los individuos al orden social.

A lo largo del trabajo se desarrollaron los objetivos generales y específicos entre los cuales se presentaron las principales dinámicas comunicativas observables entre los narradores orales en la plaza de santa

⁹⁶ Gouldner; *The dialectic of ideology an technology*, p. 175.

Catarina, Coyoacan. Así como describir la práctica comunicativa de los narradores orales y de esta manera fundamentar la narración y analizar la interacción que existe con los narradores orales y el público. De esta forma los objetivos han quedado plasmados en cada uno de los capítulos.

De igual forma el supuesto o hipótesis, se realizó a lo largo de la investigación en la cual se planteó que la narración oral directa, al probar su eficiencia como recurso comunicativo, no desaparece con la presencia de los medios de comunicación masiva, sino que hace uso de dichos medios para intereses propios.

En la sociedad actual la narración oral, no es un relato que ha sido una forma eficaz para la comunicación y no desaparece. En vísperas del nuevo milenio podemos decir que el relato no es tradicional, sino que con los medios de comunicación se han reciclado, transformado, pero logra el mismo efecto de vincular a los seres humanos.

Los narradores orales se mezclan con el mundo contemporáneo de la era electrónica y con la modernidad que los medios ofrecen. Esta modernidad ha permitido que los narradores a través de teleconferencias, teléfonos, computadoras (Internet), fax puedan entablar un diálogo; es así como están cambiando los instrumentos de comunicación sin barreras ni distancias, esta es la idea de los nuevos narradores, hacer uso eficiente de dichos instrumentos electrónicos eliminando el factor tiempo distancia.

El acto de comunicar entre los seres humanos es importante, debido a que la palabra es el mejor vínculo de expresión no importando si es directa o indirectamente, lo importante es emitir y compartir lo común, que exista un intercambio con el emisor y el receptor.

De esta forma la comunicación humana este presente como una acción social, es decir como un proceso posible porque está mediado socialmente,

participamos en este proceso diariamente; cuando conversamos con alguien, cuando hablamos ante un grupo, estamos participando nos vinculamos en este proceso comunicativo.

La comunicación humana mantiene la relación entre los individuos, grupos y naciones; la comunicación dentro de una colectividad, se compone de largas cadenas de emisores y receptores.

Ciertamente la comunicación de masas es una cuestión de tecnología y poderosos mecanismos de producción y transmisión, pero también es una cuestión de formas simbólicas, de expresiones significativas de diversos tipos, que son producidas, transmitidas y recibidas por conducto de la tecnología de la industria de los medios.

Es así como la comunicación ofrece la posibilidad, una forma de comunicación ya sea personalizada o interactiva. Gracias a esta explosión de los medios electrónicos en las últimas décadas, millones de personas que vivían en semi-aislamiento han sido puestas en contacto con el resto del mundo; la modernidad de los medios de comunicación da a conocer otras culturas, estilos de vida y actitudes sociales.

La comunicación humana también corresponde a las interacciones comunicativas, en las cuales intervienen cine, radio, prensa escrita y televisión; una de sus variantes en particular, es la comunicación que algunos llaman masiva o colectiva, e incluso comunicación tecnológica pública.

Esta reflexión, nos lleva a decir que la comunicación es un factor determinante de todos los procesos y un componente fundamental de la organización de las sociedades; lo cual permite un entendimiento más amplio y equilibrado de los problemas implicados y da a las cuestiones individuales una perspectiva más global.

Bibliografía

Antiga, Nedelia y Tenorio, Guillermo. Guía para elaborar diseños de investigación científica, Editorial U.N.A.M. (F.C.P. y S.), México, 1997. 84. pp

Aranguren, José Luis. La comunicación humana, Editorial McGraw Hill. México, 1980. 266. pp

Argeta, Jerman; Licona, Ernesto. Oralidad y Cultura, Editorial Tiempo. México 1995. 165. pp

Aub, Max. Guía de narradores de la Revolución Mexicana. Editorial Lecturas mexicana, México, 1985. 143. pp

Benito, Ángel. Diccionario de ciencias y técnicas de la comunicación, Editorial Paulinas, Barcelona, 1991. 1372. pp

Benveniste, Emile. Problemas de lingüística general, Editorial Siglo XXI, México, 1984. 274. pp

Blacua, José Manuel. Que es hablar, comunicación oral, Editorial Aula Abierta, Madrid España, 1978. 74. pp

Bourdieu. Sociología y cultura Editorial Grijalbo, México 1990. 215. pp

Carbo, Teresa. La comunicación humana, lengua y lenguajes, Dirección General de Editorial Indígena, México 1989. 71. pp

Charaudeau. Lo que comunicar quiere decir. Traducción Lourdes Berruecos. México 1990. 172. pp

Espejo, Alberto. Lenguaje, pensamiento y realidad Editorial Trillas, México 1989. 225. pp

Fernández Collado, Carlos. Comunicación humana, Editorial McGraw Hill, México 1986. 468. pp

Garzón Céspedes, Francisco. Narración Oral Escénica, Editorial Pasto Verde, Habana, Cuba; 1982. 127. pp.

H. de la Mota, Ignacio. Enciclopedia de la comunicación tomos I, II, III y IV, Editorial Noriega editores, México, 1994. 1665. pp

Halliday, M. El lenguaje como semiótica social, Editorial Fondo de Cultura Económica, México, 1982. 327. pp

Heau de Gutiérrez, Catalina. Así contaban la revolución, Editorial Grijalbo, México, 1985. 128. pp

Kats Chaim, Samuel. Diccionario básico de comunicación, Editorial Nueva Imagen, México 1980. 513. pp

Lang Schram, Wilbur. La ciencia de la comunicación humana, nuevas orientaciones en la investigación de la comunicación, Editorial Roble, México, 1965. 127. pp

Le Goff, Jacques. Lo maravilloso y lo cotidiano Editorial Gedisa, Barcelona, 1986. 396. pp

Levis Strauss, Claude. Race et historie antropologie structurale deux. Editorial Plon, París, 1973. 193. pp

Lozano, Jorge. Análisis del discurso, Editorial Cátedra, Madrid España, 1988. 249. pp

Mcintee de Madero, Eileen. Comunicación oral, el arte y ciencia de hablar en publico, Editorial Alhambra, México, 1988. 292. pp

McQuail, Denis. Introducción a la teoría de la comunicación de masas, Editorial Paidós comunicación 18, México, 1983. 265. pp

Monroe, Alan. La comunicación oral, técnica y arte del discurso, Editorial Hispano Europea, Barcelona España, 1981. 500. pp

Ong, Walter J. Oralidad y escritura, Editorial Fondo de Cultura Económica, México, 1987. 267. pp

Prieto Castillo, Daniel. Discurso autoritario y comunicación alternativa, Editorial Edicol, México, 1984. 211. pp

Puga, Cristina; Hacia la sociología, Editorial Alhambra mexicana, México, 1996. 247. pp

Rama, Ángel. Novísimos narradores hispanoamericanos, Editorial Marcha, México, 1981. 349. pp

Simpson, Grinberg Maximo y Autores varios. Comunicación alternativa y cambio social, Editorial U.N.A.M. (F.C.P. y S.), México, 1981. 328. pp

Spitz, Rene Arbard. Comunicación y lenguaje, Editorial Buenos Aires, Argentina, 1987. 196. pp

Tenorio, Herrera Guillermo. Fantasia o realidad antología, UNAM, FCPYS, Universidad Abierta, México 1995. 312. pp

Thompson, John B. Ideología y cultura moderna, Editorial Alcyone S.A. México, 1993. 389. pp

Verderber, Roulph. El cambio efectivo de hablar. Editorial Wadworth, California, 1979. 382. pp

Walter, Benjamin. El Narrador, Revista de occidente No. 129, Madrid España, 1973. 120. pp

Whorf L., Benjamin. Lenguaje pensamiento y realidad, Editorial Barcelona. España, 1971. 287. pp

Yahni, Roberto. 70 años de narrativa argentina, Editorial Alianza, Madrid España, 1970. 212. pp

Hemerografía

Revista. Imaginerias, No. 1, invierno del 94, México 1994. 24. pp

Revista. La palabra, el arte de todos los tiempos, No. 7, República de Venezuela, 1992. 45. pp

Hoja informativa Amena, No. 8 Diciembre 94, No. 10 Mayo/Junio 94, No. 14 Julio 95, No. 21 Julio 96, No. 16 Septiembre 95. México

Anexos

Cronología

1986.- se inician las cuenteadas en la plaza de Santa Catarina, Coyoacán México D.F.

Noviembre mes Internacional de Cultura, El Oro '86 adaptándose el nombre de "Taller Casa de la Cultura de Coyoacan".

1987.- Junio. Se inicio el proyecto nacional "Cuéntame Algo..." auspiciado por el ISSSTE y el INBA, en el que se dieron talleres para fomentar la narración oral y la recopilación escrita de las historias de la comunidad.

Primer Encuentro Nacional de Cuenteros en Villa Hermosa, Tabasco, auspiciado por el gobierno del Estado, UNESCO, INBA, ISSSTE, SEP, Dirección General de Promoción cultural y la Dirección de Culturas Populares.

Octubre.- Primer Aniversario. Para estas fechas acordaron denominarse bajo el nombre de Narradores Orales de Santa Catarina (NAO-SC).

1988.- Septiembre. Participan en el Segundo Encuentro Nacional de Cuenteros. auspiciado por el Gobierno del Estado de Coahuila, Presidencia Municipal de Torreón, Instituto Municipal de Cultura, Programa Cultural de las Fronteras, INBA,

Octubre.- Segundo Aniversario de NAO-SC. El grupo Huitzilín, auspiciado por el ISSSTE, presenta el espectáculo musical “Homenaje Chava Flores”.

Octubre.- “Deja que te Cuenteé” en el teatro Benito Juárez.

Poco a poco los narradores que fundan este espacio, al continuar su desarrollo individual se ven obligados a separarse. Beatriz Falero, inicia el taller permanente de narración oral escénica, en la Casa de la Cultura Jesús Reyes Heróles, con el propósito de formar nuevos integrantes. Este taller se sigue impartiendo en la actualidad y se ha convertido en semillero y apoyo del Foro de Narradores Orales de Santa Catarina.

1989. - Agosto. NAO- SC. Participan en la Primera Muestra Internacional “Cuento con la Ciudad, organizada por la Cátedra Itinerante de Narración Oral Escénica y en subsecuentes muestras anuales.

Septiembre.- Tercer Encuentro Nacional de cuenteros, apoyados por el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, INBA, Presidencia Municipal de Torreón Gobierno del Estado de Coahuila, Programa Cultural de las Fronteras, Patronato del Teatro Isauro Martínez, Dirección de Culturas Populares.

Octubre.- Tercer aniversario de NAO-SC. Narraton (ocho horas de fantasía) Homenaje a Juan de la Cabada.

1990. - Agosto. Presentación como grupo, en el Segundo Festival Iberoamericano de Narración Oral Escénica, Monterrey Nvo. León. Participan ciento cuarenta y siete narradores de once países.

1991. - Octubre. Segundo Festival de Santa Catarina.

Por primera vez se incorporan al Festival, además de los espectáculos de narradores y talleres de narración oral escénica se incluyeron mesas redondas; estas últimas, con el fin de hacer una reflexión teórica acerca del oficio. Participan narradores de los Estados de México, Hidalgo, Distrito Federal, Oaxaca, Morelos y Coahuila.

En este mismo año en Barquisimeto, Venezuela donde participan doscientos narradores de doce países entre ellos México.

1992. - Tercer Festival Nacional de Narración Oral Santa Catarina. Mesas redondas y espectáculos con cuenteros rurales y urbanos, participan narradores de los estados de Coahuila, D.F. Hidalgo, Morelos, Nuevo León, Nuevo Laredo, Oaxaca y San Luis Potosí.

1993. - Cuarto Festival de Narración Oral Santa Catarina, participan los estados de Coahuila, Hidalgo, Nuevo León, D.F. La Delegación de Coyoacan

devela una placa Conmemorativa agradeciendo el fomento a la fantasía al cumplirse los siete años de la fundación del foro.

1994. - Marzo. Participación de la Fiesta de la Palabra, organizada por AMENA, para festejar el día internacional de la Narración Oral. Encuentro Nacional de la Narración Oral, realizado en Puebla, Pue.

Junio. Se inician cuenteadas con el apoyo de los narradores orales de Santa Catarina en la cafetería “ Enanos de Tapanco y Café ‘.

Julio. Co-organización con el Colectivo Memoria y Vida Cotidiana del Primer Foro Internacional de Oralidad y Cultura y el Primer Encuentro Nacional de Narración Oral.

Octubre. Quinto Festival de Narración Oral Santa Catarina. Espectáculos y mesas redondas. Se instituye el Premio Cenzontle y se entrega por primera vez.

1995. - Marzo. Participación en la Fiesta de la Palabra, realizado en Querétaro, Qro.

Octubre. Sexto Festival Nacional Santa Catarina. Entrega de Premio Cenzontle '95. Homenaje a Margarita Hever, por diez años de contar cuentos en Bibliotecas publicas.

1996. - Marzo. Participación en la Fiesta de la Palabra. Realizada en Monterrey, Nuevo León.

Octubre. Séptimo Festival Nacional Santa Catarina.

Entrega de premio el Caracol.

• • • • •

⑨ Los Narradores Orales Escénicos (NOE) somos un grupo interdisciplinario que se propone difundir oficios tan antiguos como el del Cuentero y el Juglar, llevándolos al ámbito escénico

⑨ Nuestro propósito es dar una dimensión escénica a esta forma de comunicación directa considerándola como arte. Manteniendo vigente la práctica de narrar oralmente

⑨ Mitos, leyendas, anécdotas, cuentos e historias son creadas y recreadas en los ojos, voz y cuerpo del narrador logrando así la comunicación integral con su auditorio. Contamos para y con todo público en todo espacio posible. Para seducir, divertir y emocionar

• • • • •

• • • • •

⑨ Espacios:

- ◆ Teatros y Auditorios
- ◆ Museos y Bibliotecas
- ◆ Casas de Cultura
- ◆ Escuelas y Universidades
- ◆ Eventos Literarios
- ◆ Parques y Plazas
- ◆ Instituciones de Servicio Social (Reclusorios, Hospitales, etc.)
- ◆ Festivales y Ferias
- ◆ Fiestas Infantiles

⑨ Repertorios:

Infantiles, humorísticos, eróticos, románticos e históricos entre otros

⑨ Fuentes:

- ◆ Tradición oral
 - ◆ Literatura Universal
 - ◆ Temas Históricos
 - ◆ Obra Personal
- • • • •

• • • • •

⑨ **amena** tiene la finalidad de preservar tanto las tradiciones orales como los textos literarios de autores de diferentes épocas y estilos. Desarrollar la práctica de la N O E , con base en la investigación, el estudio y la experimentación escénica

⑨ **amena** agrupa a narradores profesionales a nivel nacional, y a quienes tienen el gusto por contar, así como a personas e instituciones que nos brindan apoyo. A través de sus asociados tiene presencia en festivales y muestras a nivel nacional e internacional en la fiesta de la palabra

⑨ **amena** es una asociación civil que contacta espectáculos, contadas colectivas, talleres y conferencias para agrupaciones sociales y culturales, entre sus agremiados

⑨ **amena** como parte de sus actividades brinda un espacio permanente para ensayo y capacitación "TALLERANDO" Publica periódicamente un órgano informativo "HOJA AMENA" mantiene un foro permanente "CASA DEL CUENTO" con funciones semanales. Otorga anualmente el reconocimiento "EL CARACOL" por aportes a la oralidad

• • • • •

Asociación
Mexicana de
Narradores Orales
Escénicos

“La
imaginación
nos vuelve
infinitos”



amena

NOTICUENTOS

CIRCUITO D'ELX

Estoy loca de contento porque durante los jueves de Mayo Junio y Julio están programados en mi foro trace de los espectáculos presentados en el IV Festival Iberoamericano de Narración Oral Escénica celebrado en España en los albores de este 1992, y más contenta aún porque estas presentaciones se realizarán también los miércoles en el hermano Foro Buñuel.

Este es el primer esfuerzo conjunto de AMENA, El Juglar y el Foro Buñuel con el propósito de multiplicar las posibilidades de que más público disfrute de la palabra, el gesto y creatividad que son capaces los narradores de cuentos. Iniciamos de manteles largos el 6 de Mayo con vino de honor después de la función. No pierdas esta oportunidad de ejercitar tu imaginación.

CASA DEL CUENTO

MAYO

11 EL SUR TAMBIÉN HACE AIRE
con Crisanta Guzmán

17 EL MUNDO DE LOS
con Juan José Rivera

20/21 DE LAS OBRAS
con María Jesús Avalos y
Francisco Carrasco

27/28 MAFELA DE LOS DIAS
con Marilú Carrasco

JUNIO

3/4 LOS VIENTOS DE LAPALABRA
con Herman Arriaga

11 LA FIESTA DE LAS BALAS
con Germán La Haza

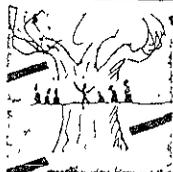
18/19 UN MUNDO DE UN MUNDO
con Juan José Rivera y
Francisco Carrasco

25 LAS MENTIRAS DE EL SEÑOR
(solo en Foro Buñuel)
con Arcelia Pérez

GRUPO QUINCA

Con Arcelia Pérez y
Georgina Rubio presentan:
DE LEJOS VIENEN LOS CUENTOS
Foro de la Librería El Sótano
15 de Mayo 19 30 horas.

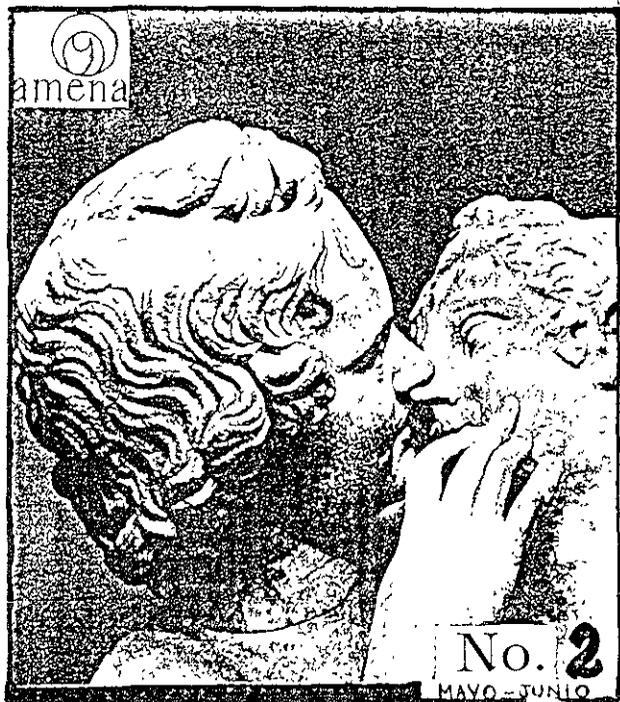
narradores orales
de santa catarina



TODOS LOS DOMINGOS
15 00 horas

ENCUENTO

Órgano Informativo de la Asociación Mexicana de Narración Oral Escénica



ENCUENTO

ORGANO INFORMATIVO DE LA ASOCIACION MEXICANA DE NARRACION ORAL ESCENICA



₡ 2.00

No. 6
MARZO - ABRIL

ALLENDE EL VALLE

Festivales.

En este número de Encuentro queremos dedicar un espacio a dos eventos importantes dentro de las actividades de los narradores en lo que va de este 1993.

El Festival Iberoamericano de NOE celebrado en Agüimes, Gran Canaria y la Muestra de NOE celebrada en La Habana, ambos coorganizados por la Redra Itinerante de NOE.

Para los que tuvimos la suerte de participar en Agüimes, la hospitalidad canaria resultó una experiencia inolvidable.

"Amigos narradores (col, col), me es grato informarles que tenemos unos buenos aliados entre los seres humanos que habitan las islas de Canarias".

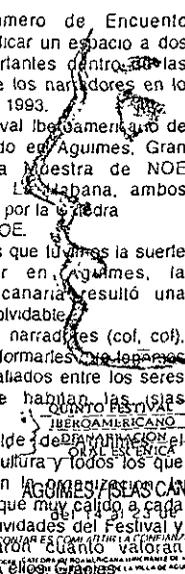
El Alcalde de San Juan de los Rios, Concejal de Cultura y todos los que participaron en el Festival Iberoamericano de NOE pusieron un toque muy cálido a cada una de las actividades del Festival y nos demostraron cuánto valoran nuestra labor. ¡Vaya, vaya!

reencuentro con los compañeros narradores de Elche y de Madrid! Uno empieza a querer a un país verdaderamente, cuando al pensar en él recuerda una mirada o una sonrisa Y claro, el placer que

representan estos encuentros año con año entre todos los que compartimos esta pasión por contar, la posibilidad de mirarnos, vernos, alentarnos cada año. Registrar y comentar aciertos y errores. Vivir intensamente nuestra labor y crecer acompañados. Al responsable, gracias.

Por lo que cuentan los atortunados que fueron a La Habana, la experiencia no fue menos inolvidable. No podemos dejar de reconocer aquí, en nuestro órgano informalivo y con mucha admiración, que nuestros queridos, muy queridos compañeros en La Habana, son parte de un pueblo valeroso, y que con esa profunda necesidad de comunicarse que nos caracteriza a los narradores,

transmitieron una vez más, su amor por la vida. Pena tus palmeras querida Isla que allá nos vemos en 1994. ¡Al Vii Festival Iberoamericano de NOE



ENCUENTO

REVISTA INFORMATIVA DE LA ASOCIACION MEXICANA DE NARRACION ORAL ESCENICA

amenas



Foto Pamela Atkinson

N \$2 00
DONATIVO

No 9
JULIO-AGOSTO
1993

DE CUENTO CUEENTOS Y CUEENTEROS

Esta historia que el cuento es vieja como el mundo. Nadie la invento, solita nació y solita se echo a caminar por el tiempo hasta llegar aquí. De boca en boca y de sueño en sueño viaja esta historia que como todas las historias empieza por el principio, allá por los tiempos en que los hombres vivían en cuevas y tenían miedo de todo de los truenos, de la noche, de los espíritus y los animales de garras y colmillo. La vida era difícil. No había comodidades ni estufas ni refrigeradores ni nada parecido. Solo había fuego, el niño dios del fuego que lo mismo calentaba y protegía que mordía las carnes y destruía todo. Había un amor era necesaria

para combatir la muerte. Sin unión todo era peligro: la cacería, la vivierja, el mundo

Como ahora, los hombres reían y lloraban, danzaban y pintarrajeaban con magia las paredes de sus miedos. Pero vivían sin palabras. Su universo estaba mudo. No se sabe cuando ni como pero un día el gruñido y el grito se volvieron otra cosa, algo como una canción y espejo. Un río que era todos los ríos, una lanza clavada en el pellejo del silencio. Así nació la palabra y con la palabra nació el cuentero. Fue así que cada noche, el mundo de los hombres se lavaba los temores con una lumbré floreciente bajo las estrellas. Y ahí,

frente a ellos, todo voz y todo gesto, estaba el cuentero de la tribu deshaciéndose el corazón a golpes de palabra. Curandoles el espanto de vivir olfateando la muerte. Enseñandoles los nombres secretos de la tierra, lloviéndoles la imaginación de lunas y pájaros y distancias imposibles o acaso demasiado posibles. Dicen los que saben que desde entonces así es cada noche, porque sin cuento los hombres serían otra cosa, quizá máquinas o dioses, tal vez recuerdo, pero no tan solo esta piel que a veces somos; esta sed de infinito que solo sacia la palabra. Sabía de los viejos cuenteros de siempre

Emilio Angel Lome.



HOJA amena

PALABRAS...

Cuanta efervescencia se respira en este mes de Julio ¡Estamos llenos de actividades!

Saqueen su agenda y tomen nota.

•VI muestra internacional de narración Oral Escénica de la Ciudad de México del 17 al 24

•Encuentro teórico de Narradores Orales Escénicos DEL 18 AL 22

•I Foro Internacional de Oralidad y Cultura

29, 30 y 31 (con costo preferencial para socios de AMENA) SN 75 00 ¡INSCRIBETE!

•Muestra fotográfica: "La Imagen más allá del cuento y la mentira" (participa con tus fotos infórmate con Maxi Gutiérrez)

•Domingo de tardes "Ven que te Cuento"

Todo el Domingo 31 (inscríbete con Beatriz tel. 560 2058,

Rosalía tel. 537 5490 o Lola Gutiérrez Tel.689 0446)

•"La Biblioteca Sale al Parque" (25 sesiones de cuento pro fomento a la lectura) Organizado por SOCICULTUR

•Además de las actividades establecidas en la Plaza de Santa Catalina, Cafeterna "El Péndulo", "Casa del Cuento" y chóna en "Los Encinos de Tlaxpanco" y

en el nuevo Foro Cultural Copilco (con C de cuento)

¿Qué les parece?

¡Por ahí nos encontraremos!

Vivianne

Directorio

HOJA amena No 5

Julio de 1994

Consejo Directivo AMENA

Presidenta: Vivianne Turrón

Secretaria: Rosalía Mendizábal

Tesorera: Dolores Gutiérrez

Vocales: Enriqueta Gutiérrez

Realización:

Leonardo Flores

correspondencia:

Gral. Antonio de León

37-001

Col. San Miguel

Chapultepec

11850 México D.F.

*Apdo Postal 71-033

C.P. 06900 México D.F.



*OJO, MUCHO OJO.

CAMBIO EL NUMERO DEL

AFARTADO POSTAL DE

AMENA

HECHOS...

Durante la junta del 2 del julio.

•Se aceptó, por mayoría de votos, el cambio de categoría socio aspirante a socio activa a Blandina Ramirez Duran la votación se tomó en cuenta su desempeño como socio NOE. Ya le solicitamos que integre su expediente y se familiarice con los deberes y derechos de su nueva categoría.

•Se informó que AMENA está colaborando en el proyecto "La biblioteca sale a parque" que se realiza en diversos parques públicos de la ciudad coordinado por SOCICULTUR. Por otro lado se invita a los socios que tengan experiencia en trabajo con niños, así como en el fomento a la lectura y que deseen formar parte en este proyecto que deben entregar una carpeta de trabajo, a la mayor brevedad para ser considerados.

•Casa del cuento y TALLEREANDO se encuentran realizando sus actividades acostumbradas, siempre en beneficio de los socios ¡Aprovechálos!

•Los socios de AMENA colaboran activamente y participa en la VI Muestra Internacional de la Ciudad, organizada por CIHNOB y en el Primer Foro Internacional de Oralidad y Cultura, organizado por el Colectivo Memoria y Vida Cotidiana y el Museo de Culturas Populares

•Se hace del conocimiento de los socios que entró a concurso un proyecto de AMENA dentro del programa de fomento a proyectos y conversiones Culturales del FONC 1994 ¡Changitos para que ganemos!

•Felicitaciones al grupo de Las Mentrosas por haber logrado un apoyo económico de parte de SEDESOL para el proyecto.

URGENTE

SE CITA A TODOS LOS SOCIOS PARA EL DIA 27 DE AGOSTO, A LA ASAMBLEA EXTRAORDINARIA, CUYO UNICO PUNTO SERA LA REVISION DE LOS ESTATUTO DE LA ASOCIACION
ES IMPORTANTISIMA TU PRESENCIA

RECUERDA que en las juntas se toman decisiones importantes para TODOS

PROXIMA JUNTA DE AMENA

SABADO 27 DE AGOSTO DE 1994 18:00 has. en El Jugl.

¡ cuento

30 horas

El Juglar"
233
in
60 7075

00

LIBRE

S ORALES

VRINA

Beatriz

LIBRE

SOS 60'S
ión GEO.
: Vivianne

IONES

FIESTAS!

0 DE 1995

RO GRUPAL
REZ Y YO"

0 DE 1995

CON

vez

0 DE 1995

Unipersonal
BUETA

EVENTOS ESPECIALES

8 DE DICIEMBRE

18:45 horas

Develación de la placa
conmemorativa de las
**250 noches de
imaginación**
en Casa del Cuento

Después de la colectiva
"Los fabulosos 60's" hay
un brindis de fin de año
durante el cual haremos
el ya tradicional inter-
cambio de cuentos como
regalo de Navidad.

NOTA:
Lleva una botella de vino
para el brindis

PASEO METROPOLIS
10 de DICIEMBRE

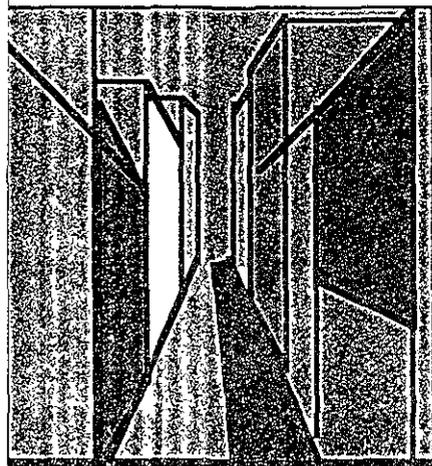
Coordinación:
Alejandro Jiménez
Marcela Romero
Tels 584 6427
683 0780

COSTO NS 70.00

Fecha máxima de inscripción:
30 de Noviembre
NOS DIVERTIREMOS
¡NO FALTES!

HOJA amena

órgano informativo de la asociación mexicana
de narradores orales escénicos a c



número

8

NUEVA EPOCA

DICIEMBRE de 1994

COMPAÑEROS NARRADORES:

AMENA acaba de crear el proyecto de promotoría para la venta de funciones. Con tal motivo se está elaborando una carpeta con todo espectáculos que los socios de AMENA pueden presentar

En la primera etapa de la carpeta presentaremos hasta dos espectáculos por narrador o grupo, siempre y cuando uno de ellos sea infantil y otro para público adulto

Mándanos las fichas técnicas de tus espectáculos con los datos abajo señalados, lo antes posible: de preferencia de tu mejor espectáculo se pueda presentar inmediatamente y esté lo suficientemente probado

FICHA TECNICA PARA ESPECTACULOS

- 1 - NOMBRE DEL ESPECTACULO
- 2 - PARTICIPANTE (S)
- 3 - NOMBRE DEL GRUPO (SI ES EL CASO)
- 4 - DURACION
- 5 - DIRECTOR
- 6 - UNA FOTOGRAFIA ARTISTICA NARRANDO, BLANCO Y NEGRO, BRILLO, TAMAÑO 8X10 (CARTA) EN CASO DE GRUPO SE DEBE ENVIAR UNA SOLA FOTOGRAFIA
- 7 - TIPO DE PUBLICO AL QUE VA DIRIGIDO
- 8 - PROGRAMA TITULOS Y AUTORES EN CASO DE INCLUIR MUSICA U OTRAS ARTES INDICARLO
- 9 - TEMA
- 10 - SINOPSIS DEL ESPECTACULO
- 11 - LUGARES DONDE SE HA PRESENTADO (ESPECIFICAR) NOTAS DE PRENSA, PROGRAMAS DE MANO CARTELES, ETC
- 12 - NECESIDADES TECNICAS
- 3 - ADEMÁS ESCRIBE AMPLIAMENTE ACERCA DE TU TRABAJO ARTISTICO PERSONAL, SIN FALSA MODESTIA, SINO POR EL CONTRARIO RESALTANDOLO PIENSA QUE ESTE TEXTO SERVIRA DE BASE PARA ELABORAR UNA PRESENTACION IMPACTANTE

EJEMPLO:

Pilar Rioja tiene el don del perfeccionismo. Su danza puede provocar cualquier calificativo menos uno impreciso. Si hay algo que obsesiona a esta sacerdotisa del baile español es la nitidez de la línea, de la forma voluminosa, porque con el tiempo ha ido ganando en pulcritud. Quizá una danza contenida, sin grandes aspavientos. Pilar Rioja persigue todo lo que la eficacia escénica del detalle. Su repertorio abarca desde el ballet clásico hasta el flamenco. Según la crítica

HECHOS. (continuación)

Se nombro el Comité de la Casa del Cuento, que estará formado por: Beatriz Falero, Dolores Gutiérrez, Vivianne Thiron.

Encargado de Casa del Cuento en el mes de junio - Javier Coronado

Encargado de Casa del Cuento en el mes de julio - Leonardo Flores -

En la cartelera de Maestros a la Cultura se empezaran a incluir las actividades de AMENA: Casa del Cuento, talleres, etc a partir de julio. Solicitan que la información se entregue con un mes de anticipación. Agradecemos tomarlo en cuenta

Se hizo el nombramiento del Consejo Editorial de la Revista de AMENA: Jermán Argueta, Leonardo Flores, Maxi Gutiérrez, Margarita Heuer.

Dolores Gutierrez, con la asesoría de Vivianne Thiron, propuso el temario para el taller piloto de narración oral escénica de AMENA.

Jerman Argueta propuso el Proyecto Editorial AMENA, que incluye los siguientes rubros.

- a) Publicaciones.
- b) Audio cassettes.
- c) Video

Se citó la próxima asamblea para el día 24 de junio a las 17:00 horas, en el Centro Cultural El Juglar.

PACMYC 1995

El viernes 14 de julio es la fecha límite para entregar los proyectos para los PROGRAMAS DE APOYO A LAS CULTURAS COMUNITARIAS (PACMYC), si te interesa participar tenemos las bases para consulta

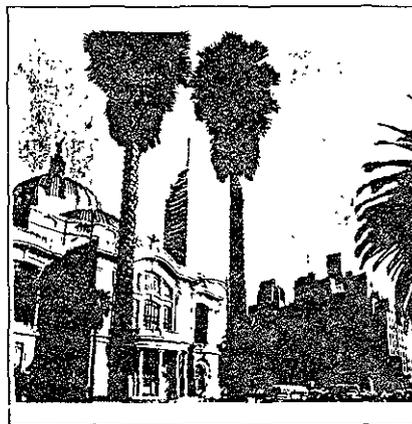
BUGA COLOMBIA...

Recordamos a aquellos que quieran asistir al "IX Encuentro Nacional y II Internacional de Contadores de Historias y Leyendas" en Buga Colombia, que el audio cassette con los cuentos que serán narrados en el evento deberá entregarse a la asociación antes del 30 de julio de 1995

En caso de que se que tenga material escrito de tradición oral y se quiera enviar para la publicación en la memoria del encuentro solicitar informacion

HOJA amena

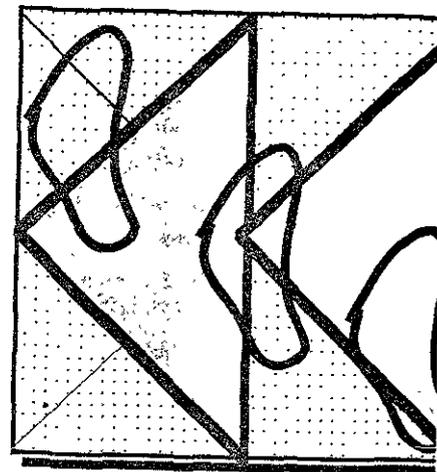
órgano informativo de la asociación mexicana de narradores orales escénicos a c



número **14** JULIO de 1995

HOJA amena

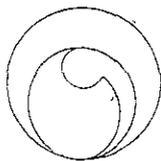
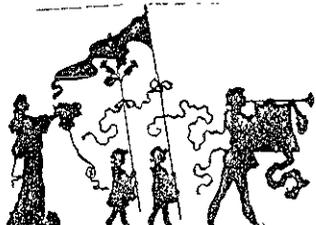
órgano informativo interno de la asociación mexicana de narradores orales escénicos a.c.



número **2** abril de 1994

ENCUENTO

Organo Informativo de la Asociación Mexicana de Narración Oral Escénica A.C.



amena NO. 3

JULIO Y AGOSTO

CON LOS CUÑES

Las ciudades literarias prevaleciendo la NOE. Todos los Jueves a las 18:30 horas. Con M^{ra} Luisa Moreno. Librería Letras y Libros. Calle Mesones 5 Pasaje Allende. San Miguel De Allende. Cuernajuate.

A
L
E
N
D
E

Une lettre est arrivée de Paris! Bertrand V. Boutani nos escribió agradeciendo su copia del Encuentro y anuncia que está programado todos los miércoles de julio en el foro del museo DAPPER de Paris. 'Todos Invitados! ¿Vamos?'

R
L

V
A
L
L
E

En Pachuca "La Bella Airosa" entre viento y palabras se desarrolló el II Encuentro Internacional de NOE 'Felicidades'



TAMBIEN EN ALEMAN SE CUENTA

Die Dreizehn (Los trece) celebraron su segundo Fest der Geschichtenerzähler, o sea su fiesta de los narradores de cuentos, pero -aunque ud. no lo crea- narraron en alemán en Tepepan, en el hogar de ancianos alemanes de México, el 2 de junio. Fue un viaje, porque uno cree hasta respirar el aire de Alemania en ese recinto. Con un público atentísimo se presentaron: Irma Jeannette, Guillermo, Jaime, Kuncalini, Teresa, Carolina, Marisa, Fabiola, José Ángel, Bertha Monica y Claudia.* Y como Alberto y Bertha no pudieron asistir, llegaron Alma Rosa y Fortita, para alcanzar el mágico número de trece. El evento terminó con una cena compartida y entonces les llevó a los jóvenes invitados escuchar relatos de persona conlazadas de su lugar de origen. 'Fue un encuentro' No sólo entre las culturas, sino también entre las generaciones. 'Qué les digo? Cuando nos subimos todos al carro de Ulises (¡no miento!) los señores ancianos nos acompañaron y nos abrieron el portal invitándonos a que regresáramos pronto. Fue una bella odisea el regreso.

Elisabeth Siofer

(* Por estudiantes de letras alemanas en la UNAM y



HOJA amena

órgano informativo de la asociación mexicana
de narradores orales escénicos a c

PALABRAS

151 DIAS TRANSCURRIDO

FAI TAN 579 DIA
DE SERVICIO

DS.O.S

dicen que cuando las piezas de una máquina están trabajando de manera inapropiada, ésta comienza a tener un desgaste inapropiado que termina destruyéndola prematuramente. De la misma manera, si los grupos humanos no trabajamos armónicamente, se comienzan a dar procesos de desgaste que los debilitan. Hace varios años cuando comenzamos juntos este arduo camino de formar una asociación tuvimos un fin común: nos pusimos a trabajar todos para obtener ciertos beneficios que cada quien por su lado hubiera sido más difícil lograr. Cada uno de nosotros ha llegado a la narración oral sin obligación de ningún tipo, así libremente, porque encontramos que contar cuentos es una razón muy poderosa y nos quedamos en este camino. Poco a poco el número de narradores fue creciendo hasta que se hizo necesaria una organización que hiciera más fácil el camino a los que venían y los que ya andaban por aquí contando cuentos pudieran ser cada día mejores, y así crecer juntos como un movimiento que además de tener representación jurídica, lograra el reconocimiento social. Fundamos, pues, esta asociación por puro gusto porque todos juntos podemos mejor, y lo repetimos, nadie nos obligó. Ser parte de esta asociación era como una aventura colectiva. ¡Imagínense nada más a una asociación de narradores orales! Y decimos era una aventura, porque ahora ya esta-

amena
ya tiene
Apartado Postal, es el

19-381

de México D.F.

¡Escríbenos!

número **13** JUNIO de 1995

HOJA amena

órgano informativo de la asociación mexicana
de narradores orales escénicos a c



número **16** SEPTIEMBRE de 1995

HOJA amena

órgano informativo de la asociación mexicana
de narradores orales escénicos a c

Se dio a conocer el himno de los narradores Monterrey N.L. 20 de marzo de 1996 AMN AFP. Al finalizar el Encuentro Nacional Horizontes de la Narración Oral en Monterrey N.L. el pasado 21 de marzo se dio a conocer un poema titulado Oración de Monterrey escrito por el colombiano Jairo Anibal Niño quien llegó al encuentro de Monterrey a recibir el reconocimiento El Caracol otorgado anualmente la Asociación Mexicana de Narradores Orales Escénicos. Este poema fue recibido como un himno a la narración oral por su tema y contenido que está directamente relacionado con el quehacer de los narradores y la magia de escuchar y contar cuentos. Por otras fuentes se confirmó que la hermosa ciudad de Colima será la sede del próximo encuentro.

Reaparece HOJA amena
el 4 DE JULIO
de la Narración Oral en Monterrey escrito por Jairo Anibal Niño El Caracol como un himno a los narradores.

Se dio a conocer el himno de los narradores

21
JULIO 1996

Establecimiento de relaciones o intercambio de ideas, opiniones o

Compañero/a narrador/a

Presente



narradores orales
de santa catarina

P

VI FESTIVAL NACIONAL DE NARRACION ORAL
-----"SANTA CATARINA"/1995-----
noveno aniversario

Cada año, en el mes de octubre, los Narradores Orales de Santa Catarina nos vestimos de fiesta, usamos la mejor y más amplia sonrisa y nos preparamos a recibir a nuestros compañeros narradores para compartir y celebrar, fecha tan significativa para la narración oral en México.

En 1995, el Festival se realizará del Jueves 12 al domingo 15 de octubre. Como siempre, las presentaciones se efectuarán, básicamente, en espacios abiertos y las "cuentaadas" serán colectivas, por lo que los temas deberán ser adecuados para todo público y la duración de un máximo de 10 minutos. Intentaremos, según el número de participantes, que los narradores, sobre todo los foráneos, cuenten en varios espacios.

Los foros cerrados, serán: La Casa del Cuento, en el Centro Cultural El Juglar y la cafetería Los Enanos de Tapanco y Café La clausura, como siempre, en el foro de los Narradores Orales de Santa Catarina. El resto del programa te lo haremos llegar con oportunidad, pues aun estamos viendo espacios y posibilidades.

A los narradores foráneos se les acomodará en las casas de los compañeros y se les dará desayuno y cena en el domicilio anfitrión. Las comidas del viernes y el sábado se les pagará solamente a los narradores foráneos pues no estamos en posibilidad de ofrecerlos a todos los participantes.

Como siempre, se les dará constancia de participación, cartel y programa de mano, más lo que se acumule

El costo de la inscripción será utilizado como apoyo a los gastos inherentes al festejo y será de \$50.00.
Fecha límite de inscripción: 15 de julio.

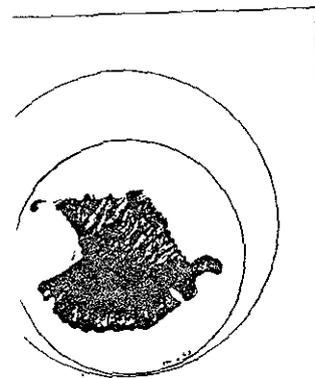
"En Santa Catarina todos contamos"

Beatriz E. Falero y Martínez

hacienda rancho seco 325
c p 053300 naucalpan
estado de mexico
tel 560-20 58

HOJA amena

formativo de la asociación mexicana
de narradores orales escénicos a. c.



11 ABRIL de 1995

PALABRAS

90 DIAS TRANSCURRIDOS

FALTAN 640 DIAS
DE SERVICIO

"La reflexión nace de las ideas comparadas y es la pluralidad de las ideas la que lleva a compararlas."

Jean Jacques Rousseau

En ocasiones el mundo contemporáneo parece dirigirse solamente hacia un punto del conocimiento. Consideramos que tomar en cuenta los intereses de los demás, nos enriquece a todos

La hoja AMENA fue creada con el objetivo de informar a sus miembros del desarrollo interno de la asociación y puente de comunicación entre sus miembros. Sin embargo, la comunicación no se completa, sin la opiniones de ustedes, sus lectores. Es por eso, que a partir de la HOJA amena número 12, se abrirá una sección de colaboración. En ésta columna se alternaran los mensajes entre asociados: sus inquietudes y comentarios. Las inserciones nos las puedes hacer llegar vía teléfono, fax, correo o, de preferencia, directamente en las juntas de la asociación.

Esperamos con esto, fortalecer los lazos de unión mejorar o apoyar los renglones de interés común

ate. CONSEJO DE DIRECCION 1995-1996

CONVOCATORIA PARA LA FIESTA DE LA PALABRA

Por tercer año consecutivo, AMENA promueve "La Fiesta de la Palabra" que se verificará del 14 al 24 de marzo próximo. Te invitamos a que te unas a la celebración en torno al Día Internacional de la Narración Oral (20 de marzo). La idea es que se festeje en todo lugar en que la palabra viva tenga un foro. Te pedimos envíes información (nombre del espectáculo, nombre del narrador o grupo, lugar, fecha y hora) a la brevedad, para incluirla en el programa general que AMENA está elaborando y que se difundirá ampliamente. Por favor envíanos la información antes del 15 de febrero de 1996.

Tan pronto como esté listo se enviará a los diferentes foros para su distribución. Solicitamos también, que en todo lo relativo a esta festividad se imprima la frase FIESTA DE LA PALABRA, con crédito a AMENA.

Una de las actividades que promueve AMENA es la posibilidad de intercambiar presentaciones en las diferentes ciudades, con el fin de enriquecer y estrechar las relaciones y experiencias. Se requiere proporcionar hospedaje y alimentación los narradores invitados y de ser posible, compensación económica. Favor de informar a la brevedad, para efectuar la calendarización y respectiva programación.

Este año los compañeros de Monterrey, Nuevo León, representados por el grupo de LAS TEJEDORAS DE IMÁGENES organizan el Tercer Encuentro Horizontales de la Narración Oral, Monterrey 95, del día 19 al 22 de marzo. Como parte de Encuentro se entregarán los reconocimientos "El Caracol" que AMENA otorga anualmente. Felicidades a los compañeros de Monterrey y les deseamos mucho éxito. Si te interesa mayor información comunicate con Rosa Martha Sánchez de Romero. Tel. 91 83 15 05 95, fax 91 83 33 75 28.

La inauguración del evento será en Casa del Cuento el jueves 14 de marzo a las 19:30 horas, por otra parte la celebración en Santa Catarina se hará el domingo 17 de marzo a las 13:00 horas.

Esperamos noticias tuyas a la brevedad posible.

ATENTAMENTE

Beatriz Falero y Martínez
Presidenta AMENA AC

Apartado postal 19-381 México D.F.
TEL/FAX Beatriz Falero 560 20 58
FAX a El Juglar 660 82 75 Atención AMENA

HOJA amena

órgano informativo de la asociación mexicana
de narradores orales escénicos a c

2

SEGUNDO
ANIVERSARIO

19

ENERO 1996

PALABRAS

365 días transcurrido
faltan 366 días de servicio

AÑO NUEVO, CUENTO NUEVO

Cronizar nuestro quehacer como narradores, conocer nuestros estatutos, dar breves noticias sobre algún hecho importante dentro de nuestro medio, hacer convocatorias, demarcar fronteras, son algunas de las nuevas tareas que a partir del año pasado Hoja Amena ha realizado. Esto aunado a la sección PALABRAS-nuestra edición mensual- HECHOS -informe de la asamblea editorial- y la cartelera, con las que ya contábamos han hecho de la Hoja Amena un órgano interno informativo indispensable. Sin embargo, como tantas empresas culturales en nuestro país, nos tropezamos con el problema económico. La asociación ya no es capaz de pagar con sus recursos el cien por ciento de su producción y distribución. La Hoja Amena absorbe un porcentaje muy alto de sus ingresos. Creemos que dejar de distribuir gratuitamente no es la opción más acorde con nuestros intereses. Una propuesta operativa es agregar inserciones pagadas. Esos espacios estarán a tu disposición, si te interesa adquirir alguno comunícale con Beatriz Falero al teléfono 5 60 20 58.

*El valor de una asociación lo determinan los socios
El valor de AMENA lo determinas TU*

*Consejo de Dirección 1995-1996
Enero de 1996*

NAVIDAD EN EL JUGLAR

Eeen el nombre del cineel cantaron todos los narradores a coro al inicio del espectáculo "Piñata con Cuentos". El evento se llevó a cabo el 14 de diciembre pasado, fecha en que terminaron las actividades de 1995 para la Casa del Cuento. La calidez de las historias y el ambiente navideño de la escenografía, ayudaron a crear la atmósfera adecuada para un fin de año pleno de buenos deseos para los compañeros narradores y su público. Paty de la Lama narró un cuento "adivinaron!"

de Paco de la Lama. No cabe duda que mientras haya amor. Beatriz contó el bellissimo y tan premiado cuento de Selma Lagerlöf, El niño de Belén y Máxi reunió en un solo cuento la intención central del espectáculo: recordamos el significado de las fiestas decembrinas, todo esto amenizado con la voz y la guitarra de Fernando Muciño quien canto aquella composición que Chava Flores regaló a su familia una Navidad que no tenía dinero. Al final nos invitaron al brindis que AMENA preparó para sus miembros. El Centro Cultural El Juglar se llenó de algarabía.



La Asociación Mexicana de Narradores Orales Escenicos
AMENA A C presenta

NUESTROS MUERTOS SÍ CUENTAN 96

Un esfuerzo por difundir las tradiciones mexicanas

PROGRAMA GENERAL

CUANDO LA CALACA SONRÍE

miércoles 23 de octubre, 19:30 horas
Teatro Ciudadela, Tres Guerras 9, Centro Histórico
Grupo NAO
Narradoras Beatriz Falero, Margarita Heuer
Música Fernando Muciño

LA CATRINA PASEA POR COYOACÁN*

domingo 27 de octubre, 13:00 horas
Plaza Santa Catarina, Coyoacán (Metro Viveros)
Grupo NAO
*nota especial: los alimentos y objetos que traigas integrarán la ofrenda comunitaria.
Al final de la "cuentada" nos la comeremos entre todos

PA' CALACAS LAS DEL TAPANCO

martes 29 de octubre, 20:30 horas
Enanos de Tapanco y Café, Orzaba 161, colonia Roma
Grupo NAO-TAPANCO

LA MUERTE EN EL AMOR Y DESAMOR

miércoles 30 de octubre, 18:30 horas
FES Zaragoza, Estación Guelatao, línea A
Narradoras Maricarmen Chávez y Olivia Guadalupe Reyes
Música Jesús Guzmán V

AUSENCIAS Y PRESENCIAS

- miércoles 30 de octubre, 19:30 horas
Museo José Luis Cuevas, Academia 13, Centro Histórico
- jueves 31 de octubre, 19:30 horas
IEESA, Donceles 76, Centro Histórico
Grupo Alternativa 13 Ofelia Ascencio, Carlota Sanabria,
Vivianne Thirion. Voz invitada Raymundo Arroyo

Ciclo Presenta de

INÉS ARREDONDO: GUARDIANA DE LO PROHIBIDO

jueves 31 de octubre, 19:00 horas
Casa de la Cultura Jaime Sabines, Av. Revolución 1747, San Ángel
Grupo NAO
Narradores Beatriz Falero, Salvador Moreno, Olivia Guadalupe Reyes
Música Fernando Muciño

COMO ME LO CONTARON TE LO CUENTO

jueves 31 de octubre, 19:30 horas
Centro Cultural "El Juglar", Manuel M. Ponce 233, Guadalupe Inn
Grupo Alternativa 13 Rosalía Mendizábal, Alma Elvia Rodríguez Sáenz,
Dolores Gutiérrez, Maxi Gutiérrez

MÉXICO MUERTO, PERO DE GUSTO

- viernes 10 de noviembre, 19:00 horas Casa de Cultura Guillermo Bonfil
Batalla, General Anaya 111, Barrio Santa Bárbara, Iztapalapa (Metro
Atlático línea 8)
- sábado 2 de noviembre, 17:00 horas Explanada de la Delegación Milpa Alta.
- sábado 2 de noviembre, 20:00 horas Mixquic, Tlahuac Foro principal
Explanada
Grupo Cucuates
Narradora Alma Rosa Rivera de los Santos.
Musicalización Ricardo Lozada.
Dirección Emilio Lome

ENTRE TUMBAS TE VEAS

Instalación de Tzompantli y narración de cuentos
Centro Comunitario Cuahuacán, Ave. Tlahuac y Taxqueña

- viernes 10 de noviembre, 19:00 horas
- sábado 2 de noviembre, 21:30 horas
- domingo 3 de noviembre, 12:00 horas

Grupo La Metáfora de los Arcángeles
Narradores Rosa María Durand, Germán Argueta,
Rosalinda Sáenz, Sara Guzmán e invitados
Pintor Roberto Sampedro
y artistas de la Escuela "La Esmeralda"



TESTIMONIOS

Quen los mira (a los Narradores Orales de Santa Catarina) podrá
"amurios recobradopres de la palabra de la emoci6n del encuentro
con nuestros semejantes

Laura Hivas. El Día 2 de abril de 1989

La experiencia de quien asiste (a escuchar a los Narradores Orales
de Santa Catarina) es sobradamente rica y genuinamente humana
por cuanto demuestra que aun es posible recuperar espacios
urbanos para el desarrollo de actividades y talentos tan simples y
enriquecedores: sin otro propósito que el de promover la auténtica
comunidad hoy tan desperdiciada en la escena social capitalina
Roberto Cienfuegos. Uno Más Uno 3 de mayo de 1988

En 1988 los logros del movimiento (iberoamericano de narración
oral escénica) han ido en ascenso con la consolidación dentro de
este arte de individualidades y grupos. La fundación de la Asociación
Mexicana de Narradores Orales Escénicos (AMENA) a lo que
contribuyó el primer grupo estable de narración oral escénica en
México que trabaja desde 1986 Los Narradores Orales de Santa
Catarina

Francisco Garzón Céspedes

Manifiesto del Segundo Festival Iberoamericano de Narración Oral
I Simposio Manizales 1990

La palabra es peligrosa y por lo tanto la han encerrado en un
(solo) sentido: el narrador (oral escénico) ha recuperado el derecho
al riesgo como caminar por la cuerda floja: uno está diciendo cosas
pero ¿cuántas más no estás diciendo sin darte cuenta? ¿La palabra
lo puede matar a uno, pero también lo puede hacer volar? ¿La palabra
es como una vana mágica, la gente siente que su cerebro es como
una caja de Pandora, en donde va a aparecer las formas?

Ober Cárver García. Textos (Colombia) 13 de septiembre de 1990
Muestra de Narración Oral Escénica, Festival Internacional de
Teatro Manizales Colombia

1986-1996

septimo festival nacional

NAO

del 6 al 13 de octubre de 1996

OBJETIVOS INICIALES

Iniciar un foro de narración oral en México, abierto a todo público
Formarse como narradores y fomentar el arte de contar cuentos
Pugnar porque que en cada parque del país se fomente la fantasía y
la imaginación en voz de los cuenteros

LO REALIZADO

La fundación del primer foro permanente de narración oral en
México

El fortalecimiento de la narración oral escénica en México
propiciando la fundación de la Asociación Mexicana de Narración
Oral Escénica AMENA A.C. y la consecuente apertura de Casa del
Cuento así como la extensión de actividades narrativas al foro
"Enanos de Tapanco y Cate"

En la actualidad el foro de los Narradores Orales de Santa Catarina
se ha convertido en el semillero de nuevos narradores orales
basicamente egresados del taller de la Casa de la Cultura Reyes
Heróles que coinciden en este foro con la mayoría de los narradores
orales profesionales

Trabajo comunitario reconocido: difusión tanto de textos de tradición
oral como de la literatura nacional y mundial así como celebración de
fiestas populares mexicanas

Sostener e incrementar el público asiduo que nos ha acompañado a
lo largo de diez años

En la actualidad las instituciones a través de proyectos como La
Biblioteca Sale al Parque de SOCICULTUR y Aías y Raíces del
Consejo Nacional para la Cultura y las Artes Tiempo de Niños han
hecho realidad el sueño de que haya un cuentero en cada parque

PROYECTOS PARA LOS PRÓXIMOS DIEZ AÑOS

Mostrar los beneficios del trabajo artístico en foros abiertos

Intensificar el trabajo formativo

Experimentar nuevas posibilidades de la oralidad

Contar con un espacio para planear, ensayar, impartir talleres y
organizar un archivo de oralidad, audioteca, videoteca, biblioteca,
archivo iconográfico e investigaciones inéditas de consulta pública

DÉCIMO ANIVERSARIO

1986-1996

séptimo festival nacional

"Cuenteros" en el teatro Heróles
narradores que OBJETIVOS o
vidual se ven obligados a expresarse. Be

INICIOS Torres inicia el taller de
la Casa de la Cultura J
el propósito de formar nuevos integrantes
vendose en la actualid PROYECTOS
foro de los Narradores Orales de Santa Cata

TESTIMONIOS "Muestra I
la Ciudad" organizada por la Catedra de
Narración Oral Escénica y en subsecuent

Tercer Encuentro CRONOLOGÍA "C
sejo Nacional para la Cultura y las
Municipal de Torreón Gobierno del E"

ultural de
ccar
ice
>

NAO

narradores orales de
santa catarina

narradores orales de
santa catarina
DÉCIMO ANIVERSARIO

del 6 al 13 de octubre de 1996

Glosario

ACTO COMUNICATIVO

Establecimiento de relaciones o intercambio de ideas, opiniones o sensaciones y emociones entre las partes que intervienen en él. Ignacio H. De la Mota; *Enciclopedia de la comunicación*, p. 32

ÁMBITO (alrededor)

Contorno, perímetro de un espacio o lugar comprendido dentro de límites determinados. Ídem, p. 71

ANÉCDOTA

Relación breve de un suceso particular generalmente referido a un personaje muy conocido o histórico. Ídem, p. 83

ANECDOTISTA

Persona que escribe, refiere o gusta contar anécdotas. Ídem, p. 83

ARTE

Disposición e industria para hacer alguna cosa. Acto mediante el cual valiéndose de la materia o de lo visible, imita o expresa el hombre lo material o lo invisible, y crea, copiando o fantaseando todo lo que se hace por industria y habilidad del hombre, y en ese sentido se contrapone a la naturaleza.

Filosofía del arte: Como disciplina de la filosofía del arte es anterior a la estética o estudio de la belleza, puede considerarse que la primera comienza con Aristóteles.

Ídem, p. 119

CANAL

Factor directo del proceso de la comunicación que constituye el soporte físico de la transmisión del mensaje o medio a través del cual son transmitidas, debidamente codificadas las señales que lo componen de acuerdo con las circunstancias del medio citado.

Ídem, p. 206

CANAL DE COMUNICACIÓN

Cualquier medio directo e inmediato susceptible de hacer llegar un mensaje a su destinatario. Ídem, p. 207

CANAL VISUAL

Medio físico. Sinónimo de televisión medio físico a través del cual se transmite un mensaje en el proceso de comunicación. Ídem, p. 207

CÓDIGO

El código al que pertenece la señal, puede ser la lengua, el código de tránsito, el código de señales marinas, el código de los números telefónicos, el código de las placas de los automóviles etc. Conjunto de elementos pertinentes sobre los cuales se forma un sistema, mediante la combinación, según las reglas prefijadas (para que un mensaje sea transmitido es innecesario que sea codificado). Los elementos pertinentes de un código son llamados signos.

Ídem, p. 264

COMUNICACIÓN

Ciencia que estudia la transmisión de un mensaje directa o indirectamente de un emisor a un receptor, a través de los medios personales o masivos, humanos o mecánicos, mediante un sistema de signos convenidos y que constituyen un elemento básico para el nacimiento de una comunidad y de su fortalecimiento en el desarrollo futuro. En retórica, figura que consiste en consultar la persona que habla el parecer de ella o de aquellas a quienes dirige, amigas o contrarias, manifestándose convencida de que no puede ser distinto del suyo. Ídem, p. 297

COMUNICACIÓN DE MASAS

En una definición operativa, la comunicación masiva o colectiva es una comunicación pública, es decir, que se da en público, con efectos igualmente públicos.

La comunicación colectiva, por su parte, es la producción y distribución de mensajes industrializados mediante cine, radio, prensa y televisión; producción y distribución que llevan implícitas las intenciones de quienes emiten y las de quienes están dispuestos a consumir dichos mensajes, así como las consecuencias sociales (respuestas, influencias, efectos o impactos) de emitir o no emitir tales mensajes. Guillermo Tenorio; *Fantasia o realidad*, pp.

COMUNICACIÓN DE MENSAJES

Se entiende por comunicación toda transmisión de información que se lleve a cabo mediante:

- A) La emisión.
- B) La conducción.
- C) Recepción.
- D) Mensaje.

Ángel Benito; *Diccionario de las ciencias técnicas de la comunicación*, p. 1475

COMUNICACIÓN DIRECTA

Comunicación interpersonal que se da de cara a cara. Ídem, p. 1471

COMUNICACIÓN GESTUAL

El estudio de los movimientos del cuerpo en una situación de interacción, persigan estos o no una finalidad comunicativa. Es decir estén o no en intención de transmitir información. Ignacio H. DE la Mota; *Enciclopedia de la comunicación*, p. 300

COMUNICACIÓN INTEGRAL

Plan de acción para conseguir un determinado objetivo a través del empleo coordinado de todos los medios. Ídem, p. 301

COMUNICACIÓN VERBAL

Lenguaje oral articulado. Es la forma más usual de comunicación entre los hombres, la lengua no es un medio que menciona los objetos naturales pero ella es formadora de sus relaciones y por lo tanto de los objetos. Ídem, p. 303

COMUNICACIÓN VERBAL

Que se realiza exclusivamente por medio de la palabra directa, conversación, discurso, conferencia. Ángel Benito; *Diccionario de las ciencias y técnicas de la comunicación*, p. 1489

COMUNICACIÓN VISUAL

Parte del diseño industrial que trata de la imagen visible de una empresa o entidad. En un sentido amplio la producción semindustrial de imágenes, formas y divulgación. Ídem, p. 1489

COMUNICACIÓN VISUAL

La que se realiza a través de imágenes, estáticas o en movimiento que conlleva un mensaje. Ignacio H. De la Mota; *Enciclopedia de la comunicación*, p. 301

CONTAR

Referir un suceso, sea verdadero o fabuloso. Ídem, p. 322

CREACIÓN

Crear algo de la nada o imaginar una o varias situaciones de tipo intelectual y que constituyen la base de las artes y de las letras, de gran importancia en función de entretenimiento de los medios. Construir con la imagen una nueva combinación de ideas imágenes para su posterior difusión en un mensaje. Ídem, p. 355

CUENTERO

Persona que acostumbra contar, narrar o escribir cuentos, perteneciente o relativo o cuento o breve narración. Ídem, p. 369

CUENTO

Es la relación de un suceso. Breve narración de sucesos ficticios y de carácter sencillo hechos con fines morales o recreativos. Ídem, p. 369

CULTURA

Ambiente donde vive el hombre, en este sentido es la parte del ambiente fabricada por el hombre. Es un sistema en el cual los elementos están ligados entre sí por determinadas relaciones, de las que unas están en función de otras por otra parte la base de toda cultura esta dada por la configuración biológica del hombre y esta condiciona ciertos caracteres universales que aparecen en toda su cultura.

* Gomezjara, Francisco. *Sociología*, p. 93.

CULTURA

Es todo lo que el ser humano crea al vivir en grupo / filos. Los valores que determinan la existencia del ser humano; el cultivo de los conocimientos humanos en los usos, costumbres, creencias, normas, procedimientos, idiomas y forma de vida de un pueblo, en particular, y del mundo en general. Todo lo que es aprendido por el hombre mediante la comunicación, que constituye la característica distintiva y universal de las sociedades humanas. Ignacio H. De la Mota; *Enciclopedia de la comunicación*, p. 373

DECODIFICACIÓN

La decodificación, es la operación que realiza el receptor, a fin de encontrar las dos actitudes del emisor: propósito de transmitir un mensaje y mensaje transmitido en señal. Por ejemplo: El comienzo de una obra teatral determinada. Ídem, p. 394

DIFUNDIR

Extender, esparcir, propagar físicamente, divulgar conocimientos, noticias, actitudes, costumbres o modas. Ídem, p. 438

DISCURSO

Facultad racional con que se infieren unas cosas de otras, sacándolas por consecuencia de sus principios. Serie de palabras o frases empleadas para manifestar lo que se piensa. El razonamiento o exposición de un tema que se lee o pronuncia en publico. También es la palabra o conjunto de palabras con que se expresa un concepto. Razonamiento para una extensión, para manifestar un pensamiento o un pensamiento. En lingüística proceso de comunicación superior al enunciado o frase. Texto o proceso construido a partir del sistema de la lengua. Ídem, p. 450

DIVERSIDAD

Respecto a criterios, la existencia y variedad de ellos. Ídem, p. 461

DIVERSO

Variedad, semejanza, diferencia. Ídem, p. 461

EL CUENTO ORAL

El cuento oral es una narración corta que relata las acciones y motivo de sus personajes en una secuencia lineal, inscrito en el tiempo pretérito y ubicado en un determinado espacio, además de estar rodeado de un ambiente extraordinario donde todo es posible, ante todo también es comunicación y se realiza en un proceso de comunicación verbal. Francisco Garzón Céspedes; *El arte escénico de contar cuentos*, p. 13

EMISOR

El emisor, el código y el receptor son los elementos básicos y primordiales que constituyen el hecho de la palabra, aun que no son los únicos existentes en la comunicación social.

El emisor es la persona individual o social, física o ausente, conocida o desconocida que produce una señal. Esta señal debe pertenecer a un código, para que pueda funcionar como un instrumento. Ignacio H. De la Mota; *Enciclopedia de la comunicación*, p. 502

ENCODIFICACIÓN

La encodificación, es la codificación que realiza el emisor para transmitir su mensaje en determinadas circunstancias. Por ejemplo: Los tres timbres de tercera llamada, al inicio de una obra teatral. Ídem, p. 511

ESCENA

Acto o manifestación en que se descubre algo de aparatoso, teatral y a veces fingido para impresionar el animo. Ídem, p. 541

ESCÉNICO

Es lo relativo a escena, comprende el espacio en el que se figura el lugar de la acción a la vista del público. Ídem, p. 542

ESPONTANEIDAD

Expresión natural y fácil del pensamiento. Ídem, p. 554

ESPONTANEO

Voluntario o de propio impulso. Persona que por propia iniciativa interviene en algo para lo que no tiene título reconocido. Ídem, p. 554

EXPRESAR

Darse a entender por medio de la palabra. Ídem, p. 586

EXPRESIÓN

Especificación, declaración de una cosa para dar a entender la palabra o locución, también se puede tomar como expresar algo sin palabras, viveza y propiedad con la que se manifiestan los afectos en las artes y en la declamación, ejecución o realización de obras artísticas. Ídem, p. 586

EXPRESIÓN CORPORAL

El cuerpo es expresivo en la medida en que puede adoptar diferentes modificaciones y otro interlocutor es capaz de percibir. “Ninguna expresión, ningún movimiento corporal carece de significado en el momento en que ocurre”. (Birdwhistell) Francisco Garzón Céspedes; *El arte escénico de contar cuentos*, p. 22

FENÓMENO

Que participa de la naturaleza del fenómeno, es toda apariencia o manifestación de orden material; es algo sorprendente o extraordinario - persona o cosa sobresaliente en su línea. Ignacio H. De la Mota; *Enciclopedia de la comunicación*, p. 601

GRUPO

Seres o cosas que forman un conjunto que en beneficio de sus propios intereses, influye en una organización, esfera o actividad social. Ídem, p. 671

HISTORIAS

Relación de cualquier aventura o suceso, narración inventada, cuento, chisme, enredo, mentira o pretexto. Narración y exposición de los acontecimientos pasados y dignos de memoria sean públicas o privadas. Disciplina que estudia y narra sucesos; conjunto de los sucesos o hechos políticos y sociales, económicos y culturales de un pueblo o nación. Ídem, p. 692

IMAGINATIVO

Lo que continuamente se piensa o imagina representar idealmente una cosa, inventarla, crearla en la imaginación en una imagen formal por la fantasía, la facilidad para tomar ideas y proyectos nuevos. Ídem, p. 716

INTERACCIÓN (interactúan)

ínter que significa entre. Acción que ejerce recíprocamente entre dos o más objetos, agentes, fuerzas o funciones. Ídem, p. 763

INTERDISCIPLINARIO :

Dicese de los estudios u otras actividades que se realizan con la cooperación de varias disciplinas. Ídem, p. 764

JUGLAR

Chistoso, picaresco. (Juglaresco: El que por dinero y ante el pueblo cantaba y bailaba. Trovador o poeta.) Ídem, p. 786

LENGUAJE

Es un sistema de comunicado o expresión verbal propio de un pueblo o nación. Comunicación. Manera de expresar lenguaje, culto, grosero, sencillo, técnico o vulgar. Estilo y modo de hablar de cada uno en particular. Ídem, p. 805

LEYENDA

Relación de sucesos que tienen mas de tradicionales o maravillosos que históricos o verdaderos, composición poética en que se narra un suceso. Ídem, p. 822

MEDIOS DE COMUNICACIÓN DE MASAS

Traducción española de la locución inglesa MASS-MEDIA, sistema de transmisión de un mensaje o un publico numeroso, disperso y heterogéneo, a través de los diferentes instrumentos técnicos existentes: prensa, cine, radio, t.v., etc. Ángel Benito; *Diccionario de ciencias y técnicas de la comunicación*, p. 698

MEDIOS VISUALES

Los que dirigen un mensaje a través de la vista exclusivamente: prensa, publicidad exterior y publicidad directa. Todos los visuales exigen en el receptor un esfuerzo intelectual. Ídem, p. 710

MEMORIAS

Profesión, empleo, facultad u oficio que una persona tiene o ejerce con derecho a retribución / hacer profesión de una costumbre o habilidad, quien practica habitualmente una actividad de la cual vive. Ídem, p. 715

MITO

Fábula, ficción alegórica, especialmente en materia religiosa. Relato o noticia que desfigura lo que realmente es una cosa, y le da apariencia de ser más valiosa o más atractiva. Persona o cosa rodeada de extraordinaria estima. Ignacio H. de la Mota; *Enciclopedia de la comunicación*, p. 907

NARRADOR

Es aquel que narra, cuenta o refiere lo sucedido de un hecho o una historia ficticia. La habilidad o destreza de narrar. Ídem, p. 943

NARRADORES ORALES ESCÉNICOS

En las sociedades o grupos de narradores orales tradicionales la transmisión de la obra se efectúa directamente. El narrador y el auditorio coexisten en un mismo espacio, en un mismo tiempo y comparten el mismo sistema de referencias. El auditorio puede participar en estas narraciones. Existe una real situación de diálogo y comunicación humana.

* La tradición oral y etnocentrismo, Fraccione NE. Revista México indígena No. 3 marzo/junio 85, I.N.I. pag. 33.

NIVEL

Instrumento para averiguar la diferencia o igualdad entre dos puntos. Nivel de vida, grado de bienestar, principalmente material, alcanzado por la generalidad de los habitantes de un país, los componentes de una clase social; los individuos que ejercen una misma profesión. Ídem, p. 951

OFICIOS (o)

Ocupación habitual, función propia de una profesión desempeñarla bien o hacer un oficio con frecuencia. Ídem, p. 984

ORAL

Expresado con la boca o la palabra, a diferencia de lo escrito. Ídem, p. 994

PALABRA

Sonido o conjunto de sonidos articulados que expresan una idea o una representación gráfica de estos sonidos, facultad de hablar. Es un medio de expresión oral. Ídem, p. 1011

PARTICIPACIÓN

Parte de comunicación o trato que se da en un grupo, compartir opiniones e ideas y tomar parte de uno solo. Ídem, p. 1033

POPULAR

Perteneiente o relativo al pueblo, es peculiar del pueblo o procede de él, es propio de las clases favorecidas. Que esta al alcance de los menos dotados económica o culturalmente. Ídem, p. 1090

PROCESO

Conjunto de las fases sucesivas de un fenómeno natural o de una operación artificial. Ídem, p. 1117

RECEPTOR

Persona que recibe el mensaje en un acto de comunicación. Ídem, p. 1184

RECREAR

Divertir, alegrar o deleitar - crear o producir algo nuevo de alguna cosa. Ídem, p. 1189

RECUERDO

Memoria que se hace de una cosa o suceso pasado ya sea por escrito o por medio de otra persona. Ídem, p. 1190

SIMBÓLICO

Relativo al símbolo expresado por medio de él. Representación sensorialmente perceptible de una realidad, en virtud de rasgos que se asocian. Ídem, p. 1276

SÍMBOLO

Figura retórica o forma artística, especialmente frecuentes de la escuela simbolista a fines del siglo XIX usadas en las escuelas poéticas. Ídem, p. 1276

TRADICIÓN :

Transmisión de noticias, composiciones literarias, doctrinas, ritos y costumbres hecha de generación en generación; noticia de un hecho antiguo transmitida de este modo. Doctrina, costumbre conservada en un pueblo por transmisión de padres a hijos. Elaboración literaria en prosa o verso de un suceso transmitido por tradición oral. Francisco Garzón Céspedes; *Narración Oral Escénica*, p. 7

TRADICIÓN ORAL:

Se considera una fuente histórica, en lo que respecta a establecer la verdad o falsedad de los testimonios; se considera en la cadena de testimonios y es necesario distinguir el espejismo de la realidad, en la interpretación de la historia.

* Jan Vansina, *La tradición oral*, Barcelona, Editorial labor S.A. 1968 pag. 44.

VALOR

Grado de utilidad o aptitud de las cosas para satisfacer necesidades o proporcionar bienestar o deleite. Fuerza, actividad o virtud de las cosas para producir sus efectos. Ignacio H. De la Mota; *Enciclopedia de la comunicación*, p. 1404

VALORAR

Reconocer, estimar o apreciar el valor o mérito de una persona o cosa.

Ídem, p. 1405

	MODELO DE LEE THAYER	
	A	B = X
= RELACIÓN COMUNICATIVA		
A = RECEPTOR		
B = EMISOR		
X = RESPUESTA O EFECTO O INFLUENCIA		

Esta relación puede ser unilateral en el sentido

A B = X

o

A B = X

y hasta reciproca

A B = X

pero de todos modos, A + B ; o ; o + X, siempre darán como resultado el proceso de comunicación humana.

También para abreviar el estudio se hace una tipología de la comunicación humana de la siguiente manera :

- Comunicación intrapersonal (reflexión, meditación y análisis).
- Comunicación interpersonal (de persona a persona; dialogo).
- Comunicación intragrupal (dentro del grupo: comunicación educativa organizacional, institucional o universitaria).
- Comunicación intergrupala (de grupo a grupo: propaganda, comunicación política).
- Comunicación masiva o colectiva (requiere el uso de los medios técnicos de difusión; cine, prensa, radio y TV).
- Comunicación social (cadenas de comunicación articulada en todo el contexto social; involucran a las estructuras formales e informales de la sociedad)